



## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Się Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadolowanych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobe, żółć, serce, paczka \$3.25; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.50; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wątrobę, żołądek, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWOKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło RUMIANKOWE wydelikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wysyłki zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY  
NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO  
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU  
KURSY DLA POZATRUJĄCYCH I ZA AWANSOWANYCH. Obsługujemy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Cechę otrzymujemy bez żadnych zobowiązań

## WIELKIE OTWARCIE PETE'S BUTCHER BLOCK

5109 N. HARLEM AVE. • TEL. 763-5410

Prowadzimy USDA najwyższy gatunek (Choice prime) wołowy oraz wyższy (Choice) USDA wołowy do Waszego zamrażacza. My również prowadzimy produkty nabiałowe: mleko, sery, masło i farmerskie świeże ekstra duże jajka. Uważajcie na nasze specjalne okazje każdego tygodnia w naszych oknach wystawowych.

"CODZIENNIE ŚWIEŻE MIĘSA I DRÓB"

## ● BLACK DIRT ● FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 North Harlem Avenue  
CHICAGO

Phone: 777-5744

# 1/2 PRICE SALE!

SELECTED ITEMS

## NOWE KIEROWNICTWO, NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że z dniem 1-go czerwca b.r., objeśliśmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.)

Serdecznie Was zapraszamy do nas. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach.

ODWIEDZCIE NAS • POLECAMY SIE ŁASKAWEJ PAMIĘCI  
EUGENIUSZ I ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele

Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.



## POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)

Upzejmie zawiadamiamy, że posiadamy w sprzedaży poszukiwane: Dżinsowe sukienki, ogrodniczkę, płaszcz i spódnice w rozmiarach dużych 8-18. Białe koralkowe torebki do komuni św. Duży wybór bluzek letnich, sukienek, garsonek, spódnic i spodni damskich. Lalki duże, wielkości 3 stopy, chodzące, lalki kołyszącegrające, mówiące i inne. Smieszki, zapalniczki — pistolety, zapalniczki-długopisy i inne. Kryształki białe i kolorowe. Bizuteria złota, wloska i polskiego wyrobu pierścionki. Kartki polskie na wszystkie okazje. Kwiaty sztuczne (maki, bzy, róże, tulipany i t.p.). Książki polskie. Sukienki używane w bardzo dobrym stanie. Bebolesne przekucie uszu za cenę tylko wstrzykniętych kolczyków \$10. Sklep czynny cały tydzień 10 rano do 7 wieczór.

267-2012

## THOMAS E. FREEMAN, Adwokat

Zamknięcia kupna-sprzedaży nieruchomości. Testamenty. Sprawy imigracyjne, itd.

Tel. 327-3338

BIURA PRAWNE  
THOMASA E. FREEMANA  
2243 North Bissel Street  
Chicago, Illinois 60614

## BIURA PORAD PRAWNYCH Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.,

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

Zajmujemy się  
Sprawami  
Imigracyjnymi  
MOWIMY PO POLSKU

## WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

USUNIĘTE  
RAZ NA ZAWSZE  
Niepotrzebne Włosy  
PRZEZ LEMOS PERMAGON  
TYLKO \$12.95



Bez wrywania. Bez szczypania. Bez chemikaliów. W kilka minut niepotrzebne włosy są usuwane — raz na zawsze. Nie ma potrzeby, by cierpieć z powodu niekibiecych i brzydkich włosów. Obecnie, w swoim własnym pokoju, prywatnie, możecie usuwać niepotrzebne włosy z każdej części Waszego ciała raz na zawsze. Ten domowy przyrząd do elektrolizacji, wielkości ołówka jest używany przez tysiące ludzi. Jest prosty, bezpieczny i efektywny. Użycie go zabiera tylko kilka sekund. Od razu włos jest usunięty raz na zawsze z gwarancją, że nie wyrośnie potem! Rezultaty i satysfakcja są gwarantowane, lub też pieniądze będą Wam zwrócone bez kwestionowania. Prześlijcie \$12.95 (cena włączając koszt przesyłki i opakowania) a wysyłamy Wam komplet LEMOS PERMAGON.  
BLUE STAR, Dept. XG  
BOX 3042 — Rosedale, Kansas 66103

## MASZ KŁOPOTY Z OTRZYMANIEM PRAWA JAZDY

**NIE** musisz tracić dużo czasu i pieniędzy aby uzyskać

## PRAWO JAZDY

Stanu Illinois



DZWOŃ DO  
JAWORSKIEGO  
685-3344

Przyjdź do Najstarszej Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego

4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.

Po Blizsze Informacje Dzwonić: 685-3344

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

## BRZOWSKI FASHION CLOTHES

2891 N. MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO tel; 384-6232

Wielka wyprzedaż kożuchów męskich i damskich oraz ubrań marki Phoenix. Ceny niskie. Kożuchy młodzieżowe normalna cena \$175 po obniżce tylko \$55.

Kożuchy damskie, krótkie normalna cena \$215 po obniżce \$125, Kożuchy damskie, długie normalna cena \$315 teraz tylko \$220. Kożuchy męskie ¾ długości regularna cena \$215 teraz tylko \$125. Kożuchy męskie długie regularnie \$315 na wyprzedaży tylko \$249. Szyjemy na miarę najnowsze fasony z najlepszych skór krajowych i importowanych. Posiadamy najładniejsze obszycia skór, we wszystkich kolorach oraz angielskie srebrne lisy najwyższej jakości. Niskie ceny. Przy zakupie kożucha przez ogłoszenie darmo rękawice.

Godziny otwarcia: poniedziałek i czwartek od 9 do 8, wtorek, środa, piątek i sobota od 9 do 6, w niedzielę od 11 do 4.

## KOLOROWY TELEWIZOR

NA LICENCJI RCA — EKRAŃ 56 CM

CENA TYLKO \$460<sup>00</sup>

AUTORYZOWANY DEALER PKO:

- Zakładanie Konta "A"
- Wysłka Dolarów do Rąk Odbiorcy
- Samochody: Fiaty, Polonezy, Zastawy, Fordy i Inne
- Ciągniki, Maszyny Rolnicze
- Domy, Mieszkania



## POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK — DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622 Tel. 3432-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618 Tel. 478-3540

Własny Parking z Tyłu



TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO  
WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ  
NA POCZCIE • PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10 rano - 8 wieczorem, wtorki i piątki 10 rano - 6 wieczorem, soboty 10 - 4 po południu, niedziele 10 - 2 po południu, w środy zamknięte.

Henryk Sienkiewicz

## Pan Wołodyjowski

31

(Ciąg Dalszy)

Co mu zatem teraz pozostawało do roboty? Jak miał postąpić?

Brakło już tylko kilku dni do jego odjazdu, którego odjazd mógł wszystko przeciąć i zakończyć. Ale czy godziło się odjeżdżać i słowa Krzysi nie rzec, i zostawić ją tak, jak się pierwszą lepszą dziewczę pokojową zostawia, której się całusa ukradnie? Wzdrygało się na tę myśl waleczne serce małego rycerza. Nawet w takiej rozterce, w jakiej był w tej chwili, myśl o Krzysi napelniała go słodyczą, a wspomnienie owego pocałunku przejmowało go dreszczem rozkoszonym.

Wściekłość go brała z tego powodu na samego siebie, a jednak obronić się uczuciu słodyczy i rozkoszy nie mógł. Zresztą całą winę brał na siebie.

— Jam do tego Krzysię przywiódł — powtarzał sobie z goryczą i boleścią — jam ją przywiódł, za czym nie godzi mi się i odjeżdżać bez słowa.

Więc co? Oświadczyć się i odjechać Krzysinym narzeczoną?

Tu ubrana białą i samą bielusięnką, jakby woskowa, postać Anusi Borzobohatej stawała przed oczyma rycerza taka, jaką ją w trumnie złożył.

— Tyle mi się należy — mówiła owa postać — byś mnie żałował i za mną tęsknił. Mnichem z początku chciałeś zostać, całe życie mnie płakać, a teraz inną bierzesz, nim moja duszyczka zdołała do bram niebieskich dolecieć. Ach! poczekaj! niech pierwszej do niebios trafię, niech na tę ziemię patrzeć przestanę...

I zdawało się rycerzowi, że jest jakimś krzywoprzysięcą względem tej duszki jasnej, której pamięć winien był czcić i przechowywać jak świętość. Brał go żal i wstyd niezmierny, i pogarda dla samego siebie. Śmierci pragnął.

— Anulu! — powtarzał na klęczkach — jać cię do śmierci płakać nie przestanę, ale co mam teraz uczynić?

Bieluchna postać nie odpowiadała na to nic, rozpraszając się jak mgła lekka, a natomiast zjawiała się w wyobraźni rycerza oczy Krzysi i jej usta puszkami pokryte, a wraz z nimi pokusy, z których otrząsał się biedny żołnierz jako ze strzał tatarskich. I ponętom samym byłby się obronił, lecz jednocześnie sumienie mówiło mu: źle postąpisz, jeśli jej odjedziesz i zasną pannę, którą do winy przywiódłeś, we wstydzie zostawisz.

Tak wahało się serce rycerza na obie strony w niepewności, zmartwieniu, męce. Chwilami przychodziło mu do głowy, żeby pójść, wszystko wyznać panu Zagłobie i poradzić się tego męża, którego rozum umiał każdej trudności sprostać. Przecie on wszystko przewidział, przecie on z góry przepowiedział: co to jest z białogłowami w "amicycje" wchodzić...

Ale właśnie ten wzgląd wstrzymywał małego rycerza. Przypomniał sobie, jak ostro zakrzyknął na pana Zagłobę: "Wacpan Krzysi nie ubliżaj!" I ot, kto ubliżył Krzysi? Kto teraz namyślał się, czy nie lepiej ją jako pokojową zostawić, a samemu odjechać?

— Zeby nie tamta nieboga, to ja bym się i minuty nie namyślał — rzekł do siebie mały rycerz — za czym bym i zgoła się nie martwił, owszem, radować by mi się w duszy, że takiego specjału zakosztował!

Po chwili zaś mruknął:

— Zakosztowałbym ja go chętnie i sto razy!

Widząc jednak, że na nowo pokusy go opadają, otrząsnął się z nich mocno i tak zaczął rozumować:

"Stało się! Skorom raz postąpił jak ten, którego nie amicycji pragnie, ale od Kupidyna kontentacji wygląda, to już muszę tą drogą iść i powiedzieć jutro Krzysi, że ja chcę pojąć."

Tu zastanowił się chwilę, po czym tak dalej rozmyślał: "... Przez którą deklarację i owa dzisiejsza konfidencja zgoła jakowejś poczywosci nabierze, i jutro nowych będę mógł zaraz sobie pozwoł..."

Lecz w tym miejscu uderzył się dłonią po ustach.

— Tfu! — rzekł — chyba cały czambuł diabłów za kołnierzem mi siedzi!

Ale już myśli o oświadczeniach nie zaniechał rozumując sobie po prostu, że jeśli przez to kochanej zmarłej uchybi, to mszami może ją przebłagać i pobożnością, czym zarazem jej okaże, że wciąż pamięta i świadczyć jej nie przestaje.

Zresztą, jeśli i będą się ludzie dziwić a naśmiewać, że parę niedziel temu mnichem z żalości chciał zostać, a teraz już się drugiej z afektem oświadczył, to wstyd będzie tylko po jego stronie, gdy w przeciwnym razie musiałyby się niewinna Krzysia i wstydem, i winą z nim dzielić.

— Tedy będę jutro deklarował, nie może inaczej być! — rzekł w końcu.

Po czym uspokoił się znacznie i odmówiwszy pacierze, i pomodlwszy się żarliwie za Anusią, zasnął.

A nazajutrz zbudziwszy się powtórzył:

— Dzisiaj będę deklarował!...

Jednakże nie było to tak łatwym, bo nie chciał pan Michał wszystkim o tym oznajmiać, jeno z Krzysią naprzód pomówić, a potem postąpić, jak wypadnie. Tymczasem od rana przyjechał pan Nowowiejski i wszędy go było pełno. Krzysia chodziła jak struta przez cały dzień: była błada, zmęczona i, co chwila spuszczała oczy; czasem rumieniła się tak, że kolory były jej aż na szyję; czasem usta jej drgały jakby do płaczu; to znów była jakaś senna i omdlała.

Trudno było rycerzowi się do niej zbliżyć, a zwłaszcza pozostać dłużej sam na sam. Mógł ją wprawdzie wyprowadzić po prostu za dom na przechadzkę, bo pogoda była cudna, i dawniej byłby to bez żadnego skrupułu uczynił; ale teraz nie śmiał, bo mu się zdało, że wszyscy zaraz domyślą się, o co mu chodzi — wszyscy deklarację odgadną.

Na szczęście wyręczył go Nowowiejski. Ten odwiódłszy na bok panią stolnikową rozmawiał z nią o czymś dość długo; potem wrócili oboje do izby, w której siedział mały rycerz z dwoma pannami oraz panem Zagłobą — i pani stolnikowa rzekła:

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

# DEITCH PHARMACY

60 lat

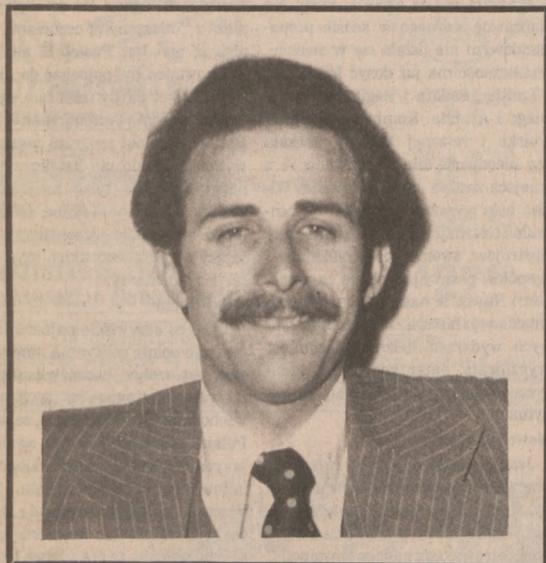
w służbie klientów północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Wysyłamy lekarstwa do Europy i do Polski. Po polsku mówiąca obsługa. Recepty wypełniane dla ubezpieczeń i "public aids".

Pełny asortyment witamin.

Przyjmujemy zamówienia telefonicznie i przez pocztę.

1800 W. Chicago Ave. Tel. 486-1200

## POZNAJcie EUGENIUSZA SZMER



### OTO WASZ CZŁOWIEK W "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytanie dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Eugeniusza. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić.

Eugeniusz będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Przyjdźcie do "Z" Frank salonu wystawowego pod adres 6116 N. Western Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

## "Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW  
Telefon: HOLLYWOOD 5-2000

6116 N. Western Ave. 2050 Peterson Ave.

ZNAKOMITA PIOSENKARKA  
GWIAZDA POLSKIEJ ESTRADY

# SŁAWA PRZYBYLSKA

ZE SWOIM AKOMPANIATOREM  
GITARZYSTĄ

— ORAZ —

ZE ZNAKOMITYM ZESPOŁEM  
WOKALNO - INSTRUMENTALNYM

## "TRAGAP"

WYSTĘPUJE W KAŻDY CZWARTEK,  
PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

W

# EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st Street

ZAPRASZAMY! Rezerwacje: 434-5778

## Specjalna Oferta!

# SZTUCZNE UZĘBIENIE

W miesiącu lipcu, 1979 oferujemy...  
**Sprzedaz Wymienną**

... polegającą na tym, że udzielamy \$35 kredytu za jakąkolwiek częściową lub całą protezę przy zamianie na nową częściową lub całą protezę (z ograniczeniem jednej zamiany na nową protezę).

Celem umówienia proszę telefonować 725-8818

### THE DENTURE STORE

A DIV. OF DENTAL DEVELOPMENT SERVICE, INC.  
4949 W. IRVING PARK RD., CHICAGO 60641

— Przyjmujemy Wszystkie Dentystyczne Plany Ubezpieczeniowe —  
CAŁKOWITE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY.

## WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Prosimy Was przyjść lub zatelefonować do nas po informacje dotyczące oferty, aby otrzymać za darmo różnego rodzaju narzędzia lub przedmioty do Waszego ogrodu.

MEMBER  
**FSLIC**  
Federal Savings and Loan Insurance Corp.  
Your Savings Insured to \$40,000

# PUBLIC SAVINGS

## and Loan Association of Chicago

6422 W. Archer Ave. Tel. 586-1600

ROBERT ROPA, prezes i zarządca

TYSIĄCE RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów. Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

WYSOKA BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY.  
Oszczędności Zabezpieczone do Sumy \$40,000.  
I nas też możecie pożyczyć na zakupno własnego budynku.

## TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago

Otwarte Codzień od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy  
944-2180

Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;

- Świetne Warunki Spłat
- Odpowiedzialne Usługi
- Przewspaniałe Auto
- Darmowa Usługa Pożyczkowa
- GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie używanym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie, lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe  
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

# ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3  
5941 1/2 N. Broadway • Chicago, IL 60660  
Phone: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN - RYLSKI

## Nowa Jedno - Dolarówka

(UPI) — Urząd skarbowy Stanów Zjednoczonych wydał w poniedziałek nową jedno-dolarówkę. Nowa moneta nosi nazwę "Susan B. Anthony Dollar Coin". Wiele osób stało w kolejce, by otrzymać pierwsze egzemplarze nowego wydania. Wielu jednakże zignorowało ten fakt, twierdząc, iż nowa moneta jedno-dolarowa zbytnio przypomina wyglądem 25-centówkę (tzw. "quarter'a"). Niektóre zaś przedstawicielki ruchu kobiet wyraziły opinię, że nowa moneta podważa jedynie istniejący w pamięci Amerykanów wizerunek znanej amerykańskiej sufrażystki.

Banki w takich miastach, jak Baltimore, Seattle, Norfolk, Va. i Washington, D.C. — by wymienić choć kilka — zanotowały błyskawiczne, choć przejściowe zainteresowanie nową monetą zrobioną z niklu i miedzi. Jest to pierwsza amerykańska moneta obrazująca podobiznę kobiety wziętej z życia.

## Szpiegostwo w NRF

Karlsruhe (NYT) — Prokuratura federalna NRF podała wiadomość, że aresztowano trzech osobników pod zarzutem szpiegostwa wojskowego na rzecz Niemiec Wschodnich.

Jednym z aresztowanych jest oficer w służbie czynnej Bundeswehry płk. Siegfried Petrelli, lat 46. Ponadto za krótkami znaleźli się: 48-letni Anton Hummel, techniczny inspektor armii USA (?) w Esslingen i 52-letni Steffen von Bamberg, pracownik Departamentu Kultury w Bonn.

## B. Prez. Nixon Odwiedzi Szacha

Meksyk. (UPI) — Prez. Nixon w poniedziałek wieczorem miał odlecieć do Meksyku, by odwiedzić szacha Iranu, Reza Pahlevi, ale musiał zrezygnować (na razie) z podróży z powodu strajku 190 pracowników Western Airlines w Meksyku.

Nixon miał rezerwację na samolocie Western Airlines i miał odlecieć z San Diego. Z powodu strajku w Meksyku samolot nie odleciał z San Diego.

Ambasada Stanów Zjednoczonych w Meksyku potwierdziła wiadomość, że Nixon miał przybyć do Meksyku, by odwiedzić szacha i jego rodzinę, przebywających w Cuernavaca, 50 mil na południe od Meksyku. Cztery wille zajmowane przez szacha i rodzinę silnie strzeżone, ponieważ rewolucyjny rząd Iranu wyznaczył nagrodę za zamordowanie b. monarchy.

Nie wiadomo obecnie, kiedy b. prez. Nixon przybędzie do Meksyku. Przedstawiciel ambasady oświadczył, że Nixon, jeżeli przybędzie, będzie traktowany jako "prywatna osoba."

## Minister Dayan Był Operowany

Tel Aviv (UPI) — Izraelski minister spraw zagranicznych Mosze Dayan poddał się operacji usunięcia guza z jelita grubego.

"Stan pacjenta jest bardzo dobry. Dzisiaj opuszcza on szpital," powiedział dr Bolesław Goldman, dyrektor szpitala Sheba pod Tel Avivem.

Lekarze nakazali dwutygodniową rekonwalescencję.

## WEDDING CAKES

MADE TO ORDER

Ask about our "SWEET TRAY"—Your Choice of White, Yellow, Chocolate or Pound Cake. You May Choose Fillings Such as Fresh Strawberry, Conoli and Many More. YOUR CUSTOM MADE CAKE WILL BE A DELIGHT FOR YOU AND YOUR GUESTS!  
CAKES FOR COMMUNIONS, GRADUATIONS, MOTHER'S DAY, AND SPECIAL OCCASIONS

### PARTY CAKES BAKERY

11820 S. WESTERN Open Tues. through Sat. 233-2450 Closed Sun. and Mon.

## OJCOWIE KARMELICI

Serdecznie Zapraszają Całą Polonię Na:

# ODPUST MATKI BOZEJ SZKAPLERZNEJ

W Niedzielę 15 Lipca

Odpustowa Suma o Godz. 11:30  
Nieszpory Godz. 3:00

1628 RIDGE ROAD • MUNSTER, IND. 46321  
Tel. 219-838-5050

## Biuletyn Fundacji Kopernikowskiej

4847 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, ILL. 60630 • (312) 777-8898

Na naszych oczach i naszym wspólnym wysiłkiem i ofiarą powstaje Centrum Polskiej Kultury — FUNDACJA KOPERNIKOWSKA.

Buduje ją każda ofiara — najmniejszy wdowi grosz i najhojniejsza donacja. Choć narazie możemy podawać tu tylko większe donacje, to jednak w najbliższym czasie wymienimy wszystkich donatorów by publicznie im podziękować. Dziś kierujemy mocny apel do średnio zamożnych — tych których stać bez uszczerbku na jednorazową donację \$100.00. W Chicago i okolicy jest ich zapewne ponad 100,000. Niech do naszej zbiórki dołączy się 10 procent — czyli 10,000 — to mamy już milion dolarów. Ale nie odkładajmy tego na jutro. Dajmy natychmiast, dziś, i zaapelujmy do najbliższych przyjaciół o taką samą donację. Stwórzmy "Klub \$100 x 10,000 = Million Dolarów" Najliczniejszy Klub, bo liczący 10,000 członków. Klub Fundatorów Polskiego Ośrodka Kulturalno Społecznego. Narazie mamy już 123 członków, a jutro będzie...? A oto lista donatorów od \$500 do \$1,000. (W tym wykazie podajemy tylko listę donacji jakie otrzymaliśmy do 25 Czerwca 1979 r.)

### LISTA OFIARODAWCÓW OD \$500 — \$1,000

\$800.00	Mr. & Mrs. Stanley Olech	\$500.00 (c.d.)	Mr. & Mrs. Richard B. Majewski
\$600.00	Mr. Paul Gniewek	Dr. & Mrs. Tadeusz Niedzielski	Dr. Eugene W. Ostrom
	Mrs. Irene Gondela	Ms. Michael Olejarski	Pol-Amer. Real Estate League
	Mrs. Marta Majewska	Mec. & Mrs. Chester M. Przybylo	Ms. Rose Potrzeba
\$500.00	Mr. & Mrs. Wojciech Cioromski	Ms. Julia Anna Pelc	Mr. & Mrs. Henry I. Rataj
	Troy Realty, Ltd.	Mr. & Mrs. Chester Rychlinski	Council 75, Z.N.P.
	Mr. Edward A. Cushman	Ms. Josephine Rzewska	Mr. & Mrs. T. A. Stanislawski
	Donna Welfare League, Inc.	Ms. Loretta J. Swiatek	Ms. Mary Lou T. Swiatek
	Felician Sisters	Mr. & Mrs. Leonard Samborski	Stanley Spring & Stamping Corp.
	Mr. John S. Gula	Mr. & Mrs. Stefan Stosur	Ms. Louise M. Sedzielasz
	Dr. & Mrs. John P. Kalin	Mr. & Mrs. Adam P. Stach	Tysiąc Walecznych Gr. 877 Z.N.P.
	Ms. Anna Kuberska	Ms. Władysława Toczycka	Mr. Stanley C. Wielgos
	Mec. & Mrs. S. A. Kubiowski	Mr. & Mrs. Edward S. Wozniak	Mr. & Mrs. Eugene J. Walczak
	Mr. & Mrs. Victor Kay	Mr. & Mrs. Eugene J. Walczak	Witkowski Family
	Mr. Stanley F. Krupa	Mr. & Mrs. Joseph P. Zgonena	
	Mr. & Mrs. Zygmunt Kolczyński		
	Klub Łódzian i Przyjaciół		
	Mr. & Mrs. John Kutyla		
	Klub Ziemi Łomżyńskiej		
	Mrs. Anthony P. Lorenz		
	Dr. C. S. Lisowski		

FUNDACJA IM. KOPERNIKA DZIĘKUJE FIRMIE "POLAMER" ZA SPONSOROWANIE I OPLACENIE TEGO OGŁOSZENIA.

# NAJTANIEJ NAJŁATWIEJ NAJSZYBCIEJ

# PRAWO JAZDY

MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE  
J. OLSZEWSKIEGO

## OKAZJA

OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU  
MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO  
UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU

# 889-7181

## A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON  
"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

JÓZEF OLSZEWSKI

### Adwokat i Doradca

Kompletna prawna usługa

## JULIAN A. LEVEY

ATTORNEY AT LAW

221 N. LaSalle St. Pokój 1007  
Chicago, IL. Tel. 782-0144

### BIURA PRAWNE

## JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami. Pierwsza wizyta "BEZ OPLATY".  
Przyjmuje także wieczorami.

Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny. Dwa biura Downtown i Northwest. 726-0903

**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0147  
Telefon wszystkich biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$31.50	Rocznie (1 yr.)	\$10.25
Półrocz. (6 mos.)	18.00	Półrocz. (6 mos.)	6.75
Kwartal. (3 mos.)	10.50	Kwartal. (3 mos.)	4.00
Miesięcz. (1 mo.)	5.00		

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 25¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$41.00	Rocznie (1 yr.)	\$13.00
Półrocz. (6 mos.)	25.00	Półrocz. (6 mos.)	9.50
Kwartal. (3 mos.)	15.00	Kwartal. (3 mos.)	6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 30¢

**Zbrodniarze Będą Ścigani**

Bundestag, izba niższa parlamentu Niemiec Zachodnich, uchwaliła obalenie prawa, na mocy którego niemieccy zbrodniarze wojenni nie byłby pociągani do odpowiedzialności po 31 grudnia 1979 r. Jest to decyzja rozsądna, zgodna z odczuciami światowej opinii publicznej, która wyraźnie demonstrowała swoje negatywne nastawienie wobec projektu, aby utrzymać przepisy prawne o 30-letnim okresie ścigania zbrodniarzy wojennych, którzy dotąd nie zostali ukarani. Wiadomo przecież, że tysiące sprawców haniebnego ludobójstwa Trzeciej Rzeszy z okresu wojny i okupacji Europy przez Niemców ukrywają się bądź to na terenach zagranicznych, bądź na terenie Republiki Federalnej, nie mówiąc już o rządzonych przez komunistów Niemczech Zachodnich.

Zagadnienie utrzymania daty przedawnienia hitlerowskich zbrodni stało się sprawdzianem moralnej postawy współczesnych Niemców w Republice Federalnej. Toczyła się bowiem w ostatnim okresie szeroka debata na ten temat w społeczeństwie niemieckim, a i rząd w Bonn znalazł się w trudnym położeniu, gdyż pod jego adresem nadchodzili z całego świata wezwania, aby nie stwarzano podstaw prawnych dla zbrodniarzy wojennych, umożliwiających im uniknięcie odpowiedzialności.

Problem wyraźnie podzielił opinię publiczną Niemców, co bardzo wyraźnie zaznaczyło się w wyniku głosowania w Bundestagu, gdy za zniesieniem 30-letniego terminu przedawnienia zbrodni głosowało 255 ustawodawców, a przeciw aż 222, przy 19 wstrzymujących się od głosowania lub nie biorących w nim udziału.

W poprzednich latach już dwukrotnie (1965 i 1969) Bundestag przedkładał prawo o przedawnieniu. Obecnie zniósł je całkowicie, co oznacza, że różni zbrodniarze wojenni, przebywający w ukryciu i chroniący się przez to przed odpowiedzialnością, nie zaznają spokoju, będą ścigani i pociągani do odpowiedzialności za swoje zbrodnicze czyny w okresie od dojścia Hitlera do władzy w 1933 r. aż po okres zakończenia wojny w 1945 r.

W związku z głosowaniem w Bundestagu nasuwają się różne uwagi. Przede wszystkim należy wskazać, że układ głosów wskazuje na poważny podział wśród ustawodawców. Na pewno byłoby silniejszym podkreśleniem postawy parlamentu w tej sprawie, gdyby zniesienie terminu przedawnienia zostało przegłosowane większą przewagą. Wiadomo też, że ani rządząca koalicja socjalistów i wolnych demokratów, ani też opozycja chrześcijań-

ska demokracja nie stawiały sprawy na pierwszym miejscu karności partyjnej. Wszystkie partie niemieckie pozostawiły swoim parlamentaryzmem swobodę osobistej decyzji "według sumienia", czy mają utrzymać termin przedawnienia zbrodni czy też mają opowiedzieć się za dalszym ściganiem. Nic więc dziwnego, że aż 222 ustawodawców uznało "według sumienia", że powinno się z mocy prawa zakończyć ściganie zbrodniarzy wojennych.

Dalej trzeba podnieść, że dotychczasowe praktyki wymiaru sprawiedliwości w sprawach o zbrodnie wojenne bynajmniej nie wskazują, że urzędy prokuratorskie i sądy rzeczywiście opowiadają się w pełni za ściganiem, pociąganiem do odpowiedzialności oraz surowym karaniem wykonawców niemieckiej polityki ludobójstwa w okresie wojennym. Przecież wiadomo, że w wielu wypadkach wyroki były łagodne. Dla przykładu w 1977 r. zapadło tylko siedem wyroków skazujących, a w 2,709 sprawach postępowanie sądowe nie przyniosło skazań. Od zakończenia wojny światowej około 70,000 zbrodniarzy zostało skazanych, a w 3,700 sprawach nadal toczy się postępowanie. Czyżby rzeczywiście ta olbrzymia maszyna wyniszczania ludzi, jaką Trzecia Rzesza uruchomiła dla swej polityki Holocaust, której ofiarami padło co najmniej 11 milionów osób, w tym sześć milionów europejskich Żydów, opierała się jedynie na tych 70,000 pociągniętych do odpowiedzialności karnej i skazanych mordercach?

Wszystkie czynniki Niemiec Zachodnich, a więc władze rządowe, parlament i społeczeństwo w pewnych sensie uratowały twarz przed decyzją Bundestagu. Światowa opinia publiczna odniosła sukces, gdy w wyniku jej wielostronnych nacisków Bundestag zniósł przedawnienie zbrodni wojennych. Dodajmy, że do zmiany nastrojów w NRF przyczynił się film "Holocaust", który mimo nieścisłości wywarł duże wrażenie na młodym pokoleniu.

Trzeba będzie obecnie pilnie śledzić, jak będą pracowały urzędy prokuratorskie oraz sądy w Zachodnich Niemczech na rzecz rzeczywistego karania zbrodniarzy wojennych, jakich pełno wciąż cieszy się bezkarnością. W tej sytuacji poważną rolę mają nadal do odegrania ośrodki ofiar niemieckiego ludobójstwa, którym udało się przeżyć okres haniebnej polityki Niemiec na usługach której były nie tylko te tysiące już skazanych zbrodniarzy, ale miliony Niemców w mundurach różnej maści, wierzących ślepo Hitlerowi oraz gotowych do najgorszych zbrodni w imię wiary w Tysiąclecie Rzesze.

**Szkodliwy Upór**

Zakładanie osiedli żydowskich na terenach okupowanej prawobrzeżnej Jordanii nie tylko zatrąwa stosunki między Jerozolimą a Washingtonem, ale jest także tematem sporów Izraela, a nawet koalicji rządzącej, pisze tygodnik "Business Week". Minister obrony Ezer Weizman grozi rezygnacją, badania opinii publicznej wykazały, że większość Izraelitów uważa, że zakładanie osiedli na terenach okupowanych jest klodą na drodze do pokoju.

Premier Begin stoi na stanowisku, że Izraelici mają prawo osiedlać się na całym obszarze biblijnego Izraela, a więc na zachodnich terenach Jordanii i w Gazie. Poglądu tego nie podziela znaczna część rządu. Utworzenie osiedla Elon Moreh, koło największego miasta arabskiego Nablus w prawobrzeżnej Jordanii, uzyskało bardzo nieznaczną większość na posiedzeniu Gabinetu. Min. Weizman i min. spraw zagr. Moshe Dayan głosowali przeciw utworzeniu tego osiedla.

Sprawę skomplikowała decyzja Sądu Najwyższego, który wstrzymał prace przy budowie osiedla do czasu nabycia ziemi. Do Sądu Najwyższego zwrócili się arabscy właściciele ziemi, poparci przez dwóch emerytowanych izraelskich generałów. B. szef sztabu gen. Chaim Bar-Lev, obecnie sekretarz gen. opozycyjnej Partii Pracy, twierdzi, że w razie wojny osiedla te byłyby skazane na zagładę.

Partia Pracy jest przeciw zakładaniu osiedli na terenach okupowanych. Wyzyskuje ona również trudności ekonomiczne, inflację i trudności eksportowe w walce z rządem Begin. Badania opinii wykazują, że gdyby wybory zostały przeprowadzone obecnie, Partia Pracy wróciłaby do władzy.

Debata na temat osiedla Elon Moreh podzieliła Izrael na dwa zwalczające się obozy. Premier Begin usztywnił swoje stanowisko w sprawie osiedli na terenach okupowanych po zawarciu pokoju z Egiptem. Według niektórych komentatorów, premier Begin "sygnalizuje" Egipcjom, że zgodził się na zwrot pół-

wyspu Synaj w zamian za "wolną rękę" w prawobrzeżnej Jordanii. Zakładanie osiedli żydowskich w prawobrzeżnej Jordanii ma być także "sygnałem" dla króla Husseina, by przystąpił do rokowań pokojowych jak jest jeszcze na to czas.

Jeżeli Hussein nie pójdzie za przykładem prezydenta Egiptu, Anwar Sadata, lecz będzie trzymał się obozu nieustępliwych państw arabskich, może stracić szansę uzyskania arabobrzeżnej Jordanii, która stanie się częścią Izraela.

Begin liczy, że prezydent Carter przed wyborami w 1980 r. nie zdobędzie się na konfrontację z nim i jakiś drastyczny krok przeciw Izraelowi.

Wszystkie te rachuby mogą zawieść Begin. Być może, że naciski zewnętrzne nie będą dostatecznie silne, by go zmusić do zmiany polityki, ale zmiana nastrojów w kraju może doprowadzić do obalenia jego rządu.

**To i Owo**

Stale powtarzają się alarmujące meldunki o zagładzie gromadzącej się w Afryce. Człowiek, w pogoni za cenną kością słoniową, tępi bezlitośnie te zwierzęta, których obecność na ziemi określa się na 30 tysięcy lat.

W Afryce, według ocen fachowców żyje zaledwie 1-2 miliony słoni. Ich liczba stale maleje, a w czterech krajach Gambii, Gwinei-Bissau, Lesotho i Swazi wyginęły całkowicie.

Ceny kości słoniowej podskoczyły w ostatnich latach 10-krotnie. Jej głównym odbiorcą jest Hongkong, który w ub. roku importował z Afryki 710 ton tego surowca. Oznacza to zagładę 71 tysięcy słoni.

W Kenii zabroniono w ub. roku wszelkich polowań na słonie. W Ugandzie ich liczba spadła do zaledwie 2 tysięcy, a Wybrzeże Kości Słoniowej będzie musiało wkrótce zmienić chyba nazwę, nieodpowiednią już do stanu pogłowia tych inteligentnych zwierząt.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**"Czerwony Pociąg" Sowieckiej Gospodarki**

THE NEW YORK TIMES. — Na którym miejscu w Panteonie bohaterów komunistycznych zasiądzie Leonid Breżniew?

Para francuskich komunistów, Nina i Jean Kehayan, spędzili rok w ZSRR i wrócili do Francji z następującą alegorią, ilustrującą rozczarowanie:

Wiele pokoleń temu pociąg pokonujący rozległe obszary Związku Sowieckiego zatrzymał się nagle w miejscu. Maszynista zwrócił się do Lenina o pomoc we wprowadzeniu pociągu w ruch. "Wysiądźmy wszyscy i pchajmy" — odparł Lenin w inspirowanym oświadczeniu. Wszyscy wysiedli, popchnęli i pociąg ruszył.

Kiedy w kilku lat później pociąg stanął ponownie, maszynista uciekł do rady Stalina. "Zastrzelić połowę pasażerów — rozkazał Stalin — co automatycznie zmniejszy o połowę obciążenie. Powiedzieć pozostałym, że zostaną zastrzeleni, jeśli nie popchną wystarczająco mocno." Pociąg ruszył znowu.

Gdy pociąg się zatrzymał następnym razem, odpowiedzialność spoczywała na barkach Nikity Chruszczowa.

Poinformowany przez maszynistę, że tory kolejowe na drodze pociągu zostały skradzione przez wrogów narodu, Nikita poddał prostą myśl: "Zerwijcie tory, po których już przejechaliśmy, i ułóżcie je przed pociągiem, a ruszymy ponownie w drogę. Tak też się stało.

Pewnego dnia, gdy Czerwony Pociąg — ze steranym parowozem, zniszczonymi wagonami i z uwięzionymi pasażerami — zatrzymał się znowu — maszynista zaapelował do Breżniewa: "Zasłońcie okna — nakazał Leonid — powiedzcie pasażerom, żeby chwycili się siedzeń z całych sił i potrząsał tak silnie, jak tylko potrafią. Będzie się wówczas zdawało, że pociąg jedzie."

Zbyt wiele treści kryje się w tej opowieści, by zachłystać się śmiechem. Wskazuje ona wyraźnie miejsce, jakie Breżniew zajmie w Panteonie. Sowiecki system ekonomiczny jest kompletnym fiaskiem. W okresie władzy Breżniewa wydajność pracy — podstawa rozwoju — uległa stagnacji. ZSRR musi kupować na Zachodzie nie tylko zboże, lecz komputery, urządzenia do wydobycia ropy i innowacje techniczne, które nie mogą powstać w systemie antybudźcowym.

Drużyna historyków o Breżniewie to fakt, o którym Zachód nie chce wcale słyszeć: z gorszej pozycji strategicznej Breżniew wyprowadził swój kraj na pozycję równorzędną, a wkrótce osiągnie przewagę.

Tak właśnie można zdefiniować dziedzictwo władzy Breżniewa: upadek ekonomiczny i supremacja militarna. Nie trzeba zbyt wspaniałej logiki, by stwierdzić, że taka kombinacja wyników władzy stanowi dla następcy Breżniewa podłoże do zbrojnego wymuszania na innych narodach tego, czego sowiecki system ekonomiczny nie potrafi wydać. Argumentem przeciwnym byłoby oświadczenie, że najpotężniejsza rozbudowa arsenału w dziejach świata — wymagająca niezliczonych poświęceń ze strony konsumenta — nie miała żadnego celu.

Owe "gołębie pokoju" odpowiedzialne za politykę USA w ostatniej fazie rozbudowy arsenału sowieckiego przez Breżniewa nie mogą uniknąć tej logiki. Aby usankcjonować nasz kompromis w traktacie SALT, osoby te kierują się chłopskim rozumem: Leonid Breżniew jest konserwatywną, pacyfistyczną siłą na Kremlu. Musimy się z nim natychmiast zgodzić w sprawie SALT, gruchając nasze gołębie pokoju, zanim Breżniew umrze i "na Kremlu zapanują jastrzębie."

Jest to mądrość bezsensowna. Zaden potwór nie kryje się na Kremlu; jastrzębie sprawywały tam władzę z chwilą, gdy Breżniew przejął ster rządów. To właśnie Breżniew wysłał do Pragi czołgi, aby potwierdzić "prawo" ZSRR do dyktowania, kto rządzi w Europie wschodniej.

To właśnie Breżniew zapewnił zaplecze Wietnamowi Północnemu podczas inwazji na Wietnam Południowy w latach sześćdziesiątych, a na Kambodżę w latach siedemdziesiątych. To właśnie Breżniew wysłał kubańskie wojska najemcze, które oparowały Angolę i są postrachem Afryki.

Pod transparentem odprężenia

Wojciech Wasiutyński

**Wpływ Papieża Na Amerykę**

Przez długi jeszcze czas ludzie będą analizować wpływ podróży polskiej Jana Pawła II na sytuację w Polsce, w Europie wschodniej, na politykę Watykanu. Ale już w tej chwili można pokusić się o zakreślenie wpływu tej podróży na Amerykę.

Przyszła ona w okresie, kiedy nie naprawdę ważnego w sensie propagandowym nie działo się w świecie. Publiczność ma już dosyć Muzorewy i Smitha, Sadata i Begina, Khomeiniego i Arafata. Kombinacja papież-Polska i żelaznej kurtyny okazała się nieodpartą dla massmediów. I z miejsca została ona oczarowana. Widać było wyraźnie jak redakcje centralne telewizji i prasy ulegać zaczęły nastrojowi swoich korespondentów i zespoloń posuwających się za papieżem. Nawet w naszej epoce natychmiastowej historii i prefabrykowanej wydarzeń ludzie natychmiast wyczuwają autentyczność. Autentyczność człowieka, narodu, wiary, sytuacji.

**Nowe Spojrzenie**

Jan Paweł II odbity w zwierciadle wierzącej masy zafascynował Amerykanów. Do niedawna zainteresowanie masmediów Kościołem katolickim koncentrowało się na jego "ewolucji." Czy i kiedy pójdzie śladem "postępowego" Kościoła episkopalnego (angielskiego), uzna rozwód, spędzanie płodu, małżeństwo księży, wyświęcanie kobiet a może nawet małżeństwa między homoseksualistami? A teraz jak nożem uciął. Papież jest "konserwatywa", zdania nie zmienia, nie ma jeszcze 60 lat, do końca tysiąclecia nie będzie "reform," temat przestał być ciekawy.

Komentując wizytę polską papieża czołowy dziennikarz NBC, John Chancellor, dość typowy przedstawiciel liberalnego "Establishmentu," przypomniał jako rzecz oczywistą i bez cienia krytyki, że Jan Paweł II jest "teologicznie konserwatywny."

Zdolność podejmowania przez papieża ryzyka przy wielkiej roztropności zaimponowała sprawozdawcom. Niektóre dzienniki zaczęły wręcz przeistawiać jego postępowanie małoduszności zachodnich mężów stanu. Pisze się nawet, że Jan Paweł II może wypełnić pustkę autorytetów moralnych w świecie. Nie bez związku z tym zapewne jest, że z okazji "spotkania na szczycie" w Wiedniu prasa w sposób bardzo krytyczny przypomina "szczyt" w Jałcie i nikczemną postawę Roosevelta w stosunku do Polski.

Być może nawet, że w jednym srodowniku, a mianowicie w redakcji CBS-TV, uznano potrzebę pewnego

Breżniew odnosi zwycięstwa w II zimniej wojnie. Ktokolwiek zostanie jego następcą — ludzie Cartera stawiają na Konstantina Czernienkę, więc ja wspomnę o 61-letnim Władimirze Szczerbickim z Ukrainy — będzie on umacniał przewagę, o jaką stara się obecnie Breżniew.

Ponieważ Breżniew jest złem, które znamy, zbyt wielu Amerykanów wyobraża go sobie jako Diadę Leonida, opierającego się naporowi hordy nieustępliwych polityków sowieckich.

Ale to właśnie stary, dobry Diadła Leonid, a nie jakiś potwór-tradycjonalista, popiera Wietnam komunistyczny, w chwili gdy ten szalony naród uczestniczy w najnowszym okrucieństwie. Podczas gdy Rosjanie umacniają się w zatoce Kangua, Hanoi wypędza setki tysięcy uchodźców na pełne morze. Służą to także Sowieciom jako sposób ukarania i "zawstydzania" Chin, jednocześnie osłabiając i demoralizując państwa Azji południowo-wschodniej.

Czy blichr protokołu spotkania na szczycie każe nam zamknąć oczy na współuczestnictwo ZSRR w masowym morderstwie? Jeśli Breżniew nie chciał, by Hanoi podjęło masową, ludobójczą deportację chińskiej mniejszości narodowej, mógłby jednym gestem powstrzymać ten plan, i to w jeden dzień. Ale w sowieckim interesie leży obrót życiem Chińczyków. Zamiast więc nakłonić Hanoi do zaprzestania morderstw, Breżniew składa głośny pocałunek na policzku Cartera.

Sowiecki lider pozostanie w pamięci nie tylko dzięki "potrząsaniu Czerwonego Pociągu," stwarzając iluzję, że rozkładający się system jest w ruchu. Jeśli Ameryka się nie obudzi, komuniści uczczą Breżniewa jako przywódcę, który uczynił swego następcę najpotężniejszym człowiekiem w świecie.

William Safire

przyhamowania tego entuzjazmu dla pielgrzymki "słowiańskiego papieża." W dniu, kiedy ten był w Auschwitz, CBS zaprosił do studia przewodniczącego powołanego przez prezydenta Cartera komitetu uczczenia "Holocaust," Wiesenthala. Ten powiedział, że odnosi się do wizyty papieża z "mieszanymi uczuciami," ponieważ nie Jan Paweł II ale Pius XII powinien był pojechać do Auschwitz i nawet gdyby miał tam zginąć. Zaraz potem "anchorman" Dan Rather zamknął program uwaga, że w Polsce wcale nie katolicyzm jest największą siłą tylko nacjonalizm. Trzeba jednak powiedzieć, że był to incydent zupełnie odoobniony i odbijający od tonu wszystkich innych relacji i komentarzy.

**Nowy Obraz**

Tym, co oczywiście najbardziej interesuje opinię polityczną amerykańską jest wpływ podróży papieskiej na rozwój stosunków w Europie wschodniej. Przekonano się, że wybór Polaka papieżem nie był wynikiem przypadku, że Polska jest najbardziej katolickim narodem świata. Duże wrażenie wywołało zwrócenie się papieża do chrześcijan wschodnich, jego przypomnienie, że prawdziwa jedność Europy jest jednością religii chrześcijańskiej. Amerykanie uświadomili sobie, że w Sowietach jest dużo chrześcijan nie tylko baptystów, o których się często pisze. Usłyszeli o Litwinach, którzy ściągali na granicę polską by zobaczyć chociaż te strzępy wizyty papieskiej jakie podawała telewizja warszawska. Zobaczyli na własne oczy flagi i napisy czeskie i słowackie. Usłyszeli o obecności kardynałów czeskiego i węgierskiego. Telewizja nie wspominała o unitach ukraińskich. Ale prasa zwróciła uwagę, że w czasie wizyty papieża w Polsce, przemilczanej prawie przez masmedia sowieckie, w Kijowie szef partii ukraińskiej uważał za konieczne ogłosić nową fazę walki z religią i szerzeniem ateizmu.

Najważniejsze na dłuższą metę jest to, że Amerykanie otrzymali nowy obraz Kościoła katolickiego, nowy obraz papieża i nowy obraz Polski. Na przykład obraz tysięcy młodzieży ubranej tak samo jak młodzież amerykańska, że wzniesionymi rękami, ale tych rąk nie kończyła dłoń zacisnięta wokół krzyża. I obraz małego Jablońskiego całującego na pożegnanie papieża. Pocałunek Judasza? Pocałunek Polaka?

A popularny magazyn "Time" cytując tajną "Kronikę Kościoła katolickiego na Litwie": "Nie czujemy się więcej tak samotni, zdani na łaskę bezbożników z Kremia."

Z Ameryki dostrzeżono, że coś wielkiego stało się w Europie wschodniej. "Papież Jan Paweł II — pisze "New York Times" — w ciągu dziewięciu triumfalnych dni w Polsce stał się zupełnie nowym i nieobliczalnym czynnikiem w przyszłych stosunkach między wschodem i zachodem.

Dziennik Polski (Londyn)

**Po konferencji w Tokio**

Konferencja "szczytowa" w Tokio nie przyczyniła się do zbliżenia między aliantami. Wręcz przeciwnie pogłębiła osobistą niechęć między niektórymi szefami rządów. Dużo rozgłosu uzyskało niezadowolone prez. Cartera z wypowiedzi prezydenta Francji, Giscarda d'Estaing. Nie ukrywano obrurzenia prez. Cartera na pewno nie zwiększyło wzajemnego szacunku i zaufania obydwu szefów państw.

Prez. Carter opuścił Tokio rozczarowany także na premiera japońskiego Ohirę, który miał zgodzić się na amerykański plan energetyczny, ale w czasie konferencji zostawił Prezydenta samego wobec krytyki europejskich szefów rządów.

Podróż do Tokio wpłynęła jednak otrzeźwiająco na amerykańską politykę w Azji, bujającą w obłokach nierealnych koncepcji, m. in. wycofania wojsk z Korei Południowej i nawiązanie stosunków z Wietnamem.

**Kubańcy w Nikaragui**

Wywiad Stanów Zjednoczonych (także innych zachodnich państw) donosi, że do Nikaragui przybywają kubańscy oficerowie, którzy "doradzają" lub dowodzą bezpośrednio oddziałami rewolucjonistów "Sandanista," dążącymi do obalenia dyktatora Somozy. Doniesienia różnią się co do liczby kubańskich "doradców." Jedni twierdzą, że w Nikaragui znajduje się kilkudziesięciu "kubańskich doradców," inni, że już kilkuset.

# SHAKLEE

Witamina organiczna światowej sławy, zastępująca żywność.



Czuj się lepiej!  
Bądź zdrowszy(a)!  
Wyglądaj młodziej!



- NATYCHMIASZTOWA PROTEINA (proszek pełno-proteinowy) \$1130
- VITA — LEA (Wielo-Witaminowy Mineral) \$1170
- HERB — LAX Lekko Rozwalniające \$410
- WSZYSTKO ZA TYLKO GWARANCJA ZWROTU PIENIĘDZY! \$2710

POSZUKIWANI DYSTRYBUTORZY BY DZIELIC SIĘ TĄ WIELKĄ SHAKLEE ZŁOTĄ OKAZJĄ, PRZYJMUJE SIĘ ZARAZ, NA PELEN LUB CZĘŚĆ CZASU.  
Wyslij czek lub "money order" do: WILLIAM LAMB P.O. BOX 20508 Dept. P. Chicago, Ill. 60620

## OWNER-OPERATOR

D.O.T. qualified. Tandem axle tractor for piggy-back service. Local pickup and delivery. Some overnight runs within a 500-mile radius. Chicago based. Excell. pay package.

Bill McEllen, 226-7828

### POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienionych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.  
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

### DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.  
Tel. 227-3049

## Nie Będzie Zimna w Domach

Washington, D.C. (UPI) — Zastępca Sekretarza Energii, John O'Leary, zapewnił trzy kongresowe podkomitety, że amerykańskie domy nie będą w nadchodzącą zimę nie opalane z racji trudności z dostawą ropy naftowej.

Istnieją znaki, że sytuacja poprawia się. Przywóz ropy zwiększył się o 700,000 baryłek dziennie w okresie tygodnia, zakończonego 22 czerwca. Przeróbka ropy w rafineriach zwiększyła się o 400,000 baryłek dziennie. Zapasy ropy dystrylowanej wyniosły ponad 135 milionów, a więc wzrosły w okresie tygodnia o 6,9 miliona baryłek.

O'Leary podkreślił, że posiadacze samochodów jakby przyzwyczaili się do zmniejszenia się dostaw benzyny. Jeśli dostawy ropy utrzymają się na obecnym poziomie, rafinerie będą mogły pracować z dostateczną wydajnością.

Gdy w stanach Nowej Anglii olej do ogrzewania domów kosztował pół roku temu 52,7 centów na galon, obecnie kosztuje 73 centy.

## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy

niedziela, 8 lipiec  
Koło SPK (wspomnienia o Sikorskim), 12:30 po poł., 3242 N. Pulaski.  
Szkoła im. M. Konopnickiej (piknik), 2 po poł., 2530 S. Blue Island.  
Dzień Okręgu 13 ZNP, Yorkville.

### Zebranie

piątek, 6 lipiec  
Tow. Polska w Ogniu, Gr. 1900 ZNP, 8 wiecz., 1001 N. Wolcott.

### Wielkie Nieszczęście

Niecałe dwa miesiące temu, p. Marian Mendral z Lublina, przyjechał w odwiedziny do swej siostry Stanisławy Skorupskiej, zam. pn. 2310 N. Church str., w Des Plaines, IL. 60016.

W dniu 25 czerwca br. na przechodzącego spokojnie przez ulicę p. Mendrala, najechał w dużym pędzie samochód osobowy.

Skutki okazały się bardzo tragiczne. Pan Mendral ma zdruzgotane obie nogi poniżej kolan. Znajduje się obecnie w Lutheran General Hospital, 1775 Dempster str., Park Ridge, IL., i musi poddać się skomplikowanej i kosztownej operacji, nim będzie zdolny do powrotu do Polski na dalsze leczenie.

Zrozpaczona siostra p. Stanisława Skorupska, która sama jest dopiero nie cały rok w tym kraju, nie jest w stanie nawet w trzeciej części pokryć kosztów operacji brata. Szuka przeto pomocy wśród ofiarnych serc rodaków w tym kraju.

Na jej osobistą prośbę, Wydział Stanowy KPA w Chicago, podjął się pośrednictwa w zbieraniu ofiar na pokrycie kosztów leczenia p. Mariana Mendrala. Wszelkie ofiary można doręczać osobiście lub przysłać na adres: Polish American Congress, Illinois Division, 3242 N. Pulaski Rd., Chicago, IL. 60641 z dopiskiem na listach: "Marian Mendral Fund".

Wydział Stanowy K.P.A.  
Anna Rychlińska, prezeska

### Wątpliwej Wartości Tłumaczenie

Nakładem wydawnictwa "Aster" w serii "Wspomnienia i dokumenty" ukazało się w Lizbonie portugalskie tłumaczenie kontrowersyjnej książki Sławomira Rawicza "The Long Walk". Portugalski tytuł: "Fugi da Siberia" — "Uciekłem z Syberii". O kwalifikacjach tłumacza pozwala wątpliwy fakt, że stolica Polski figuruje tam zawsze pod nazwą Warsaw, gdy poprawna nazwa portugalska jest Varsovia.

Tłumaczowi nie było skądinąd obce istnienie nazw portugalskich; Charków figuruje czasem pod portugalską nazwą Carcovia, w większości jednak wypadków w angielskiej pisowni Kharkov.

### Bay-Rydzewski

W Opolu zmarł aktor występujący od wielu lat na scenach polskich, głównie prowincjonalnych, Franciszek Bay-Rydzewski. Występował od 1907 do 1959; po wojnie głównie w teatrze Ziemi Opolskiej. Franciszek Bay-Rydzewski uchodził za najstarszego wiekiem aktora polskiego. Żył 104 lata.

### Z Indiana

## Z Obozu Związkowego w Indiana

W każdą niedzielę odbywają się pikniki różnych organizacji w obozie Stowarzyszenia Obozu ZNP stanu Indiana. Obóz położony jest dokładnie trzy mile na południe od krzyżówki dróg: 30 i 51, w Crown Point.

Plan pikników jest następujący: w nadchodzącą niedzielę, dnia 8-go lipca piknik ma Placówka 15 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej; 15-go lipca Klub Obywatelski Pulaskiego z Hammond; 22-go lipca Grupa 2365 znana jako "Silverbells"; 29-go lipca Parafia św. Jadwigi z Gary; 5-go sierpnia Grupa 1810 ZNP; 12-go sierpnia Klub "Syrena"; 19-go sierpnia Grupa 3095 ZNP; 26-go Klub Weteranów z New Chicago.

Cała Polonia jest proszona o poparcie pikników i przybywanie na teren obozowy.

Aleksander Wachel, sekretarz.

## SPECJALNA PIELGRZYMKA

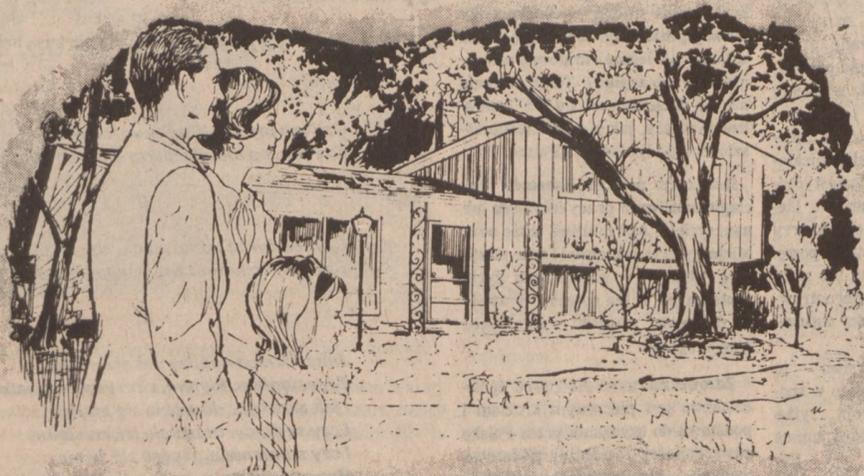
Pod Kierownictwem  
Ks. Tadeusza WINCENCIAKA  
CENA \$695  
Plus przelot lotniczy  
3 posiłki dziennie w Polsce  
2 posiłki w Rzymie.

## WŁOCHY-POLSKA

Prywatna audyencja u Papieża tylko dla naszej grupy.



12 Sierpnia Na 18 Dni Proszę Dzwonić Dzisiaj Po Bezpłatne Informacje Do KS. WINCENCIAKA: 285-6008  
Lub Do Biura: INTERCONTINENTAL 254-3545



## Wasze Szczęście i Marzenia Się Spełnią Kiedy Będziecie Oszczędzać u Nas

Czy chcielibyście aby się spełniły wasze marzenia? Lepszego życia dla was i waszej rodziny? Marzenia posiadania własnego domu? Spotkajcie się z nami celem omówienia pożyczki hipotecznej. A może marzycie o ulepszeniu posiadanego już domu. Kontaktujcie się z nami w sprawie pożyczki na ulepszenia. Jesteśmy szczęśliwsi, gdy wy jesteście szczęśliwi. Udajcie się do nas po przyjazną radę i pomoc. Do zobaczenia wkrótce.

OSZCZĘDZACIE U NAS DLA SWOJEJ PRZYSZŁOŚCI.  
SŁUŻYMY WAM ZAWSZE GOTÓWKĄ, NA POTRZEBY WASZE CZY WASZEJ RODZINY.

Save For Your Future With Us.  
Cash on Hand for You Anytime You Need It  
For You or Your Family.



## UNION

FEDERAL SAVINGS  
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO



3430 S. Halsted

Chicago, Ill. 60608

Tel. 523-2800

## LINCOLN MALL SHOPPING CENTER

Matteson, Ill.

Tel. 747-4100

oraz

## COUNTRYSIDE MALL

1214 W. Northwest Highway, Palatine, Ill.

Tel. 991-4800

## MEADOWBROOK SHOPPING CENTER

2121 W. 63rd Street, Downers Grove, Ill.

Tel. 964-8400

GODZINY: poniedziałek — wtorek, 9 rano do 4 po poł.; środa zamknięte; czwartek, 9 rano do 6 wieczorem; piątek, 9 rano do 8 wiecz.; sobota, 9 rano do 1:00 po południu.

Czarter Federalny — Opieka Federalna

## Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie!

Przez okres wielu lat prowadzenia spółki oszczędnościowej te główne i podstawowe zasady są w pełni stosowane w tej Spółce Oszczędnościowo-Pożyczkowej.



## ZIOŁA LECZNICZE

- Ziola Nr. 18 Reumatyzm Muskularny Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
- Ziola Nr. 11 Na Pęcherz i Nerki Paczka \$2.89 — 3 za \$ 8.00
- Ziola Nr. 20 Na Nerwowość Paczka \$3.89 — 3 za \$10.50
- Ziola Nr. 16 Na Wątrobę i żółć Paczka \$3.89 — 3 za \$10.00
- Ziola Nr. 31 Na Gazy Żołądka Paczka \$2.89 — 3 za \$ 8.00
- Ziola Nr. 17 Na Lagodne Przechyszczenie Paczka \$2.50 — 3 za \$ 7.50
- Ziola Nr. 340 Dla Kobiet przy Zmianie Zycia Paczka \$3.85 — 3 za \$10.50
- Ziola Nr. 10 Na Astmę Bronchjalną Paczka \$3.85 — 3 za \$10.50
- Ziola Nr. 100 (Wzmacniająca) Dla Mężczyzn Paczka \$3.50 — 3 za \$ 9.50
- Ziola Nr. 9 Na Wyrzuty Skórne Paczka \$3.89 — 3 za \$11.00
- HERBATA BI-BE-TIC zamiast kawy — używana dla tych co mają cukrzycę Paczka \$2.89 — 3 za \$ 8.00
- Zyme-Aids — Kapsułki na gazy żołądka i Niestrawność Pokarmu. Butelka (75 kaps.) \$5.89 3 Butelki za ..... \$17.00
- B-M-B. Na Wzmocnienie Krwi i Cyrkulacji Buduje Krew Butelka (50 kaps.) \$5.89 3 Butelki \$16.00

Imię i nazwisko .....

Adres .....

Miasto ..... Stan ..... Zip Code .....

Na koszty przesyłki doliczcie 20 c. od każdego dolara

Wyślijcie zamówienie i money order do:

Dr. Michaels Herb Center 1223 Milwaukee, Chicago, Ill. 60622

# Żyjący Szkicem Życia...

Polska z okna "Forum" lub "Europejskiego" wygląda inaczej niż z okna ciasnego mieszkania "tubylców." Turcy zatrzymujący się w hotelach "dewizowych" i karmieni w zarezerwowanych dla nich restauracjach, po powrocie do krajów swego zamieszkania opowiadają, że w PRL "byczo jest. . . ." Ale nie tylko oni. . . . Często także odwiedzający swoich krewnych w miastach i wsiach polskich, urzeczony gościnnością (zastaw się a postaw się), lub wprowadzeni w błąd przez krewnych — partyjników (którzy nie przyznają się do tego), stają się sojusznikami zbrodniczego systemu. Mimo czystych i licznych kontaktów nie wiemy, jak naprawdę żyje przeciętny człowiek w PRL, co kształtuje jego osobowość, dlaczego znieczulica, cwaniactwo i chamstwo, stały się cechami wielu Polaków i Polek.

Częściowo odpowiedź na te pytania daje Anita Duńska urodzona i wychowana w PRL w artykule "Żyjący szkicem życia" w kwartalniku najnowszych przybyszów z Polski "Pomost" (3242 N. Pulaski, Chicago, Ill. 60641) — Redakcja.

Przebywając wśród grup zaangażowanej Polonii chicagoskiej często odnosi się wrażenie, że problemy współczesnych Polaków nie wychodzą poza walkę z dominacją rosyjską w kraju, polemiki z ideologią komunistyczną, że zamiast historii — mamy fakty z przeszłości, fakty zatracające swą autentyczną wagę, bo podnoszone i omawiane głównie na zasadzie przeciwności. Im oni tam bardziej o czymś milczą, tym więcej my tu o tym mówimy. A jeśli myśli się o tym, kto w kraju potrzebuje pomocy, to myślenie to, na ogół, nie obejmuje więcej niż ludzi związanych z ruchem demokratycznym. Chyba dlatego, że pomoc ta bardziej przeciwko systemowi jest skierowana, niż ku ludziom żyjącym w kraju. Aktualności z kraju, docierające do Ameryki, dotyczą w swej większości faktów niedostatków, aktów pogwałcenia praw ludzkich, aktów oporu wobec systemu. Trudno stwierdzić, aby Polonię interesował szerszy zakres problemów dotyczących kraju. Jedno z lepszych źródeł informacji — wolne od cenzury listy pisma wychodzące w kraju, pozanaliczną grupą zapaleńców, nie są na ogół wśród Polonii czytane.

Tymczasem gdyby wsłuchać się uważnie w puls życia w kraju, znajdzie się wiele problemów, symptomów słabości społeczeństwa polskiego, dających znać o sobie już dziś, a mogących przerodzić się w przyszłości w autentyczną chorobę. Zmiany bowiem w sferach — moralnej, społecznej i obywatelowej — zachodzące pod wpływem specyfiki panującego obecnie w kraju systemu społeczno-politycznego, będą miały ogromne znaczenie z chwilą odzyskania przez Polskę pełnej suwerenności. Jeśli tutaj na emigracji walczymy o to, aby Polska uzyskała suwerenność — powinniśmy również zadawać sobie pytanie: Jak ta Polska będzie wyglądała, jak się rzędziła od chwili, kiedy wolność odzyska?

Jedno z pierwszych pokoleń młodych ludzi wychowanych w Polsce Ludowej, właśnie kończy studia, rozpoczyna pracę zawodową, zakłada rodzinę. . . . Można również powiedzieć o nim więcej, jest to pokolenie o widocznych śladach powojennej rzeczywistości polskiej w świadomości i moralności. Pokolenie to wydaje się być w dużym stopniu oderwane od kultury, tradycji i historii narodu polskiego, jako całości wytworzonej na przestrzeni istnienia państwa polskiego. Jeśli na przykład, każdy młody człowiek w Polsce wie konkretnie, kto to był książę Józef Poniatowski, to przechodząc koło jego pomnika, stojącego pomiędzy skrzydłami Pałacu Namiestnikowskiego w Warszawie, nie tylko nie będzie wiedział, dlaczego po wojnie, przez 14 lat, pomnika tego starano się nie eksponować na terenie miasta, ukrywając go, ale też, postać księcia, pamiętane nawet fakty z jego życia, nie wywołują w tym młodym Polaku żadnych uczuć.

Ten brak miłości i przynależności do polskiej kultury i historii jest nie tylko efektem sposobu i zakresu nauczania historii i kultury w szkole — efekt ten został spotęgowany poprzez sposób wychowania i postawę życiową rodziców. Rodzice tych 20-30 latków w większości są to ludzie, którzy pierwszy zapal i wczesną młodość pochłonęła wojna. Potem jakby opóźniony start przypadł na okres stalinowski. Doświadczeni tych lat pozostawili większość tych ludzi pogodzonych z rzeczywistością i w

pewnym sensie obojętnych. Niekani tysiącem codziennych problemów żyją wiązaniem końca z końcem, raczej niechętnie mówią o tych latach; a o utraconych nadziejach nie mówią prawie wcale. Wydaje się, jakoby wychowując swoje dzieci, nie chcieli obciążać ich świadomości pragnieniami i uczuciami, które dzieciom tym mogłoby utrudnić życie czy osiągnięcie kariery zawodowej.

Omawiane pokolenie 20-30 latków było swego czasu nazywane w prasie pokoleniem "dzieci z kluczem na szyi" dzieci, które z powodu pracy obojga rodziców, spędzały większość dnia w państwowej szkole lub "na podwórku" (biegając z kluczem zawieszonym na sznurku). Z powodu braku czasu rodzice główny ciężar wychowania przekazali szkole, będącej instytucją i narzędziem systemu. W szkole, w sposób niezwykle ułatwiony działa cenzura, działa system wychowania i nauczania nie tylko nie wpływający na rozwój osobowości, ale również doskonale konserwujący osobistą i społeczną niedojrzałość. Osobistą niedojrzałość w dalszym ciągu ugruntowują warunki, w jakich młodzież zdobywa wykształcenie, a często żyje nawet po ukończeniu szkoły średniej czy studiów. Z powodu nie istnienia miejsc pracy dla młodzieży uczącej się, panujących warunków mieszkaniowych i socjalnych, młodzież skazana jest na pozostanie na utrzymaniu rodziców, mieszkanie z rodzicami co najmniej do momentu ukończenia szkoły.

Jakby na przekór istniejącym warunkom, owej niedojrzałości, na przestrzeni ostatnich lat młodzież studentka licznie zaczęła zakładać rodziny. Pojawili się dzieci w studenckich małżeństwach. Wydaje się, iż należy tłumaczyć to zjawisko nie tylko jako próbę przyjęcia obowiązków człowieka dorosłego w wieku, kiedy człowiek mógłby stać się człowiekiem dorosłym; nie tylko jako próbę podjęcia samodzielnej decyzji, przeciw ogólnemu poczuciu niemożliwości podjęcia jakichkolwiek decyzji, ale również jako wynik specyficznego sposobu myślenia charakterystycznego dla młodych ludzi w Polsce.

Niemożliwość kompletnego zrealizowania pomysłów, sprawdzenia ich w praktyce, a także powszechna nieadekwatność efektów do czynów powoduje, że wszystko, czego by ci ludzie chcieli, czym mogliby żyć, pozostaje tylko w sferze szkiców, projektów, w rozmowach. Styl życia, osiągnięcia zawodowe, zarobki itd. nie są proporcjonalnym wynikiem tego, co i jak się robi, jak się pracuje, jak jest się uzdolnionym. Nikt też na ogół nie decyduje się na realizację czegośkolwiek — próba wzięcia życia w swoje ręce realizacji tego, co by się chciało i w sposób w jaki by się chciało, wydaje się być decyzją szaleńca, i nie uzyskuje aprobaty nawet wśród społeczeństwa. Społeczna dojrzałość ani w życiu ani jako pojęcie w ogóle nie istnieje. Ogólnie nie widzi się potrzeby jej istnienia, bo ani społeczeństwo nie decyduje o żadnych sprawach dotyczących tegoż społeczeństwa, ani też nie bierze za swoje problemy żadnej odpowiedzialności.

Działanie cenzury w Polsce nie polega wyłącznie na nieinformowaniu społeczeństwa o określonych faktach. Opublikowane w książce "Czarna księga cenzury PRL" autentyczne materiały i instrukcje do pracy cenzora potwierdzają znacznie szerszy zakres jej działania — manipulowanie faktami, ocenami, opiniami interpretacjami we wszystkich dziedzinach życia i przy pomocy wszelkich możliwych środków, od najprostszyc jak np. podpisy pod datami w kalendarzu, czy odośniki w książkach, aż do środków masowego przekazu — radia, prasy i telewizji.

Po to, aby wyrugować ze świadomości ludzkiej istnienie pewnych zjawisk lub pozbawić te zjawiska treści. Falszywe informacje dają się sprostować! Natomiast ta druga warstwa działania cenzury powoduje zabijanie części świadomości człowieka niezwykle trudnej do rekonstrukcji, jeśli w ogóle możliwej. Tak np. wolność jest dla Polaka w kraju tylko pojęciem i nawet jeśli wie jakie mogą być jej elementy składowe, trudno jest mu sobie naprawdę wyobrazić i uświadomić. Dalej, przylgając się Polakom, którzy znaleźli się za granicą, w takim kraju, gdzie wolność naprawdę istnieje, trzeba stwierdzić, że po wielu latach pobytu nie potrafia wolnością żyć, to co z owej wolności biorą ogranicza się najczęściej do możliwości swobodnego poruszania się.

Rozpatrując czynniki mogące mieć wpływ na kształtowanie młodego

pokolenia Polaków, trzeba wziąć pod uwagę, że właściwie nie ma takiej dziedziny życia społecznego, którąby powstał niemoralnych nie kształtowała. Demoralizacja społeczeństwa polskiego jest już dziś na codzien odczuwalna. Brak szacunku do człowieka jako jednostki, jego życia, zdrowia, myśli, wiary: urzędnicza, której nie chce się załatwić sprawy, bo plje herbatę, bo maluje sobie paznokcie, bo rozmawia z koleżanką, bo . . . jej się nie chce; lekarz okulista, który niemal bez badania wypisuje receptę na moc okularów; inżynier, który podejmuje decyzję produkcyjną zdając sobie sprawę, iż będzie stanowiła zagrożenie życia robotników; salowe w szpitalu, które podają wodę, myją pomagając w załatwianiu potrzeby, strącając robactwo z unieruchomionych pacjentów tylko wtedy, gdy na stoliku obok łóżka znajdzie się moneta kilkuzłotowa; zawierzchnik, który wykorzystuje cudzy projekt, patent, pracę naukową bez porozumienia z autorem i bez uhonorowania jego praw autorskich itd. itp.

Brak szacunku do pracy, brak kultury pracy, powszechne obijanie się, brak szacunku do dobrego rzemiosła powodujący jego upadek, sztucznie i bezsensownie organizowane prace społeczne, jak np. zganianie pracowników biur czy urzędów do grabienia jesiennych liści w parku, tak że czasem drzewa nie nadążają z ich traceniem; absurdalność decyzji projektowych, produkcyjnych, inwestycyjnych; niekompetencja ludzi na kierowniczych stanowiskach, którzy zajmują je wyłącznie z powodu postępowania po linii partyjnej, lub przynależności do PZPR; marnotrawstwo, niszczenie środowiska naturalnego, itd. itp.

Powszechne kombinatorstwo — to że nie się nie kupuje, niczego w sposób bezpośredni nie robi, tylko wszystko się kombinuje, ktoś komuś załatwia po znajomości. . . . Powszechne pijaństwo.

Przyzwyczajenie do łamania i nie-respektowania prawa — sędziowie wydający tendencyjne, niesprawiedliwe wyroki — jak człowiek, który został pobity przez milicjantów zostaje sądzony i skazany w procesie o pobicie milicjantów. . . .

Codziennie zjawisko kradzieży w miejscach pracy, które stanowi rzecz tak normalną, że jest jednym z częstszych przedmiotów rozmów towarzyskich. . . . Przyzwyczajenie do nie-respektowania i braku zaufania do władzy — jedynymi uczuciami, jakie istnieją wobec władzy w społeczeństwie jest niechęć i strach i niewiara. . . .

Można by wymienić tysiące przejawów demoralizacji społeczeństwa i jak już zostało powiedziane, praprzyczyną tego zjawiska jest panujący system społeczno-polityczny, ale przyczyną również jest i sam proces demoralizacji, jaki zaszedł w społeczeństwie.

Opisywanie na początku pokolenie 20-30 latków wyrosło i żyje na codzien wśród przejawów owej demoralizacji. Trudno jest stwierdzić w jaki sposób i jakim stopniu wpłynęły i wpływają one na rozwój świadomości młodzieży. Weźmy pod uwagę np. taki fakt, jak popieranie w szkole przejawów wątpliwego gatunku moralności jakim jest donosicielstwo. Tego rodzaju moralność lansowana jest przez organizacje młodzieżowe jak ZMS czy na studiach SZSP. Zjawisko to nie jest nagminne, ale na tyle częste, że każdy spotkał się z nim będąc w szkole. Chodzi tu o donoszenie o przejawach odmiennego do przyjętego za wzorzec myślenia na tematy społeczne, polityczne i historyczne.

Powyższy obraz jest jednostronny, wybiera jedynie z życia społecznego cechy czy zjawiska negatywne, niemniej jednak wydaje się, iż ich liczba, powszechność i długotrwałość, stanowi dostateczną przyczynę, aby mówić o nich w ten sposób. Szczególnie biorąc pod uwagę poczucie bezsilności, dezorientacji, zamgławianie myślenia i uczuciowe społeczeństwa, gdzie reakcja na kłamstwo, fałsz czy niemoralność — jest przede wszystkim negacją i opozycją, która wcale prawdy nie przynosi.

Psychika ludzka nie odkształca się w sposób sprężysty, wszystko, co dzieje się w ciągu życia ludzkiego zostawia swój ślad, o czym świadczą choćby fakt, iż wśród Polaków, którzy wyjechali z PRL i przebywają na emigracji, dają się często zaobserwować obciążenia psychiczne i moralne wyniesione z kraju. W wolnych od cenzury wydawnictwach polskich, znaleźć można rozważania nad poruszonymi w tym artykule proble-

mami i próby ich rozwiązania. Jak na przykład w artykule Marka Tarniewskiego "Niepodległość od wewnątrz" (GŁOS nr 10);

W niezależnej instytucji lub organizacji decyzje dotyczące zbiorowości podejmowane są w niej samej, nie poza nią. ( . . . ) Zauważmy: o ile niepodległości dotyczy państwo, o tyle niepodległości dotyczyć może także obywateli. ( . . . ) Ograniczoną suwerenność odczuwa się w życiu codziennym, mówi o niej gazeta, plakat, sklep. Odczuwa się ją w gospodarce, oświacie, w wojsku. Doktrynie, która te ograniczenia postuluje, można jednak przeciwstawić inną: doktrynę ograniczania niesuwerenności. ( . . . )

Niepodległość zaczyna się w ludziach i instytucjach suwerennych, niepodporządkowanych władzy partyjnej, w niezależnym organizowaniu się i wypracowywaniu trudnych czasem do osiągnięcia porozumień. Niesuwerenność ulega ograniczeniu wewnątrz instytucji i stowarzyszeń oficjalnych — tam gdzie ludzie opierają się narzucanym z zewnątrz decyzjom niekorzystnym dla interesów kraju, gdzie usiłują — choćby tylko w swojej dziedzinie zawodowej — coś zmienić na lepsze, uratować od zagrożenia lub zagłady. Takie starania nie są bezsensowne. Od ich prowadzenia zależy, jak w najbliższej przyszłości będą żyli ludzie w Polsce.

Realizacja polskich interesów jest ciągle możliwa w pracy inżyniera lub nauczyciela. Jest możliwa także poza oficjalnymi instytucjami i poza strukturą władzy: w niezależnym życiu społecznym. W ten sposób tworzy się w działaniu warunki sprzyjające niepodległości.

Zdrowe moralnie i odporne społeczeństwo jest pierwszym krokiem i podstawą do uzyskania przez Polskę suwerenności i później podstawą istnienia wolnego państwa. Wydaje się, że wychowanie w rodzinie, postawa poszczególnych obywateli, społeczna działalność kościoła, mogą wpłynąć na realizację tego pierwszego kroku.

Działalność ludzi zaangażowanych w ruchy demokratyczne czy zwrot społeczny — szczególnie młodzieży ku kościołowi, który jest nie tylko miejscem kulturowania wiary, ale stał się w ostatnich latach miejscem spotkań na wół towarzyskich — gdzie młodzież rozmawia ze sobą i z księżmi o problemach życiowych, rodzinnych, kształtowania postaw moralnych, o związkach między ludzkich — pozwalają mieć nadzieję na polepszenie sytuacji panującej w społeczeństwie polskim. Obecnie panujące w świecie układy polityczne, a także sytuacja w Polsce, stwarzają warunki, w których Polonia również mogłaby się szerzej włączyć i pomóc w rozwiązywaniu owych problemów społeczeństwa polskiego.

## Obowiązki Inteligencji

"Stara to tradycja w kulturze europejskiej — zwiera się prof. Jan Szczepański w wypowiedzi "Intelektualiści wobec współczesnych problemów świata" ("Odra" 1979, nr 2), że intelektualiści mają specjalne zobowiązania czuwania nad podstawowymi problemami życia ludzkiego, we wszystkich jego wymiarach i że powinni oni wznosić się ponad partykularne interesy klas społecznych, narodów, ideologii, religii, ras i interesów ekonomicznych i politycznych.

Jednakże każdy historyk, studiujący dzieje filozofów, ludzi pióra i ludzi myśli, mniej więcej od czasu pierwszej podróży Platona do Syrakuz, może z łatwością wykryć, jak trudno jest intelektualistom wnieść się ponad realne warunki polityki i gospodarki, jak trudno jest znaleźć uznanie dla ogólnoludzkich ideałów w sposób rzeczywiste niezależny. Stąd też raczej trzeba kłaść nacisk na nobilitowanie opinii intelektualistów i społeczeństw na obronę wartości częściowych, w miejscach i punktach ich szczególnego zagrożenia."

## Rzeźbiarz Ptaków

Wiele ludowych rzeźbiarzy żyje i tworzy w króńskim. Jeden z nich, Wojciech Węgrzyn ze wsi Sowina, zasługuje na specjalną uwagę. Od wielu lat artysta podpatrując w lasie życie i obyczaje ptaków, wykonuje ich drewniane portrety, którymi ozdabia swoje mieszkanie. Są tam więc gile, szczygły, makolągwy, a nawet niektóre wierzpka, jak wiewiórki i sarny. Prace Węgrzyna stały się ozdobą Muzeum Regionalnego w Jasle.

Juliusz Słowacki

## Chodzi Mi o To, Aby Język Giętki . . .

Fragment Beniowskiego

Chodzi mi o to, aby język giętki  
Powiedział wszystko, co pomyśli głowa;  
A czasem był jak piorun jasny, prędki,  
A czasem smutny jako pieśń stepowa,  
A czasem jako skarga Nimfy miętki,  
A czasem piękny jak Aniołów mowa . . .  
Aby przeleciał wszystko ducha skrzydłem.  
Strofa być winna taktem, nie wędzidłem.

Z niej wszystko dobyć, zamglić ją tęsknotą,  
Potem z niej łyskać błyskawicą cichą,  
Potem w promieniach ją pokazać złotą,  
Potem nadętą dawnych przodków pychę,  
Potem ją utkać Arachny robotą,  
Potem ulepić z błota jak pod strychą  
Gniazdo jaskółcze przybite do drzewa,  
Co w sobie słońcu wschodzącemu śpiewa . . .

I gdyby stary ów Jan Czarnoleski  
Z mogliły powstał, toby ją zrozumiał  
Myśląc, że jakiś poemat niebieski,  
Który mu w grobie nad lipami szumiął,  
Słysz, ubrany w dawny rym królewski,  
Mową, którą sam przed wiekami umiał.  
Potem by, cicho mżąc, rozważał w sobie,  
Że nie zapomniał mowy polskiej — w grobie.

Cyprian Norwid

## Czy Ten Ptak Kala Gniazdo, Co Je Kala

Czy ten ptak kala gniazdo, co je kala,  
Czy ten, co mówić o tym nie pozwala?

Czy ten żył za mnie, co nie zna mej winy,  
Czy ów, co nawet zna onej przyczyny?

Jaka różnica między oskarżeniem,  
Z-niesieniem, kłótwą, albo przemienieniem? —  
I jak te rzeczy do siebie się mają,  
I czy sądzący, ucząc się jej, zna ją?  
I czy sumienie może jąć się za nic,  
Bez-organicznym będąc, bo bez granic,  
Czymś, co jak magnes odpycha lub styka? . . .  
A cnoty-tręść — co? — galwanoplastyka? . . .  
A jaw co wtedy będzie — a praktyka  
Czym? . . .

. . . tu — odpowiedź — w pukaniu stolika!!

Prof. Tomasz J. Turley

## Torf

### Zastępcze Źródło Energii

Zagadnienie rozwoju, zastosowania i coraz lepszego wykorzystania surowców mineralnych jest wciąż aktualne. Stale wzrastające zapotrzebowanie na surowce, zwłaszcza paliwa stałe (węgiel, lignity, węgiel brunatny, ropa naftowa i gaz ziemny) skłania do eksploatacji coraz uboższych złóż surowców mineralnych np. obecnie eksploatuje się złoża skał miedzionośnych zawierających mniej niż 1% miedzi, gdy dawniej wykorzystywano tylko złoża zawierające 5% i więcej miedzi.

Kraje nie posiadające złóż węgla kamiennego lub ropy naftowej są zmuszone do eksploatacji najmłodszych geologicznie gatunków węgla — torfu.

Torf jako jedna z odmian tzw. kopalnego paliwa stałego, jest nazywany także najmłodszym ogniwem węgla kopalnych. Badania nad genezą torfowisk wykazały że tworzy się on w miejscu zbiorników wodnych w wyniku nagromadzenia szczątków roślin na dawnych glebach, które uległy zabagnieniu.

W związku ze stosowaniem torfu do celów przemysłowych wprowadzono podział torfowisk na: (1) wyższe, powstałe z butwiałych mchów torfowych (sphagnum) i innych roślin; (2) nizinne utworzone z resztek turzyc (kłaczkowe byliny), trzciny, mchów i innych roślin porastających gleby zabagnione wodami przepływającymi; (3) przejściowe, mieszane, składające się ze szczątków roślin charakterystycznych dla torfowisk wyższych i nizinnych.

Pierwotny materiał roślinny w warunkach geologicznych tworzącego się torfowiska ulega butwieniu i otworzeniu, w wyniku czego następuje wzbogacenie w pierwiastek węgiel C (carbon).

Torf jest utworem osadowym składającym się w prawie 50% z obumarłych i otworzonych szczątków roślin: świeży torf jest materiałem porowatym odznacza się dużą zawartością wody, nieraz do 90% jego masy. Materiałem opałowym torf staje się dopiero po wysuszeniu na powietrzu, gdy ilość zawartej w nim wody obniży się do 30%. W stanie powietrzno suchym torf ma wartość opałową około 2800-3400 kalorii ciepła. Torf zawiera od 50 do 59% pierwiastka węgla C,

węgiel brunatny zaś 55-75% C, węgiel opałowy 74-79% C, najstarszy geologicznie węgiel kopalny antracyt — 94% C, wartość opałowa 8,700 kalorii.

Po spaleniu torfu pozostaje popiół, pochodzi on ze szczątków roślin, częściowych z substancji mineralnych znajdujących się w torfowisku.

Torfowiska są bardziej rozpowszechnione na półkuli północnej, która jest znacznie bogatsza w obszary bagienne.

W Europie najwięcej złóż torfu, torfowisk występuje na obszarach, które w okresie czwartorzędowym były pokryte przez lodowce np. wzdłuż południowych wybrzeży morza Północnego i Bałtyckiego oraz na obszarach ZSRR. Znacznie mniej torfowiska są rozpowszechnione w rejonie morza Śródziemnego. W Azji najwięcej torfowisk znajduje się na Syberii, zwłaszcza w jej zachodniej części.

W Polsce torfowiska są rozpowszechnione niemal na całym obszarze kraju zwłaszcza w dolinie Wisły, Bugu, Odry, Warty, Prosnicy, Narwi i na Pomorzu. Znane są również torfowiska w Kanadzie oraz w północno-wschodniej części USA, w szczególności w stanie Michigan, Virginia, Illinois i innych.

Jako materiał opałowy torf jest używany w wielu krajach Europy.

W północnych i centralnych rejonach ZSRR torf służy celom elektryfikacyjnym. W północno-wschodnich województwach Polski gdzie znajdują się bogate torfowiska, według danych literatury, torf mógł by stać się podstawą miejscowej elektryfikacji.

Najracjonalniejszym zużyciem na wielką skalę, jak informuje Encyklopedia Gutenberga (Kraków) jest koksowanie torfu na miejscu produkcji, przyczem ze 100 kg. torfu (wysuszonego na powietrzu), o 25% wody, otrzymuje się około 33 kg. koks o dużej wartości opałowej, 4 kg. mazi, 0,6 kg. siarczanu amonowego, 0,5 kg. octanu wapniowego, 1,3 kg. alkoholu metylowego i gaz nadający się do napędu motorów spalinowych.

Olgierd Pietrykowski

# Katedra Wawelska — Świętość Narodu

Kraków, a w nim Wawel, a szczególnie katedra wawelska, to sanktuarium narodowe Polski, wyraża w szczególny sposób tożsamość narodu polskiego. Katedra krakowska była od wieków nie tylko świątynią liturgiczną, ale pełniła także funkcje państwowe. Odegrała ona szczególną rolę w dziejach Polski. Z biegiem czasu wielokrotnie przekształcana i przebudowywana, uzyskała swą obecną malowniczą bryłę, w której wszystkie epoki artystyczne wyśmienicie harmonizują ze sobą, a nazwiska fundatorów i twórców wybitnych dzieł sztuki nagromadzonych w katedrze na trwałe weszły do kultury polskiej.

I w ten to właśnie sposób powstał niepowtarzalny zespół zabytkowy, składający się z licznych kaplic, ołtarzy, pomników, pamiątek historycznych, które narastając stworzyły z ka-

warda Wasilewskiego do ojczystych dzieł, zawartych w murach czcigodnej wawelskiej świątyni.

Po utraceniu przez Polskę niepodległości Wawel stał się czymś w rodzaju polskiego Kapitolu i Panteonu zarazem. Zwiedzano jednak tylko katedrę, bowiem zamek zamieniony został na koszar wojskowe. Sam dźwięk słowa "Wawel" wzbudził w sercu tak wielu Polaków moc potężnych wzruszeń i wrażeń.

Warto tu też przytoczyć relację Stanisława Moniuszki, który w połowie XIX wieku przejechał do Krakowa. Bardzo silnie przeżył spotkanie z dawną stolicą Polski i tak pisał do rodziny:

"Pospieszyłem na Wawel. O wrażeniu jakim doświadczyłem, pisać nie usiłuję. Serce moje nie biło, ale trząść się zaczęło, a widok pamiątek i grobów całych dzieł naszych poważnym dreszczem mnie przejął".

Wówczas Wawel stał się misterium ojczystej przeszłości. Tutaj ogniskowały się myśli i uczucia narodu, który nawet w okresie niewoli dążył nieustannie do odzyskania niepodległego bytu. Polacy zjeżdżali wówczas do Krakowa nie tylko po to, aby zwiedzać zabytki, ale na szczególną lekcję historii, której udzielały krakowskie pamiątki z katedrą wawelską na czele. Tak to pisał w r. 1845 wielki miłośnik Krakowa Józef Mącznyński:

"Spomiędzy wszystkich kościołów, które Krakowowi wyjednały imię drugiego Rzymu, pierwszeństwo przysługują kościołowi katedralnemu, temu chrześcijańskiemu i polskiemu Panteonowi... Tu wśród powierzonych Bogu pamiątek i wspomnień żyjesz wielkim życiem przeszłości, tu jeżeli tylko umiesz czytać uczuciem, gmacz ten stanie ci się kamieniem księgą dzieł kraju i Kościoła i będziesz w niej czytał to, co cię zachwyci, rozczuli, nauczy i cnotliwym uczyni".

Mury katedry wawelskiej, ta zaklęta w marmurze i kamieniu księga historii, uczy i ucza dzieł ojczystych. Do pielgrzymki odwiedzającego jej wnętrza świątynia ta przemawia zespołem pomników, ołtarzy, dawno zgasłych imion wyznaczających historyczną ciągłość rozdartego na części państwa polskiego. Powszechnie zdawano sobie sprawę, że katedra krakowska jest wielkim sanktuarium narodowym, zawierającym ogromną wielkość historyczną, całą narodową przeszłość.

Gdy przemieniała era królów, a wraz z nimi pełne gwaru i świetności życie na Wawelu, ten katedralny a zarazem dworski kościół otrzymał no-



Kraków — Arkady na Wawelu

rzy idą przed ołtarz i padają na kolana, aby otrzymać namaszczenie Pańskie. Cała dawna Polska powstała na mój głos. Oto ona! oto ona! ona! Spójrz jak jest wielka, wspaniała, iskrząca od broni, huczna od krzyku, harmonijna od pieśni — tarcza przeciw niewiernym, olaniająca Europę, w gigantycznej walce od bram Konstantynopola do mury Wiednia. A obecnie nie ma więcej śladów dawnej Polski: oto przeszłość skończona, wypełniona, poetyczna".

To z wielkiej miłości i przywiązania do katedry powstał wspomniany i ogólnie nieznaną już dzisiaj, pelen historycznych rozważań i zadumy poemat krakowskiego barda doby romantyzmu, a mianowicie Edwarda Wasilewskiego, zatytułowany "Katedra na Wawelu" (rok 1841). Mottem tego poematu był jakże znamienity cytat z Pisma Świętego: "A dom ten będzie za przypowieść wszystkim przechodzącym". W strofach poety ożyły gotyckie mury, katedralne pomniki ruszyły w poetycki korowód, wielki polonez duchów, a u genezy całości tkwiła bezgraniczna miłość Ed-

warda Wasilewskiego do ojczystych dzieł, zawartych w murach czcigodnej wawelskiej świątyni.

Po utraceniu przez Polskę niepodległości Wawel stał się czymś w rodzaju polskiego Kapitolu i Panteonu zarazem. Zwiedzano jednak tylko katedrę, bowiem zamek zamieniony został na koszar wojskowe. Sam dźwięk słowa "Wawel" wzbudził w sercu tak wielu Polaków moc potężnych wzruszeń i wrażeń.

Warto tu też przytoczyć relację Stanisława Moniuszki, który w połowie XIX wieku przejechał do Krakowa. Bardzo silnie przeżył spotkanie z dawną stolicą Polski i tak pisał do rodziny:

"Pospieszyłem na Wawel. O wrażeniu jakim doświadczyłem, pisać nie usiłuję. Serce moje nie biło, ale trząść się zaczęło, a widok pamiątek i grobów całych dzieł naszych poważnym dreszczem mnie przejął".

Wówczas Wawel stał się misterium ojczystej przeszłości. Tutaj ogniskowały się myśli i uczucia narodu, który nawet w okresie niewoli dążył nieustannie do odzyskania niepodległego bytu. Polacy zjeżdżali wówczas do Krakowa nie tylko po to, aby zwiedzać zabytki, ale na szczególną lekcję historii, której udzielały krakowskie pamiątki z katedrą wawelską na czele. Tak to pisał w r. 1845 wielki miłośnik Krakowa Józef Mącznyński:

"Spomiędzy wszystkich kościołów, które Krakowowi wyjednały imię drugiego Rzymu, pierwszeństwo przysługują kościołowi katedralnemu, temu chrześcijańskiemu i polskiemu Panteonowi... Tu wśród powierzonych Bogu pamiątek i wspomnień żyjesz wielkim życiem przeszłości, tu jeżeli tylko umiesz czytać uczuciem, gmacz ten stanie ci się kamieniem księgą dzieł kraju i Kościoła i będziesz w niej czytał to, co cię zachwyci, rozczuli, nauczy i cnotliwym uczyni".

Józef Reszka

# Wacek z Zamojszczyzny

Wacek był najmłodszym więźniem politycznym komanda Krematorium III Birkenau. Miał lat najwyżej jedenaście, pochodził z okolic Zamościa i mimo pięknej, majowej pogody ustawicznie pociągał usmarkanym nosem. Ojciec jego i siostra Irena lat 16 również w Birkenau, lecz los jego matki i młodszej siostry, lat około 6, był dla niego niezmany.

Wacek dostał się z rodziną do obozu koncentracyjnego, dlatego tylko, że gospodarstwo jego ojca razem z innymi wsiami zostało przeznaczone dla kolonistów niemieckich. Naziści niemieccy uznali, że najlepszym sposobem pacyfikacji tych okolic będzie spalanie wypowpanych wiosek. Siędząc po kolacji na wyroku, Wacek pochlipując, zaczął swoje opowiadanie.

— Wszyscy spali jeszcze, gdy nasza wieś została otoczona kordonem wojska i podpalona w kilku miejscach. Jedyną drogą ucieczki był pobliski las za wzgórzem. Niektórzy chłopcy próbowali gasić pożar, lub ratować bydło, lecz do tych strzelano bez pardonu, innych zmuszano do pozostawania w środku mieszkań, by spalili się żywcem. Ta część ludności, która szukała ratunku w lesie została wybita ogniem krzyżowym broni maszynowej. Później na przedpolu lasu usypiano im wspólną mogiłę.

Owe nocy działo się we wsi piekło. Widziałem sąsiada, którego ubranie objęte było ogniem, a mimo to gasił pożar na ubranu swego syna, który płonął jak żagiew; choć przewrócił go na ziemię i zaczął rzucać na niego piasek, ale brakło mu sił, więc chwycił w objęcia syna i tak objęci uściskiem zamienili się we wspólną spaloną bryłę.

Z naszej wsi pozostały tylko zgłiszczka, kikuty spalonych kominów, ryk bezdomnego bydła i wycie osieroczonych psów. Co do mnie, to ocalałem w ten sposób, że obaj z ojcem wpadliśmy pod pełne wody koryto i tam przeczekaliśmy pożar.

Po odejściu Niemców, ruszyliśmy szukać siostry z matką, które były w tym czasie w innej wiosce u chorej ciotki, ale nie doszliśmy do celu bo po drodze zostaliśmy aresztowani i dołączenie do setek innych, którym obiecywano pracę na roli w Rzeszy. Było to zwykle oszustwo dla zamydlenia naszych oczu.

Na rampie kolejowej w Oświęcimiu, gdzie przeprowadzano segregację, ojciec mój zauważył wśród kobiet moją siostrę Irenę, której nie widziałem od kilku tygodni i nikt z nas nie wiedział, że ona przybyła z nami tym samym transportem. Ogłędaliśmy się jeszcze za matką i drugą siostrą, ale daremnie. Kobiety były już rozdzielone od mężczyzn i nie wolno było się zbliżać do nich, lecz ojciec postanowił, że zaoszczędzony chleb w transporcie mam dostarczyć Irenie, gdyż była bardzo wymizerowana.

Bez namysłu wyskoczyłem z piątki i już byłem przy siostrze, która zdążyła mnie ucałować i mocno przytulić do siebie. Myślałem, że nie wyrwę się z jej uścisku i oboje rozplakaliśmy się nad sobą. Ani ja, ani ona nie zdążyliśmy wypowiedzieć żadnego słowa, bo już gwałtem spowrotem, nie wiedząc, iż jakis esman poluje na mnie z karabinem w łapach, którym uderzył mnie w piersi. Aby nie upaść odruchowo chwyciłem za jego karabin i to mnie zabiło, bo on myślał, że chcę mu wyrwać ten karabin, więc skopał mnie na ziemi i zbił kołbą, tak że dziś dnia miewam krwotoki i nie mogę się pozbyć chronicznego kataru. Czasem ból mija, a czasem boli mnie bardzo, lecz mówią mi ludzie, że latem, jak się wygrzeje na słońcu, to mi to przejdzie, choć mówią też i to, że muszę tu umrzeć w tej godzinie...

Wnet po tej rozmowie, Wacek nawiązał kontakt "grypowy" z Ireną. Siostra przyszła do siebie, tryskała młodością, miała piękne siwe oczy, nie znała jeszcze podłości lagrowego życia, więc przypadła do gustu blokowej, która ją zatrudniła. Irka wiedziała, że Wacek jest chory. Dręczyła ją sumienie, że była poniekąd pośrednią przyczyną jego choroby, dlatego robiła co mogła, aby brata i ojca postawić na nogi.

—nie przeminęło. Nadal jest ona szczególnym znakiem przeszłości, narodową świętością, źródłem świadomości, ogniskującym całą naszą przeszłość, odzwierciedlającą pogmatwane losy Ojczyzny i przypominającym, że nie zginęła, że istnieje i istnieć będzie tak długo jak nie zaginie w sercach Polaków.

Tydzień Polski

Najgorszą trudnością dla Irki był brak lekarstw na chorobę Wacka — wprawdzie wiedziała, że w męskim obozie na czarnym rynku można dostać różne środki lecznicze, lecz nie miała ani czasunku, ani cebuli na zamiane; istniała też i ta trudność, że męski obóz i żeński rozdzielone były drutami.

Chcąc pomóc bratu, do przerzutów żywności używała Irka zwykłej, pasterskiej procy. Procy taką zamajstrowała z rękawa znalezionej bluzki, w który włożyła cebulę i zawiązała długim sznurkiem. Wacek z ojcem czekali już koło bloku szpitalnego Nr 7, gdy wnet spostrzegli Irkę obserwującą przedpole na którym miała upadła cebula. Pozdrowili się z dala kiwnięciem ręki, ale Irena nie tracąc czasu rozchustała nad głową procy, lecz jej sznurek się urwał i zawiązałko z cebulą padło na elektryczne druty.

Przerażony ojciec był bezradny, lecz krzykiem nie chciał zwracać uwagi esmanów. Zmartwiona dziewczyna stała przez chwilę niezdecydowana. Przed oczyma miała małego chorego brata, tego samego, który naraził swoje życie, by doręczyć jej kawałek chleba i którego uściskała i ucałowała wtedy.

Na razie esman stojący na strażnicy nie zauważył niczego podejrzane koło drutów, co zachęciło Irkę do szybkiej decyzji. Skoczyła przez drut ostrzegawczy by chwycić swój skarb, lecz okazało się, że wisi za wysoko by mogła co ściągnąć bez przeszkód. Podskoczyła wyżej, lecz tak nie ostrożnie, że prąd drutu ją złapał! Wacek z ojcem ujrzeni z przerażeniem jak niebieskawy dymek z jej ręki uniośli się w powietrze, ciało dziewczyny padając w dół wstrząsnęło drutami i ich brzęk dostoszał esman w wartowniczej budce. Trudno odgadnąć czy dla wykazania się gorliwością w służbie, czy chciał zakochać mękę Irki, doś w tym, iż kilkoma strzałami zakończył jej życie.

W komorze gazowej hitlerowskiego krematorium wydano nam obiad. Chorowity Wacek usiadł przy mnie na zimnym betonie gazowni i jak zwykle zaczął wspominać Irkę, często pociągając nosem.

Tyle tygodni minęło, a ja ciągle myślę, że ona jeszcze żyje na "babskim" obozie. Myślę że ją tylko paraliż, a mając znajomości ona się z tego wylize. Wojna niedługo się skończy, bo tak mówił ostatni transport i na pewno razem wrócimy do domu.

Mówił smutnie i przekonująco patrząc mi prosto w oczy czekał potwierdzenia tego, w co sam nie bardzo wierzył. Choć przynależałem mu raczej by ulżyć mu w smutku, ale Wacek stałe wracał myślami do bloku Nr 7, gdzie często Irka kiwała mu ręką zza drutów. Wspominał też o uścisku na rampie kolejowej, lecz przy tym zadrdzały mu wargi i wytarł łzy, których się wstydził, a które spływały mu z oczu. Pociągnął nosem raz i drugi i splunął na brudny cement, by sobie ulżyć.

Ci, którzy ujrzeni krwawą plamę na ziemi zakrzyknęli: Tuberculosis... Tuberculosis... Pech chciał, że słowa te usłyszał kapo, a że gruźlicy bał się tak ognia, zameldował esmanowi krematorium o tej to niby otwartej gruźlicy. Był to wyrok śmierci na biednego chłopca: — Raus mit dem Hunde — krzyknął SSman, a Wacka już ciągnięto za nogi po betonie na zachodnią część gazowni. Nikt nie chciał wstawić się za chłopca, ani też pomóc w jego błaganiach o życie, gdyż w Birkenau było to sprawą zwykłą i powszechną i nikt nie chciał się narażać — rad był, że sam jeszcze żyje.

Wacka "załatwiono" w ten sposób, iż kapo złapał go za nogi, zaś vorarbeiter rzucił mu na gardło drązek od szpadla, poczym dwaj "specjaliści" kapo z esmanem, deptali po drąжку tak długo, aż Wacek przestał ruszać nogami. Śmierć Wacka nie zakończyła widowiska. Rozkazem kapy, założyono Wackowi worek z cementu na głowę, by nie roznosił zarazków po śmierci.

Ojciec Wacka miał tak specyficzny sposób chodzenia, iż nazwano go cyrkowym koniem, ze względu na to, że podnosił nogi do góry tak jak gdyby deflował i te nogi stały się dla niego w Birkenau szczęściem i nie-szczęściem. Był małomównym, ale bardzo koleżeńskim.

Po tragicznej śmierci Irki i Wacka posmutniał i unikał ludzi. Pracował z dwóch, bo tylko w pracy znajdował zapomnienie, a ponadto, bał się podpaść, wiedząc, że z bicia już by się nie wylizal, tak jak i jego Wacek. Chciał żyć za wszelką cenę, by wrócić

do żony i córki, o których nie wie wiedział. Był gotów do wszelkich poświęceń, gdyby wiedział, że te poświęcenia dadzą mu cokolwiek. Pragnął też zemsty za swoje dzieci wymordowane w Birkenau, ale żeby się zemścić, trzeba przeżyć lager.

Dzielnice krematorium II był porośnięty lasem, który karczowali z korzeniami. Odbywało się to w ten sposób, iż zakładano drut na koronie drzewa, poczym drzewo ściągano się na dół. Więzień, który zszedł z drzewa oznajmił, że ujrzał nowy transport. W Komandzie naszym wzbudziła ta sprawa zaciekawienie, ale nie od razu dowiedzieliśmy się kto przybył. Tużmany kurzu unosiły się nad transportem, esmani otaczali go wkolo z bronią gotową do strzału, a zmęczeni ludzie mimo ustawicznego krzyku — schnell, schnell, szli zółwim krokiem z tego prostego powodu, że z kobietami szły i dzieci. Nieznani ludzie z transportu doszli już do głównej bramy Birkenau, z obozu dochodziły krzyki — Lager Sperre, a w komandzie naszym popędzano do pracy, żeby nikt nie miał czasu na obserwowanie nowoprzybyłych. Transport znalazł się już na wysokości bloków kobiecych, minął łaźnię i kuchnię obozową, doszedł do obozu męskiego (później przeniesiono tu kobiety) i zaczął wchodzić na drogę wiodącą wprost do krematorium II i III.

Nagle gwizd przeszył powietrze i dziki ryk... Halt! Halt!... Halt! Wrzeszczący esman nie strzelał jednak do odbiegającej od transportu małej dziewczynki, gdyż nie chciał robić złego wrażenia na setkach kobiet z dziećmi, które ludzono, że idą do kąpieli, a przez strzał do dziecka mogły się rozprzecznić i wtedy trudno by było zagnąć je do gazowni.

Dziewczynka, której rysy już można było rozróżnić nie uciekała w ogóle poza zasięg patroli, lecz biegła prosto do naszego komanda krematorium III. Nie wszyscy mogli ją spozrzeć, bo nie wolno było się patrzeć w stronę transportu, więc ludzie szepotali tylko o tym, a dziecko biegło dalej, padło w kałużę błota, przewróciło się i nie pomnę na nie gnało ku nam... Ojciec Wacka, który wiernie trzymał się zasady by zawsze pracować i nie "podpaść" nie wiedział odwrócony o niczym, aż znany głos: Tatusiu! tatusiu! — odezwał się tuż przy nim. Uradowany ojciec objął córkę rękoma, a ona szczebiotała dalej:

— Jesteśmy razem z mamusią i tu będziemy z tobą również.

— Ale jak trafiłaś do mnie, — dopytał ojciec. Kto ci powiedział?

Szcześliwe dziecko nie tańło niczego: — Tatusiu, mnie nikt nie mówił, ale ja ciebie poznałam po "chodzie," widziałam jak pchałeś ten worek i zaraz wiedziałam, że to mój tatuś.

Zrozpaczony ojciec wybuchnął płaczem i stanął jak skamieniały, wiedział bowiem, że transport idzie do gazu, lecz biedne dziecko nie miało pojęcia o niczym i pytało:

— Tatusiu — a czemu płaczesz? Czy Ty nie lubisz, że ja tutaj jestem? Czy ty się nie cieszysz jak ja?

Ojciec nic nie odpowiadał. Płakał wokoło. Wszystkim było żal dziecka, które myślało, że jest u szczytu szczęścia.

Ojciec wziął córkę za rączkę, gdyż esman konwojent zbliżał się, by dziecko zagnać do kolumny. Ojciec próbował wiać małą na plecy, ale brakło mu sił, stał więc jeszcze chwilę, by przedłużyć dziecku życie, a potem spojrzal na błękitne niebo Birkenau, zasnutę tłustymi chmurami spalonych ciał, wznosił rękę do góry, coś wypowiedział, lecz nikt nie zrozumiał czy prosił, czy wzywał Boga.

Widziałem tyle, iż esman kołbą karabinu popędził go do marszu, szedł więc z córką tą samą drogą, która przybiegła. Dostrzegłem jeszcze jak doszedł do zgubionych przez córkę bucików, podniósł je z błota, a potem dołączył do transportu i zniknął w czeleści gazowni.

Dziwnym trafem ujrzałem go jeszcze raz, ale już martwym w tacze używanej do przewożenia ziemi i w niej przywieziono go do obozu na apel, ponieważ lagrowy przepis wymagał tego.

## Nestor Polskich Marynistów

Za nestora polskich marynistów uchodzi w kraju malarz-marynist, Marian Moskwa. Ukończył on właśnie 90 lat. W muzeach wielu krajów znajduje się około 7,000 obrazów Mariana Moskwy. W licznych polskich i zagranicznych instytucjach widzieć można jego obrazy. Artysta brał udział w ponad 600 wystawach. Rekord!

## Z Działalności ACEN

W dniu 20 czerwca 1979, w Waszyngtonie, delegacja Zgromadzenia Europejskich Narodów Ujarzmionych — ACEN w osobach: Stefan Korboński, przewodniczący; Bronius Nemickas (Litwa), wiceprzewodniczący; Constantin Visoianu (Rumunia) i Dymitar Petkoff (Bułgaria), członkowie Głównego Komitetu ACEN — została przyjęta w Departamencie Stanu, gdzie złożyła memoriał omawiający naruszenia praw człowieka w krajach Wschodniej Europy, cytując m. in. przykładowo aresztowania i brutalne traktowanie członków polskiej opozycji i odmowę wydania paszportów zagranicznych wybitnym polskim intelektualistom.

Przedstawiciele Departamentu Stanu zapewnił delegację, że odpowiednia interwencja w tych sprawach została podjęta w drodze dyplomatycznej.

Poza tym delegacja ACEN zgłosiła żądanie zintensyfikowania amerykańskiej polityki praw człowieka, wskazując środki mogące służyć temu celowi i wyrażając obawę, że inaczej konferencja w Madrycie w r. 1980, poświęcona osiągnięciom w tej dziedzinie, zakończy się podobnym fiaskiem jak konferencja w Belgradzie w r. 1978.

Z kolei delegacja złożyła wizyty speakerowi Izby Reprezentantów Thomas'owi O'Neil, przewodniczącemu komisji spraw zagranicznych Izby Clement'owi Zablockiemu oraz innym członkom Kongresu, apelując by debata w Kongresie w czasie zbliżającego się Tygodnia Narodów Ujar-

mionych posłużyła do wywarcia presji politycznej na rządy komunistyczne we Wschodniej Europie w kierunku przestrzegania praw człowieka.

Wreszcie delegacja omówiła ze sztabem kongresowej Komisji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie szereg aktualnych spraw, w tym pomocy moralnej i materialnej dla organizacji opozycyjnych i dysydenckich walczących o prawa człowieka w krajach Wschodniej Europy.

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę Po Bardzo Przystępnych Cenach

### ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę

Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej

Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne

Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunije

3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618

TELEFON: 227-1647



MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

## IRENA BAGIŃSKA MD.

Zawiadania o Otwarcie Prywatnej Praktyki Ogólnej

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu

2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60634

252-7722



## ADAM'S SHELL SERVICE STATION

4358 WEST DIVERSEY AVE. przy Kostner TELEFON: 283-9632

JUŻ OD 15 LAT W INTERESIE — POLECA NAJBARDZIEJ FACHOWĄ OBSŁUGĘ SAMOCHODOWĄ W CHICAGO

AUTOMOBILISCI — BARDZO WAŻNE!

Brak ścisłego prawa, regulującego naprawy i usługi wprowadzał w przeszłości wiele nieporozumień. Aby temu zapobiec Shell Oil Co. wyszedł z propozycją stworzenia t.zw. "Auto Care". Aby się zakwalifikować do tego programu należy posiadać odpowiedni, nowoczesny sprzęt, oraz świadectwo ukończenia szkoły technicznej, czyli papiery mistrzowskie z tej dziedziny. Dzięki tym wymogom będzie można skończyć działalność różnych "dzikich" zakładów napraw samochodów. Prawo takie jest w opracowaniu i niebawem wejdzie w życie. Wtedy "dzikie" stacje obsługi zostaną wyeliminowane.

Zapraszam wszystkich entuzjastów czterech kółek do mojej stacji obsługi, gdyż jest jedyną w Chicago placówką z prawdziwego zdarzenia. Na poparcie mych słów cytuję Ref-rena:

"CZY TO STYCZEŃ CZY TO MAJ, AUTO NAPRAW U ADAMA KRAJ".

6 1/2%

ON \$1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly

6 3/4%

ON \$1,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000 4 YEAR SAVINGS CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$5,000 6-YEAR SAVINGS CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates \$10,000 6-month T-Certificates

## LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St. Chicago, Ill. 60638 Tel. 586-6900



1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02

Polska prasa w Ameryce życiodajnym sokiem organizacji polonijnych.



### APTEKA GLAZERA

957 N. ASHLAND AVE. Róg Augusta Blvd. Tel. AR 6-8429 Chicago, 60622, Ill.

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-ej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-ej rano do 6-ej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień.

SPECJALIZUJEMY się w Wysyłce Lekarstw do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę.

**ARTRETYZM-REUMATYZM**  
Nowa kombinacja MAŚĆ i TABLETKI, zwane "AMERPOL" dają szybką ulgę w bólach przy zacierwionych, nabrzmiących i sztywnych mięśniach lub stawach. Maść \$1.50, Tabletki \$7.50, razem \$9.00.  
**SLABA CYRKULACJA KRWI**  
Zimne Ręce i Nogi

Nowe odkrycie U-PAL tabletki przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. U-PAL zawierają 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zima na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki U-PAL. DZIAŁA. Tylko \$5.00

**KASZEL-ASTMA HAY FEVER**  
DEMEX-syrop na kaszel uporczywy przynosi ulgę w godzinach, usuwa flegmę i duszność w pierśsiach. Tylko \$3.50 za 4 urcje. DECHA-tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach. 40 tabletki tylko \$4.00.

**SZTYWNE STAWY**  
OBOLAŁE MUSKUŁY  
Amerpol Maść da natychmiastową ulgę przy bólach mięśni i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie maść Amerpol w obolałe części rano i wieczorem. Tylko \$1.50 tubka. Stoik \$2.95. Większy stoik \$8.50.

**HEMOROIDY-PILES**  
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmięte hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni, tylko \$3.00 małe pud. \$5.00 duże pud. Poradzimy Wam również co do diety.

**NAGNIOTKI, ODCISKI BRODAWKI**  
Szybka ulgę daje KORN-KIT maść i poduszeczki. Najbardziej starodawnie nagniotki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2.50 za maść i poduszeczki.

**BRAK APETYTU — OSŁABIENIE**  
Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki Star-Vitamin, które zawierają niezbędne witaminy, plus wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania sił lepszego snu i apetytu. Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. Miesięczny zapas tylko \$6.95.

**LUPIEŻ SPECJALNA FORMUŁA — TONIC I SHAMPOO**  
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonale preparat we wszystkich wypadkach. 8 uncji butelka Tonic \$4.00. Shampoo \$3.50.

**STAR-GLOW KREM DO TWARZY**  
"Zawiera środki upiększające skórę." specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia egzem, suchą, swędzącą skórę i wagi. Duży stoik \$6.00. Przy Zamówieniu Wyślę \$2.00 Extra Na Koszta Przesyłki

It's our anniversary, but the gifts are yours. So help us celebrate! Visit Northwestern Savings now, while this special gift offer is in effect, and select the gift you like. All gifts are excellent values besides being practical. But some gifts are especially fun to have for those leisure hours in the sun — whether it's a cookout in the backyard

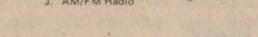
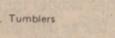
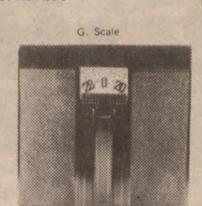
or an outing by some secluded lake. To get your gift, deposit at least \$300 into a new or existing Northwestern savings account. In some cases, a relatively small payment is also required. (See table below.) Gifts available at all three Northwestern offices. Save now and enjoy your gift for years to come.

60th Anniversary 1919-1979

# Anniversary Celebration GIFTS

\* Offer good till supplies last  
\* Limited to one gift per family  
\* Sorry, no delivery by mail  
\* Funds must remain on deposit for 90 days  
or cost of gift may be charged to the customer

	Deposit \$300-\$999	Deposit \$1000-\$4999	Deposit \$5000-more	Deposit \$300-\$999	Deposit \$1000-\$4999	Deposit \$5000-more
A. Rock glasses	FREE	FREE	FREE	H. Tool Box	\$5	\$2 FREE
B. Tumblers	FREE	FREE	FREE	I. Airpot	\$5	\$2 FREE
C. Air Mattress	FREE	FREE	FREE	J. AM/FM Radio	\$10	\$7 \$2
D. AM Radio	\$2	FREE	FREE	K. Lounge Chair	\$9	\$6 \$1
E. 5 Qt. Jug	\$3	FREE	FREE	L. Calculator	\$10	\$7 \$2
F. Round Grill	\$3	FREE	FREE	M. Soccer Ball	\$19	\$16 \$1
G. Scale	\$3	FREE	FREE	N. 10 Ft. Raft	\$63	\$60 \$55



## 3 WEEKLY DRAWINGS

Sat., June 30 Three \$25 cash prizes per office — 9 total  
Sat., July 7 Three \$25 cash prizes per office — 9 total  
Sat., July 14 Three \$25 cash prizes per office — 9 total

On our 60th Anniversary, we're going all out to bring you prizes galore. To register for all prizes, come to any of our three offices and fill out an entry blank. Or, bring the entry blank out from this advertisement.

Drawings for these prizes will be held on dates indicated, at 12 noon, in each of the three Northwestern Savings offices. Any person present will be asked to make the random drawings. Names of winners will be posted on bulletin boards in the respective offices. Winners don't have to be present, and you don't have to be our customer to participate in any of the drawings.

### HIGHER RETURN

Effective July 1st Northwestern's passbook savings rate will be 5 1/2% per annum, an annual yield of 5.65%.



## NORTHWESTERN SAVINGS and Loan Association

2300 N. Western Ave. Phone (312) 489-2300

6333 Milwaukee Ave. Phone (312) 774-8400

3844 W. Belmont Ave. Phone (312) 282-3131

## 60 GRAND PRIZES

The Grand Drawing will be held on Saturday, July 21, at 12 noon in our 2300 North Western Avenue office. Here, too, drawings will be made at random. Winners in this instance will be notified and don't have to be present. In case of multiple 5th, 6th and 7th prizes, there will be as many individual winners as there are prizes indicated.

- 1st Prize \$500.00 Cash
- 2nd Prize 35mm Olympus OM-1 Camera
- 3rd Prize \$250.00 Cash
- 4th Prize Emerson AM-FM Stereo with Turntable and 8-track Player-Recorder
- 5th Prize La Machine Food Processor (6 prizes)
- 6th Prize Camera Outfit (25 prizes)
- 7th Prize Credit Card Calculator (25 prizes)

ENTRY BLANK  
NORTHWESTERN SAVINGS  
60th ANNIVERSARY PRIZE DRAWINGS

Yes, enter me in your 60th Anniversary prize drawings. I understand there is only one prize per winner.

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
PHONE \_\_\_\_\_

Drawings for the weekly cash prizes will be held on successive Saturdays: June 30, July 7 and July 14, at 12 noon, in each of the three Northwestern Savings offices. The Grand Drawing will be held on Saturday, July 21, at our 2300 North Western Avenue office, at 12 noon. Winners in any of the drawings need not be present, and you don't have to be a Northwestern customer to enter. Everyone is eligible, except employees of Northwestern Savings, its advertising agency and their families. Deposit this entry blank in any of the three Northwestern Savings offices located at:  
2300 N. Western Ave. 3844 W. Belmont Ave. 6333 Milwaukee Ave.

**SAS**  
 CHICAGO — KOPENHAGA — WARSZAWA  
 Od 14 do 90 Dni  
**\$678**

Po informacje i rezerwacje prosimy telefonować:  
**ALTA TRAVEL**  
 745-2962-63  
 5422 W. FULLERTON AVE. Chicago, IL. 60639  
 Tłumaczenia, Notariusz Publiczny, Paczki Lotnicze i Morskie, Sprawy Konsularne i Emigracyjne.  
**PAULA PONCZKO, Właśc.**

**Przesunąć... Nysę, Aby Wydobyć Węgiel**

W bezpośrednim sąsiedztwie elektrowni "Turów" powstanie w najbliższych latach nowa elektrownia "Zatonie" o mocy 720 MW, również bazująca na miejscowych zasobach węgla brunatnego. Jak wykazały badania geologiczne, spore pokłady tego energetycznego surowca zalegają również pod dnem granicznej Nysy Łużyckiej. Zrodził się pomysł, aby przesunąć odcinek koryta rzeki o kilkaset metrów na zachód. Będzie to wspólnie przedsięwzięcie Polski i NRD. Naturalnie, po wydobyciu węgla, Nysa Łużycka powróciłaby na swoje miejsce.

**Gdy Mao Przestał Być "Bogiem"**

London. (DP)—Organ chińskiej partii komunistycznej "Dziennik Ludowy" ogłosił artykuł krytykujący przewodniczącego Mao Tse-tunga za popieranie tzw. bandy czworga radykałów i za inicjowanie wielkiej rewolucji kulturalnej. Dziennik nie wymienia z imienia Mao, ale nie ma wątpliwości kogo dotyczy krytyka. Banda czworga radykałów z p. Cziang Czing, wdową po Mao, uchwyliła władzę w Chinach po zgonie przewodniczącego. Wkrótce jednak czwórka została odsunięta od władzy, którą objął obecny przewodniczący partii Hua Kuo-feng. "To nie było zgodne z wolą ludu — pisze "Dziennik Ludowy" — że ta garstka ludzi (banda radykałów) doszła do władzy. Chińczycy widzieli jak wzrastają ich wpływy, ale nie mogli na to poradzić. Gdyby panowały demokratyczne stosunki, to ta garstka karierowiczów, chuliganów i blaznów nie mogłaby zająć tak wysoko."

"Dziennik Ludowy" określa też wielką rewolucję kulturalną — jak wiadomo zainicjowaną przez Mao — jako "10-letnią katastrofę." Gazeta wzywa do wzmocnienia demokracji w Chinach, by takie rzeczy nie mogły się powtórzyć.

"W celu zamknięcia drogi dla karierowiczów — konkluduje "Dziennik Ludowy" — lud powinien stać się prawdziwym panem kraju. Jeśli w rękach ludu znajdzie się władza umożliwiająca pobieranie decyzji w sprawach państwowych, to uzurpowanie władzy przez jednostki będzie bardzo trudne."

Artykuł "Dziennika Ludowego" został przedrukowany przez szereg innych pism.

**Wakacje Spędzamy w Sweet Cherry Resort**

Lato jest już w pełni i najwyższy czas pomyśleć gdzie spędzimy w tym roku wakacje. Trzeba przecież przynajmniej raz do roku wyrwać się z duszno miasta, wypocząć i rozerwać się, odetchnąć po ostatniej zimie i zapomnieć o codziennym kleracie, kłopotach i troskach.

Ale dokąd jechać? Ludzie doświadczeni zawsze mówili, że ażeby spędzić przyjemne wakacje wcale nie trzeba jeździć tysiące mil od Chicago, co pochłania dużo czasu i pieniędzy. Dzisiaj przy stale wzrastających cenach benzyny i co gorsza jej braku w niektórych stanach, naprawdę wypuszczanie się w dalekie strony jest ryzykowne.

I poco ryzykować, kiedy już o niespełna dwie godziny drogi od Chicago jest idealne miejsce na wakacje i week-endy: polskie letnisko SWEET CHERRY RESORT państwa Tafilewskich. Znajdziecie tam Państwo:

Wygodne mieszkania w ładnie położonych, wśród zieleni, domkach. Nowoczesny ogrzewany basen z trampoliną, a opodal jezioro Michigan z kilkometrami ciągnącą się plażą. Jedzenie przygotowane na sposób domowy i tylko ze świeżych produktów.

Poza tym gospodarze starają się o to ażeby goście nie nudzili się i organizują gry i zabawy, wieczorami tańce w obszernej i ochładzanej sali.

Nie zwlekajcie więc Państwo, ale piszcie lub telefonujcie po bliższe informacje i rezerwacje: SWEET CHERRY RESORT, P.O. Box 158, Hagar Shores, MI 49039, a telefon (616) 849-1233.

**SECURITY AUTO INSURANCE**  
**UBEZPIECZENIE DLA KAŻDEGO**  
**NISKIE CENY** **MIESIĘCZNE RATY**

DZWON PO POLSKU LUB ANGIELSKU 5229 W. NORTH AVE., CHICAGO 60639 7 DNI W TYGODNIU 24 GODZINY  
**622-6208**

**WIELKI KARNWAŁ W PARAFII ŚW. JANA BOŻEGO**  
 na gruntach parafialnych, przy 51-ej i Elizabeth ul.  
**ROZPOCZYNA SIĘ JUŻ DZIŚ W PIĄTEK 6 LIPCA,**  
**oraz JUTRO W SOBOTĘ 7 LIPCA i w NIEDZIELĘ 8 LIPCA**  
 Następnie znów od ŚRODY 11 lipca do NIEDZIELI 15 lipca włącznie.  
 Początek karnawału w dniu powszednie od 6:30 wieczorem do 11:30 w nocy  
 W niedziele od 2-ej po południu do 10-ej wieczorem.  
**RÓŻNEGO RODZAJU ROZRYWKI DLA STARSZYCH, MŁODZIEŻY I DZIECI.**  
**GŁÓWNA NAGRODA \$2,500,** aby otrzymać tę nagrodę nie musicie być obecni.  
 Ponadto **CODZIENNIE** wydawane są **NAGRODY \$100.00,** przy wydawaniu tych nagród **OBCENOŚĆ OBOWIĄZKOWA.** Naprawdę warto przyjść i wziąć udział.  
 O liczne przybycie serdecznie zaprasza Parafian i okoliczną Polonię  
 Ks. Raymond J. Jasinski, proboszcz wraz z księżmi asystentami.

**DARMOWE PODARKI** **DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH U NAS**

Przedmiot	DEPOZYT \$5,000	DEPOZYT \$1,000	DEPOZYT \$500	DEPOZYT \$300
DESKA NA ZLEWOZMYWAK z niepekającego laminatu "formica"	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
RAMKOWY ALBUM NA ZDJĘCIA Piękna drewnopodobna, ramka ze szkłem na zdjęcia rodzinne. Mieści ponad 15 fotografii każdej wielkości.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
BUDZIK ELEKTRYCZNY WESTCLOX ELEC. Nowoczesny z sygnałem na drzemkę, powtarza alarm, oświetlona podziałka.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
KOMPLET MISEK DO MIESZANIA Regal Ware, 3 sztukowy ze stali nierdzewnej.	DARMO	DARMO	\$2 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
SELECT—A—SLICE SZATKOWNICA Przyrząd reklamowany w całym kraju, uniwersalny w kuchni, szatkuje, rozdrabnia i tnie w plasterki.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
KOC BEACON 72" x 90", 100% polyester, nylonowe wykończenie, można prac w maszynie.	DARMO	DARMO	\$2 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
FLIPTOP IZOLOWANY POJEMNIK Mrozi i chłodzi puszki, butelki, żywność, mięsca 2 pozostałe opakowania, nierdzewny.	DARMO	\$3 DOPLATY	\$4 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
BLACK & DECKER PŁA SZABLONOWA Wykonuje niezliczoną ilość czynności w domu i warsztacie. Podwójna izolacja.	DARMO	\$4 DOPLATY	\$6 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
BLACK & DECKER PLEWNIK Nylonowa lina, elektrycznie przycina trawę.	DARMO	\$5 DOPLATY	\$7 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
NORTHERN 1200W SUSZARKA DO WŁOSÓW Bez azbestu, lekka składana rączką.	DARMO	\$5 DOPLATY	\$7 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
SZESNASTOBIEGOWY MIESZACZ "BLENDER" Marki Hamilton Beach, uniwersalny	\$7 DOPLATY	\$12 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE	NIE DOSTĘPNE

Ograniczenie jeden przedmiot na konto, wkład musi pozostać w banku przez przynajmniej 6 miesięcy. OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW PROCENT WYPŁACANY KWARTALNIE

Począwszy od 1 lipca 1979 **OPROCENTOWANIE NA WSZYSTKICH KSIĄŻECZKACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH** **5 1/2 %** **WYŻSZE OPROCENTOWANIE DOSTĘPNE DLA CERTYFIKATÓW DEPOZYTOWYCH**

Pożegłuj Po Zabezpieczenie Z... **COLUMBUS SAVINGS & LOAN** **2525 W. 47th St.** Tel. 523-4284

**FSLIC** MEMBER Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to \$40,000

**O'Malley & McKay INC.**  
 For Custom Insurance Programs & Service  
 GENERAL INSURANCE AGENTS  
 2340 Des Plaines Avenue  
 Des Plaines, Illinois 60018  
 (312) 298-1620

**SHADY NOOK - MOTEL - RESORT**  
 Zaprasza do Wisconsin Dells  
 Hy. 12, R1, Ext. 87, N. Wisconsin Dells  
 (Niedaleko od Chicago)

- Nowocześnie urządzone domki. Klimatyzacja, Dywany, Łazienki z wannami i prysznicami.
- Basen Kąpielowy i Ogrzewaną Wodą
- Ogródki do Zabaw Dla Dzieci
- Stoły Piknikowe i Gryle
- Kuchnie (Kitchenette) Możliwe Przy Wczesnej Rezerwacji

**SPECJALNIE POLECAMY DLA RODZIN Z DZIEĆMI**  
 Dzwonić Po Rezerwacje (608) 254-8443 lub Pisać  
**IRENA-BOGUSŁAW WINKOWSKI, P.O. BOX 446**  
 Wisconsin Dells, Wis. 53965

**-DARMO-**  
 Jedynym CELEM naszym jest głoszenie EWANGELII CHRYSZTUSOWEJ na ŚWIADECTWO wszystkim narodom, o ustanowieniu KRÓLESTWA BOŻEGO na ziemi, zgodnie z Ew. Św. Mat. 24:14. Następujące broszurki wyjaśniają ten przedmiot, które wyślemy DARMO, dla wszystkich proszących o nie:

**CO ZNACZY BYĆ PRAWDZIWYM CHRZEŚCIJANINEM?**  
 Jakie są wymagania? Czy samo należenie do któregoś kościoła czy organizacji czyni człowieka prawdziwym Chrześcijaninem?

**CO TO JEST DUSZA?**  
 Prawdziwą i racjonalną odpowiedź daje ta broszurka.

**CZY BÓG WYŚLUCHUJE MODLITWY?**  
 Czym jest modlitwa? Czyje modlitwy bywają wysłuchane? Jak mamy się modlić i do kogo?  
 Prosimy pisać na adres:

**BLASK**  
 P.O. Box 5455 Dept. Z CHICAGO, IL 60680

## Henryk Jabłoński Przyjął Edwarda Piszka

Przewodniczący Rady państwa PRL Henryk Jabłoński przyjął w Belwederze znanego przemysłowca amerykańskiego i działacza polonijnego, prezesa amerykańskiego Towarzystwa Kopernikańskiego — Edwarda Piszka.

W czasie spotkania Edward Piszka zadeklarował ufundowanie dla celów związanych z odnową starego Krakowa unikalnej aparatury badawczej, w postaci zespołu kamer termowizyjnych. Przyrząd ten stwarza możliwości badań starych murów bez wykonywania pracownych, drogich i niszczących w pewnym stopniu substancję zabytkowych budowli, odkuwek.

Dziękując Edwardowi Piszce za kosztowny i jakże użyteczny dar, przewodniczący Rady Państwa Henryk Jabłoński zwrócił uwagę na silne

więzi Polonii z ojczystym Krajem, którym daje one wyraz m. in. poprzez wnoszenie materialnego wkładu w ogólnonarodowe przedsięwzięcia.

W spotkaniu uczestniczyli: wice-minister kultury i sztuki — Wiktor Zin, prezydent m. Krakowa — Edward Barszcz, sekretarz Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa — Stefan Markiewicz oraz zastępca sekretarza generalnego Towarzystwa łączności z Polonią Zagraniczną "Polonia," Józef Topisz. (KAI)

### 25 Lat Instytutu Biochemii i Biofizyki Pan

Instytut Biochemii i Biofizyki Polskiej Akademii Nauk — placówka koordynująca całość prowadzonych w Kraju prac badawczych w zakresie biologii molekularnej obchodzi 25-lecie swego istnienia i działalności naukowej. Z tej okazji odbyło się w Warszawie uroczyste posiedzenie Rady Naukowej Instytutu, która dokonała podsumowania dotychczasowego dorobku naukowego, a także omówiła niektóre najnowsze kierunki prowadzonych w instytucie badań.

Do największych osiągnięć naukowych uczonych z IBB PAN zalicza się wyniki poszukiwań nowych, niekonwencjonalnych środków przeciwwirusowych, wyniki prac nad biosyntezą białek poza organizacjami żywymi, a także nad regulacją funkcji poszczególnych genów przez inne geny mieszczące się w jądrze każdej komórki.

### Parada Zboczeńców

West Hollywood, Cal. (UPI) — W ub. niedzielę około 5,000 homoseksualistów zorganizowało spokojny marsz, celebrując Gay Pride Day.

Maszerujący przeszli po Santa Monica Boulevard bez incydentów. Marsz oglądało kilkanaście tysięcy przechodniów ulicznych.

Z Ohio

### Posłowie Gm. 46 ZNP.

Dnia 24 czerwca b.r. odbył się wiec wyborczy w Gminie 46, gdzie prezesem jest Władysław Chmara, a sekretarzem Tadeusz Wojtaszek. Po regularnym posiedzeniu przystąpiono do wyboru posłów na sejm 38 Z.N.P.

Przewodniczącym wiecu wyborczego został wybrany prezes Polskich Krakusów Walter Szwierz, a sekretarzem Tadeusz Wojtaszek, sędziame: wiceprez. Stanley Leśniewski, prez. Federacji Kazimeirz Ochocinski, i Sabina Yuza.

Komisja mandatów pod przewodnictwem Anny Horney podała, że do głosowania jest uprawnionych 41 delegatów.

Na komisarkę 9 okręgu i posła została wybrana Maria Grabowska, na posłów Władysław Chmara i Tymoteusz Sujka. Przysięgę od posłów odebrał przewodniczący komisji wyborczej prezes Walter Szwierz. Posłowie podziękowali za wybór i zaufanie przyrzekli że będą uczciwie pracować dla dobra Związku Nar. Polskiego. Tadeusz Wojtaszek, sekr.

### BARDZO WAŻNE ZAWIADOMIENIE

## ASTORIA LOUNGE

3204 N. Kostner (róg Belmont)

Pragniemy przypomnieć miłośnikom dobrej zabawy i śpiewu, że w dalszym ciągu występuje

### KRZYSZTOF KLENCZON

ze swym doskonałym zespołem, na który uprzejmie wszystkich zapraszamy.

Początek dancingów w piątki i niedziele od godz. 8-ej wieczorem a w soboty od godz. 8:30 wieczorem. Wstęp wolny. A więc na miłe wieczorki zapraszają

Irena i Eugeniusz Brzozowscy

Tel. 725-2277

Bar Otwarty Codziennie

### NA WAKACJE I WEEKENDY Przyjeżdżajcie Do Pięknego w Zalesionym Terenie

## LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerki w Okolicy

### POŚPIESZCIE SIĘ Z REZERWACJAMI!!!

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić po 4 po poł. (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

### TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA

BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

MILE WIDZIMY GOŚCI Z NAMIOTAMI NA KAMPING

## SŁUŻYMY POLONII



FRED  
SKOWRONSKI

Asystent  
Wiceprezesa



EDWARD J.  
WISNIEWSKI JR.  
Wiceprezes

## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.  
Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

### MEDALIKI Z WIZERUNKIEM PAPIEŻA JANA PAWŁA II

i z Obrazkiem

### MATKI BOSKIEJ CZESTOCHOWSKIEJ MEDALIKI WIELKOŚCI 25 centowej monety (QUARTER), ŻŁOTY 14 KAR. .... \$119.00

Medaliki Wielkości 10 Centówki  
(Dime) Żłoty 14 Kar. .... \$49.00

Srebrny (Sterling). .... \$12.95

Łańcuszek 14 Kar. Żłoty

16 Cali Długi ..... \$7.99

Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach  
SPECJALNA OFERTA!

DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!

(od 5 roku życia, lub starszym)  
... przy zakupie naszych specjalnych kołczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym, złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 1 DO 5 PO POŁ.

Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii  
przez ekspertów.

Wszelkie prace gwarantowane.

Bezpłatne konsultacje.

Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.



**LUSTIG**

1256 MILWAUKEE AVENUE  
Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,  
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.  
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy  
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE  
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

### PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.  
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny  
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd.

Tel. 582-4745

TEGO  
LATA

## Oszczędzający w Alliance Korzystają z Bezpłatnych Podarków, a Oszczędności Ich Rosną Dalej

Przy Oszczędzaniu  
\$300 Lub Więcej  
A Co z Tobą?

NEW,  
HIGHER  
INTEREST RATES  
STARTING JULY 1

Call Today for  
Information.

W tych dniach, my wszyscy musimy wykorzystać każdą okazję by za ten ciężko zarobiony dolar wyciągnąć jak najwięcej. Dlatego oszczędzając w Alliance macie jakby specjalnego przyjaciela po waszej stronie. Oszczędzający otrzymują najwyższy, dozwolony przez prawo, procent od wkładu wzrastający każdego dnia. Oraz CAŁKOWICIE DARMOWE UPOMINKI już od wkładu \$300 lub więcej. Konta są ubezpieczone do \$40,000 tys. Dodaj do tego Alliance przyjacielską i grzeczną obsługę, a przekonasz się że jest różnica gdzie oszczędzasz.



Możecie brać udział równocześnie we wszystkich ofertach Alliance Sav. ale przestrzegaj warunki dodatkowych depozytów. Czas oferty ograniczony dopóki zapasu starczy

5359 W. Fullerton Ave.  
Chicago 60639  
Phone 237-5300

8303 W. Higgins Rd.,  
Chicago 60631  
Phone 693-3400

Also in Oak Lawn  
and Palos Hills

### WYBIERZCIE WASZ PODAREK!

\$300.00 — \$900.00 Depozytu  
Ręcznik plażowy • Termos dzbanek • Plastikowy obrus  
\$1,000.00 — \$4,999.00 Depozytu  
Podróżny budzik • Wózek do podawania • Skrzynka na narzędzia • Krzesło ogrodowe • Miski do mieszania • Sportowy koc  
\$5,000.00 i Więcej Depozytu  
Alarm przeciwpożarowy • Hibachi • Szezlony-krzesło • Kolebacz ogrodowy • Stół składany • Kamera • Naczynie do robienia "Pizza" • Komplet "Corning Ware"

Po więcej informacji przyjdźcie, lub zatelefonujcie dzisiaj.

## Alliance Savings

Nazwa, Której Możecie Kompletnie Zaufać Swoje Pieniądze

### Odpowiedź Na Atak Observera Na Papieża

W związku z atakiem "Observera" na wizytę Papieża w Polsce Central European Federalists wysłali do tego pisma następujący list:

"My środk.-europejscy Federaliści, składający się z delegatów stronnictw demokratycznych reprezentujący narody położone pomiędzy Rosją a Niemcami, protestujemy przeciwko artykułowi "Kryminalne głupstwo Papieża", który ukazał się w "Observerze" 17 czerwca 1979.

Wizyta Papieża udowodniła całemu światu, że chrześcijaństwo jest dominującą i kierującą siłą moralną w Polsce i środkowej Europie, której nie jest w stanie zniszczyć żadna groźba ani gwałt zbrojny.

Watykan nie dysponuje dywizjami wojskowymi, ale za to kieruje siłami moralnymi, które w ciągu ostatnich 2 tysięcy lat pokonały najpotężniejsze armie i imperia gwałcące podstawowe prawa ludzkie i religijne.

Radio Watykan miało zupełną rację ogłaszając, że w czasie wizyty Papieża partia komunistyczna przekonała się naocznie, że nie jest siłą, która kieruje umysłami w Polsce i Europie środkowej.

Wizyta Papieża stała się demonstracją zwycięstwa zasad Praw Człowieka nad tyranią i przemocą. Jest ona wyrazem tryumfu krzyża nad mieczem".

List ten podpisali: F. Skomal, prezes; A. J. Cydzik; E. Lubomirski; M. J. Telecki; St. Velinsky; T. Terlecki; M. Suk; I. Tomić; Zoltan Glat-ter; M. Dzieduszycki; K. Tamosiunas. (A.J.C.)

### Ofiara Własnej Matki

Long Beach. (UPI) — Przez 20 lat, obecnie 33-letnia Charlotte Mettinger była "więźniem" swojej matki. W ubiegłym tygodniu, kobieta siedząca w dziwnej pozycji na tyle Cadillaca, zwróciła uwagę policji.

Stopy, związanej Charlotte, były przytwierdzone do podłogi samochodu.

Kobieta zeznała, że od chwili śmierci jej ojca, matka zamykała ją w ciasnych pomieszczeniach, karmiła dziwnymi potrawami, karała za najmniejsze wykroczenia, bijąc ją sznurem od żelazka, pasem, a nawet nogami od stołu.

Policja zatrzymała 61-letnią Ethel Mettinger, która widząc oficera rozmawiającego z jej, wyglądającą na 15 lat córką, krzyknęła: "Zamknij się. Jeśli z nim pójdziesz pobiją cię i utopia".

E. Mettinger i niektórzy członkowie jej rodziny uznali aresztowanie i oskarżenia o znęcanie się nad córką za "śmieszne", twierdząc, że Charlotte jest niedorozwiniętą umysłowo diabetyczką i stosowane przez matkę metody były konieczne dla jej własnego bezpieczeństwa i zdrowia. Ofiara okrucieństwa własnej matki została poddana testom psychologicznym i medycznym.

Okazało się, że jest absolutnie zdrowa psychicznie i nie cierpi na cukrzycę.

### Specjalny Doradca

Prawnik Jerome H. Torshen został mianowany specjalnym doradcą komisji badającej sprawę w związku z utrzymaniem parkomierzy miejskich.



**HOFER PAINT & WALLPAPER CO.**  
5945 W. Belmont Ave. Tel.: 237-2012  
• Produkty Cementowe "Sakrete" •  
• Szkło • Obramowanie Obrazów • Po-  
moce do Prac Artystycznych • Klucze •  
• Okna Szstormowe • Siatki i Reperacje  
• Odporny Cement • Tapeta.

GODZ.: Poniedziałek i Czwartek od 9-iej do 9-iej. Wtorki  
— Środy — Piątki 9-iej do 6-iej. Soboty od 9-iej do 6-iej.

*Sława Polskiej  
piosenki  
estradowej*

**Jadwiga**

**STRZELECKA**

gości od 6 lipca w

**Cardinal Club**

5159 W. Belmont Ave.

Dancingi odbywają się w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę  
od godz. 9 do 4 rano, a w sobotę do 5-iej.

Zapraszają Witold i Irena Bagińscy

Po rezerwacji stolików, proszę telefonować: 736-4662



OBCHODZIMY 71-szą ROCZNICĘ  
Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

**WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY**

**BLACHARSKIE**

Ochrony Maszyn  
Przewody i Grzejniki  
powietrznego ogrzewania  
centralnego  
Zbiorniki  
Pudła — Panewki  
Przewody Wydmuchowe  
Baldachymy i Daszki



Ścieki  
Rynny  
Ogrzewanie  
Ochładzanie  
Przewody  
Wentylacja

**NOVAK & COMPANY, INC.**

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni



Źa Polsko-Amerykańską Spółką  
Która Obchodzi 89 Lat  
Swego Istnienia

**PULASKI**

SAVING & LOAN  
ASSOCIATION

3156 South Morgan St. Telefon Y Ards 7-3500

Polsko-Amerykańska Spółka Oszczędnościowa  
Na Bridgeporcie

ISTNIEJE 89 lat na usługach Polonii i Cieszy się wielkim zaufaniem.  
Jeżeli Kupujecie Dom, Macie Budować Nowy Dom  
Lub Ulepszyć Wasz Stary Dom

Udzielamy Pożyczek Na Domy Na Bardzo  
Przystępnych Warunkach.



Specjalizujemy się  
w zdjęciach weselnych

3121 N. Central Avenue  
545-1550

Dajemy Wam nieograniczoną ilość zdjęć.  
Indywidualne ceny są ważne

Zestaw luksusowego Albumu już od \$74.50

ROZEJRZYCIE SIĘ WOKOŁO

Zobaczcie, że nie możecie już lepiej kupić

...możecie zapłacić WIĘCEJ!!!

ZAPROSZENIA ZE ZNIŻKĄ 25%

OTWARTE: w pon. wtorki, czwartki i piątki 1 do 9 wiecz.  
w soboty 10 do 5 ppl. Zamknięte w środy i w niedziele.

NASZE INNE BIURA:

4909 S. Ashland Ave.  
13020 S. Western, Blue Island, Il.

254-7554  
388-8848

Czy Chciałbyś Aby Twój  
Student Osiągnął Lepsze  
Stopnie w Matematyce  
w Tą Jesień?

Ja chętnie przyuczę Twojego uc-  
nia ze szkoły podstawowej lub  
średniej w matematyce podczas  
tego lata w Twoim domu. Zainte-  
resowani proszę dzwonić: 368-4848,  
między 9-tą a 5-tą godz. po an-  
gielsku do Margaret Rongren.

**BALZEKAS MOTORS**  
4030 Archer

Oszczędzicie \$1,500 na 1979  
Chrysler 1979 4-drzwiowy \$4,950.  
Mówimy po polsku.  
847-1515

Podziękowanie  
Serdeczne podziękowanie dla  
**Dr Antoniego Mianowskiego**  
Za troskliwą opiekę podczas mojego pobytu w szpitalu składa:  
Jadwiga Rybnik z rodziną.

Wszelkie sprawy karne, cywilne, nieruchomości, uszkodzenia cielesne,  
rozwozy, testamenty, spadki i podatki załatwia  
**RAYMOND WILDE — Adwokat**  
6954 W. Touhy Ave., Niles, Il.  
860-2223  
Mówimy po polsku

KUPON  
**NAJWIĘSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO**  
Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!

**20% ZNIŻKI**

Zapraszamy Polonię z bliska i z daleka

- Peruki i tressy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

Stylowanie Peruk Dodatkowo  
**Przekulanie uszu \$10.00 i wyżej**  
MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI  
PO SPECJALNEJ CENIE. MÓWIMY PO POLSKU  
**CUSTOM WIGS LTD. 777-0222**  
4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

### Zabiegi Chiropraktyczne Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy



Dr. Chester Wilk

Przebiegająca osoba dorosła naraża się  
stałe na wiele ruchów połączonych  
z pewnym wysiłkiem — schyłanie,  
praca w ogrodzie, podnoszenie cięż-  
arów, sięganie po rzeczy itp. Oprócz  
tego narażenia jesteśmy stale z powodu  
upadku, poślizgnięcia, wypadku samo-

chodowego, przeciągów oraz wielu  
innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków  
może spowodować wiele bólu i nie-  
wygody. A można łatwo temu zaradzić  
przez zastosowanie bezpiecznej i przy-  
jemnej metody manipulacyjnej Chiro-  
praktora.

Manipulacje chiropraktyczne po-  
magają w usunięciu zatłoczenia, po-  
budzają krążenie krwi i uwalniają  
podrażnione nerwy. Poradzić się  
chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr.  
Chester Wilk, lekarz-chiropraktor,  
(wykładowca i autor najgłośniejszej  
książki w języku polskim, "CHIRO-  
PRAKTYK ZABIERA GŁOS"), który  
prowadzi biura pod następującymi  
adresami — 5130 W. Belmont Ave.,  
Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w  
Des Plaines, Ill. Celem umówienia,  
prosimy telefonować: 725-4878. (ogł.)

**Nowy Seiko Quartz  
Solar Alarm Chronograph**  
Który Może Chodzić Nawet Do 10 Lat Na Jednej Baterii

Oto najnowszy przykład technologii Seiko Quartz, która sprawia że zegarek może chodzić nawet 10 lat bez zmiany baterii. Można na-  
stawić alarm, który włączy się automatycznie codziennie o tej samej  
godzinie, a oprócz tego zegarek daje sygnał co godzinę. Plusem jest  
również precyzyjny sekundnik z dokładnością 1/10 sekundy przy zatrzy-  
maniu. Zegarek ten ma nawet wskaźnik ładującej baterię. Szczyt  
elegancji — po raz pierwszy w zgrabnej wodoodpornej kopercie. \$295  
z złotą tarczą w nierdzewnej stali, z czarną tarczą \$250.  
Seiko Quartz. SQ

**ROLLAND'S JEWELRY**  
2721 N. Milwaukee Ave. • Tel. 384-2052  
MÓWIMY PO POLSKU



### Intensywny Kurs Języka Angielskiego DLA POLAKÓW

Nie Musisz być niemową. Zapisz się na Intensywny  
Kurs JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Kurs rozpocznie się 14 lipca, 1979 roku. Lekcje będą się odbywać  
3 razy w tygodniu, po 2 godziny, w poniedziałki, środy i piątki od 10  
do 12 rano i od 6 do 8 wieczorem.

Zapisy Osobiście Codziennie od Godziny 9-iej Rano  
Do Godziny 8-iej Wieczorem

**Szkoła S. Jaworskiego**

4766 N. Milwaukee Ave.

Po bliższe informacje, prosimy telefonować 685-4326.

### Oszczędzajcie Wasze ciężko zarobione pieniądze u nas.

Przez cały okres istnienia spółki  
oszczędnościowej hołdujemy  
zasadom: pewności, bezpie-  
czeństwa i zaufania.



**WESTERN SAVINGS  
& LOAN ASSOCIATION**

5345 W. Lawrence Avenue, Chicago, Il.  
Tel. AV 6-3002

Z dniem 1-go lipca wchodzi w życie nowe certyfikaty  
oszczędnościowe. Pytajcie o te certyfikaty dla waszego  
dobra. Wszystkie oszczędności otrzymują najwyższe dywi-  
dendy zgodnie z przepisami. Wasze oszczędności są ubez-  
pieczone przez Rząd Stanów Zjednoczonych do sumy  
\$40,000.00.

Od 1 lipca mamy nowe 4-ro letnie certyfikaty. Zadzwoń do Pani Gene  
Novak po informacje dotyczące nowych certyfikatów i innych form  
oszczędzania dostępnych w Western Savings & Loan Ass'n.

**POLSKI WARSZTAT  
NAPRAWY AUT**

Wszelkie Reperacje Uszkodzeń Po Wypadkach  
Kompletne Malowanie. Nasza Firma Jest Hono-  
rowana przez Wszystkie Kompanie Ubezpie-  
czeniowe.

- NAPRAWY I PRZEBUDOWY MOTORÓW I TRANSMISJI
- "FRONT END" I "ALIGNMENT"
- NAJNIŻSZE CENY W CAŁYM MIEŚCIE
- DOBRA, SOLIDNA GWARANTOWANA PRACA
- "TOWING" DARMO JEŻELI SKORZYSTASZ Z NASZYCH USŁUG.
- KUPUJEMY UŻYWANE SAMOCHODY • DUŻA LOTA DO PARKOWANIA

TEL. 227-2020 lub 227-4600

**NORTH STATE AUTO REBUILDERS**  
4446 W. NORTH AVE. — RYSZARD WIECZOREK



# News and Views...

By Ken Konrad

NOW THE seemingly endless tasks of the committees preparing for the 38th Polish National Alliance Convention, Aug. 26-31 in Washington, D.C., goes on and on. It now has been reported that the principal celebrant of the Convention Mass will be Bishop Alfred L. Abramowicz, Auxiliary of Chicago and pastor of Five Holy Martyrs Church, with William Cardinal Baum, Archbishop of Washington, presiding. The Liturgy of the Mass, to be held at St. Matthew's Cathedral, will be in the Polish language. Actually, the convention will inaugurate the celebration of Polish National Alliance's Centennial Year—1980. . . . Another great event coming up for America's Polonia is the commemoration of the 200th anniversary of the death of General Kazimierz Pulaski in the Battle of Savannah—during America's War of Independence. John Cardinal Krol of Philadelphia will be the principal celebrant of the Commemorative Mass on Oct. 11 in Savannah. . . . The newly installed provincial administration of Holy Family Hospital, Des Plaines, includes: Sister Hilary Dyrce, chairman; Sister Godwin Zaleski, director; Sister Carol Jarocki, director; Sister Edmund Jamro, director; Sister Janet Marie Jaroszewska, treasurer; and Sister Rose Marie O'Barski, secretary. Re-appointed was Sister Patricia Ann, president of Holy Family Hospital and assistant provincial.

IT WAS INTERESTING to note how the "Record," publication of the National Press Club (NPC), Washington, D.C., reported the enthusiastic comments of members who came back from a recent trip to Poland. The trip to Poland was marvelous, exclaimed Kim Gregory, as he described his recent nine-day trip to Poland. Kim, along with 47 other NPC members and friends, enjoyed the warm hospitality of the Polish people in Warsaw, Krakow, Zakopane and other Polish cities. They wine and dined at the Polish Press Club where Stefan Stanislawski of the Polish Press Club saluted the American visitors from the NPC. They also climbed the Tatra Mountains in Zakopane. They met with the Minister of Foreign Affairs, Religious Relations and visited the Polish Parliament. The NPC travelers also visited Frederic Chopin's birthplace, met with director of the Jagiellonian University and laid a wreath at the ex-Nazi concentration camp in Oswiecim. Some of them also learned how to do the Polka. A friend commented that a good time definitely was had by all. . . . Airman Gloria S. Stroz has been selected for technical training at Keesler AFB, Miss., in the Air Force Communications-electronics systems field. . . . Airman James R. Zielski Jr. has been selected for technical training at Sheppard AFB, Tex., in the medical field.

CONGRATULATIONS to Gerianne M. Duda, daughter of Henry Duda and the late Mrs. Lorraine Maryanowski Duda, who recently received her bachelor of arts degree from Loras College, Dubuque, Ia. And also to others from this area who received their bachelor degrees from Loras: Stanley E. Siemionko, son of Mr. and Mrs. Edward Siemionko; Dale E. Skibinski, son of Mrs. Joann Skibinski and Richard J. Skotowski, son of Mr. and Mrs. Stanley J. Skotowski. . . . Carl Yastrzemski, 39-year-old All-Star outfielder-first baseman-designated hitter of the Boston Red Sox, has reached the coveted 10,000 "at bats" plateau. Yaz becomes only the 12th player in baseball history to reach this mark. Assuming that he continues to play regularly this season, Carl may well move up to sixth place (ahead of Hall of Famer Honus Wagner) by the close of the '79 season. Yaz now has set records in many other major league baseball categories.

THERE'LL BE an exciting afternoon of "live" entertainment at the Seventh Annual Felician College Arts and Crafts Festival on July 8 at the school, 3800 W. Peterson Ave. Included in the live entertainment will be square dancing exhibition, mime and "Songs of Our Origin"; in addition, there will be exhibits by approximately 100 artists, a used book sale, refreshments and special surprises. Admission will be by donation, and just being on the school's beautiful 33-acre campus is absolutely refreshing. . . . The newly organized Brighton Park Camera Club recently

held its first meeting at the Brighton Park Branch Library, 4308 S. Archer. The club, being organized by Roger J. Barski, of the Total Photography Studio and Frank Soto, a Curie High teacher, is open to the general public. Future meetings are planned for the second Thursday of each month, 7 to 9 p.m., at the Brighton Park Library. . . . Congratulations and many happy returns of the day to the Rev. Jerome Fabianski who celebrated his 50th anniversary in the priesthood on July 4.

THE CHICAGO Department of Human Services will kick off its third annual Public-Catholic High School All-Star Football Game with a gala sports spectacular week: July 25 it will be the Collegiate Hall of Fame luncheon; July 26, the U.S. Steel Arnold Galiffa Memorial Luncheon; July 27, the Big Ten Kick-off Luncheon, which is held annually at the Palmer House, to kick-off the interesting Big Ten football season (right, that's how close it is); July 27-28, two-day coaches' clinic with the defensive coaching staff of Notre Dame University among the group of coaches providing instruction; July 28 at 7 p.m., the Mayor Byrne Public-Catholic High School All-Star Game at Soldier Field, with graduating seniors being given one last chance to show their prowess to visiting scouts and coaches. During half-time, such former local prep grid stars as Dick Butkus, Johnny Lattner, Buddy Young, George Connor and others will be recognized. . . . This year's middle-of-the-week Fourth of July seemed "sort of odd," usually it's a long weekend. But I'm sure you nevertheless had a fine time. . . . And speaking of "odd" things, the messed up gasoline situation sure can get right in line. Do you get the feeling that "we're getting a snow job" from all of the people trying to explain it to us? . . . The important thing is though, keep coming back here for more happy news!

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

Pisze Zygmunt P. Bobin

### KRONIKA A.A.C. EAGLES

W nadchodzącą niedzielę, o godz. 1-ej po poł. również w Buffalo Grove — drużyna Eagles rozegra kolejny mecz ligowy przeciwko Adrii. Oba spotkania są b. ważne dla młodego zespołu polskiego, a zwycięstwa w obu spotkaniach przyczyniają się do egzystencji tego zespołu w Major Division.

W dalszym ciągu zaprasza się chłopców w wieku 10 do 12 lat do gry w piłkę nożną w drużynie trampkarzy Eagles. Treningi odbywają się Riis Parku w poniedziałki i czwartki o godz. 5:30. Zgłaszać się można telefonicznie na 252-9551. Również nowopowstała sekcja żeńskiej piłki nożnej chętnie przyjmie kandydatki do drużyny. Zgłaszać się można dzwoniąc na HU 6-1945 lub 252-9551.

### KALENDARZYK WISLY

W niedzielę, 8 lipca — juniorzy Wisły grają z Kickers w Hanson Parku o godzinie 10 rano. Również w niedzielę — super-mecz Wisła — Lions w Wilmette, Avoca High School. Rezerwy o 1-ej, Major Division o 3-ej. Ważność tego meczu wynika z poniższych tabel:

#### RED SECTION

	g	st.br.	pkt.
Lions	7	25: 4	12
Kickers	8	14: 9	10
Eagles	6	5:14	6
Adria	7	11:24	4
Blyskawica	8	7: 20	4
Green-White	6	7:11	3

#### BLUE SECTION

	g	st.br.	pkt.
Schwaben	8	18:14	9
Wisła	7	12:10	9
Croatans	7	15:12	8
Sparta	7	15: 7	7
Winged Bull	7	13:12	7
Maroons	8	14:15	7

W takim układzie Lions, którzy wygrali ostatnio z Blyskawicą 6:2 (4 bramki zdobył W. Roy) — mają już zapewnione pierwsze miejsce w swojej grupie w rundzie wiosenno-letniej. W Blue Section — Wszystko jest możliwe. Na pewno nastąpią duże przesunięcia, po następnej kolejce spotkań ligowych jak Wisła — Lions i Sparta — Croatans.

W niedzielę, 15 lipca rozpoczyna się mecze pucharowe, dawniej Governor's Cup, obecnie "Fred Netto Cup". Z całego obszaru stanu Illinois zgłosiło się rekordowa ilość drużyn (42!) Wisła gra w Chicago z drużyną Willamar z innej Ligi, w Hanson Parku, czas podany zostanie w późniejszym terminie. Mecz rozegrany zostanie na Stadionie. Wisła prosi sportową Polonię o poparcie, gdyż jedyną polską drużyną z Major Division, jaka zgłosiła się do rozgrywek pucharowych.

**do POLSKI**

LEKARSTWA  
ZYWNOC  
PIENIAZE  
naftalicy  
naftalicy  
PRZEZ APTEKI  
W WINGL

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON SW3 ENGLAND

**INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO**  
Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów  
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY  
Doświadczony wykładowcy.  
Po informacji telefonować lub pisać:  
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER  
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305  
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

TRADYCYJNA RESTAURACJA W CHICAGO OD 1899

**The Red Star Inn**

NASZ ODZWIERNY ZAPARKUJE SAMOCHÓD

Specjalnie w Niedzielę  
Drugie śniadanie od 11 rano do 3 pp.  
Dorośli \$6.75 Dzieci \$4.50  
Obiad w stylu rodzinnym od 11 rano do chwili zamknięcia dorośli \$8.25 Dzieci \$3.75  
W każdy poniedziałek wieczorem Obiad z bufetu specjalnie \$6.75

Przyjmujemy Karty Kredytowe AMERICAN EXPRESS VISA MASTER CHARGE Rezerwacje: 286-7788  
4179 W. IRVING PARK RD. przy Kennedy Expressway

**LUCKY LOU COINS**  
Chce Kupić "STERLING" SREBRO  
oraz skupuje wszelkie amerykańskie monety. Telefonujcie po uprzejmą, bez zobowiązań ocenę waszych artykułów. Sprzedajemy amerykańskie i zagraniczne złote monety na inwestycje.  
Telefon: 465-8500  
3100 W. DEVON AVE. CHICAGO

COUPON

THIS COUPON WORTH...  
**2 FREE LESSONS**  
FOR ADULTS & CHILDREN  
**FEDELLE ART CENTER**  
3306 N. HARLEM PH: 637-6222  
Offer Good Thru Aug. 31, 1979  
New Students Only! Limit One Per Family.  
COUPON

COUPON

**NEW CONCEPT HAIR STYLISTS**

Summer Special Senior Citizens

Shampoo & Set \$5.00

MEN'S Cut & Style \$5.00

PERMS \$20.00

HOURS:  
DAILY 9:30 till 6 p.m.  
Thursday 9:30 till 7 p.m.  
Saturday 9:30 till 4 p.m.  
CLOSED MONDAY.  
7324 Irving Pk.  
453-9500  
Expires Sept. 1, 1979  
COUPON

**ZACK'S CARPETS-NORRIDGE**

4407 N. Cumberland (w Eagle Shopping Center)  
453-7105 (Będzie Obsługiwał Was Po Polsku Mówiący Sprzedawca)  
Dywany od ARMSTRONG: SALEM: GALAXY: WORLD: BEATIE: I Wiele Innych  
Setki próbek do wyboru wysokiego gatunku od ściany do ściany instalacja Waszego pokoju frontowego, jadalni i pokoju rodzinnego.  
RESZTKI: Niedrogi Sposób Umieblowania Waszej Sypialni  
ORIENTALNY Dekoracja Podłogi i Ściany  
ARMSTRONG SOLARIUM: GAF: AMTICO: CONGOLIUM: Do Waszej Kuchni  
Zobaczcie ADAM WAWRZAK lub Telefonujcie 453-7105  
PO KUPUJCIE W DOMU USŁUGI

Przyjmujemy i Robimy Buty Wszelkiego Rodzaju, Ze Skóry Na Zamówienie  
Do Miary Wszelkie reperacje i odnawianie obuwia.  
**ORWICZ**  
2869 N. MILWAUKEE • TEL. 489-1619

Skorzystajcie z okazji



**KOSKE BARBER & BEAUTY EQUIPMENT CO. INC.**  
Ray & Bob Metzger BARBER EQUIPMENT NEW & USED  
• Belvedere Products  
• Koken Barber Chairs  
• Complete line of shop Fixtures  
Reupholstering—Chrome Plating  
Terms arranged  
Regionwide call HU 3-3866  
7324 S. HALSTED

**YOU DON'T HAVE TO TEAR OUT YOUR OLD KITCHEN!**



Surfaced with **FORMICA** laminated plastic  
**CabinetClad**  
The cabinets that are in your kitchen today were probably designed for and built into your kitchen to fit like it should. New cabinets are modular, not designed for your house. Cabinet Clad uses a special technique to rebuild your kitchen with fine Formica Brand materials to give you a better looking kitchen for 1/3 the price.

**CabinetClad**  
JERRY BISKUP & CO.  
625-1195  
PHONE FOR FREE ESTIMATE

**Instant passport pictures.**



**OKAZJA!**  
2 KOLOROWE ZDJĘCIA DO PASZPORTU USA lub 4 BIAŁO CZARNE do paszportu Konsularnego  
**Tylko \$4.95** z tym ogłoszeniem do 31 lipca 1979  
TYLKO ZA UPRZEDNIM UMOWIENIEM SIE.  
3055 N. Milwaukee Tel. 772-8010 lub 5047 So. Ashland Ave. Tel. 254-3545

**UWAGA KLIENCI**  
**Apteki Cabanski Pharmacy Inc.**  
Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek leków do Polski przejął i załatwia  
**LANDSMAN DRUG**  
4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651  
Telefon 235-6043  
Rozmówcie się po polsku  
Mamy na składzie: Mirros — maść żywkostową JIB oraz Woda Polska—na włosy  
Formula 22—witaminy

**TRAILER MECHANICS**  
Minimum 2 years' experience. Large growing company. Union shop. Mobile and shop positions available. 3 shifts.  
**INTERMODAL, INC.**  
254-6105 Contact Tom or Paul

**St. Paul Federal Savings**



Chicago Home Office  
6700 W. North Ave., 60635/(312) 622-5000

BRANCHES  
Franklin Park, 10035 W. Grand Ave., 60131/455-4300  
Rolling Meadows, 3901 Kirchoff Rd., 60008/398-0090  
Hanover Park, 1301 Irving Park Rd., 60103/289-2800  
Bartlett, 140 S. Hickory St., 60103/837-2000  
Chicago, 2159 W. 18th St., 60608/226-1021  
Blue Island, 11960 S. Western Ave., 60406/388-8400  
Wheaton, 923 E. Roosevelt Rd., 60187/668-4700  
Chicago, 6348 W. Diversey Ave., 60639/622-8877  
Mount Prospect, 940 E. Rand Rd., 60056/259-7575  
Berkeley, 5401 St. Charles Rd., 60163/547-5300  
Downers Grove, 400 W. 75th St., 60515/963-7575  
Oak Park, 6020 W. Roosevelt Rd., 60304/383-6650 (Tri-City Division)  
Lombard, 45 W. Roosevelt Rd., 60148/620-0300 (Tri-City Division)  
Elmwood Park, 7312 W. Grand Ave., 60635/452-8500  
Westchester, 1901 S. Mannheim Rd., 60153/344-8575  
Morton Grove, 9330 Waukegan Rd., 60053/967-1500  
Addison, 540 W. Lake St., 60101/543-4322

Member Federal Savings and Loan Insurance Corporation

We give you more for your money than money.

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

**O Wydanie Dra Mengele**

London. (DP) — 57 amerykańskich kongresmenów wystąpiło do rządu Paragwaju o cofnięcie przyznanej w r. 1959 zbrodniarzowi wojennemu 69-letniemu dr. Josefowi Mengele obywatelstwa. NRF i Izrael oskarżają Mengele o nadzorowanie wymordowania i torturowania ok. 400,000 więźniów obozu śmierci w Auschwitz pod Oświęcimiem. Pozbawienie go obywatelstwa Paragwaju byłoby pierwszym krokiem do wydania go Niemcom Zach. lub Izraelowi.

**Masakra w Charlotte**

Charlotte, N.C. (UPI) — Ciała 5 osób, należących do grupy przestępczej "Wyjętych spod prawa" zostały znalezione przez ich przywódcę w dwu-pokojujowym klubie, w Charlotte. Policja wyraziła przekonanie, że morderstwo było wynikiem zemsty "Aniołów Piekła" nad "Wyjętymi spod prawa", którzy ostatnio współzawodniczyli z nimi o kontrolę nad handlem narkotykami i zakładami na torach wycieczkowych w tym mieście.

Policja uważa, że morderstwo było ostrzeżeniem "Aniołów" przed wkraczaniem na ich "rynek," co się zdarzyło w Kanadzie, gdzie "Wyjęci spod prawa" przejęli kilka przynoszących dotychczas dobre dochody "interesów" "Aniołów Piekła."

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia nasza, prababcia nasza i siostra moja, śp.

**Bronisława V. Stanek**

(z domu Stefański)  
(żona śp. Jana,  
matka śp. Mieczysława)

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 3-go lipca 1979 roku, o godzinie 10:25 wieczorem, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek 2 do 10.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7 lipca, o godzinie 9 rano, z zakładu pogrzebowego Ridge-Ciesla, pnr. 6620 W. Archer Ave., do kościoła St. Daniel the Prophet, Msza św. o 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Józefa (Stanisław) Cyran, córka i zięć w Polsce; Andrzej (Helena), syn i synowa w Polsce; Edward (Mildred), Leon (Dorothy) Bruno (Loretka), Tina, synowie i synowe; wnuki i wnuczki; prawnuki i prawnuczki; Elżbieta Biskoski, siostra; siostrzenice i siostrzeńcy; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Kenneth J. Operzedek  
Telefon 586-7900

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra moja, śp.

**Elżbieta A. Grudowska**

(z domu Krawczyk,  
żona śp. Jana B.)

Była członkini Tow. Niewiast Różańca św. przy parafii św. Trójcy i Klubu Obywatelski z Trójcowa, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go lipca 1979 roku, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go lipca, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. Pascal, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Roman, Irena i Edward, dzieci; Irena i Maria, synowie; Alfred Sus, zięć; Roman Krawczyk, brat; wnuczka i prawnuczka, wraz z całą rodziną.

Zakład Pogrzebowy B.F. Malec, i Synowie, Telefon 774-4100.

**Ben Bella Zwolniony**

Algiers, Algeria (UPI) — Pierwszy prezydent Algierii, Ahmed Ben Bella, po 14 latach przebywania w areszcie bez wysunięcia przeciw niemu oskarżeń o dopuszczenie się zbrodni, został zwolniony.

63-letni Ben Bella zamieszkał w małym miasteczku pod Algierem z żoną i dwójkiem adoptowanych dzieci.

Brak jest jak dotąd znaków, czy Ben Bella odzyska pełną swobodę ruchów.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka nasza, babcia, prababcia nasza i siostra moja, śp.

**Urszula B. Wysocki**

(z domu Serowiecki)  
(żona śp. Nikodema, matka śp. Irenej Weller, siostra śp. Józefy Wróblekiej)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go lipca, 1979 roku, o godzinie 6:50 rano, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 4 do 10, w niedzielę od 2 do 10.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 9-go lipca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels pnr. 5088 S. Archer Ave. (narożnik Keeler), do kościoła św. Pankracego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Dolores (Edward) Lachowicz, Phyllis (Frank) Wasacz, córki i zięciowie; Ryszard, Clarence Weller, syn i zięć; 12 wnucząt, 9 prawnucząt, 1 praprawnuk; Bruno Wróblecki, szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zarzycki Manor Chapels  
Telefon 767-2166

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka moja, babcia i prababcia nasza, śp.

**Anna Benkow**

(z domu Mykietym)  
(żona śp. Mikołaja)

nagle, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go lipca 1979 roku, o godzinie 12:45 po północy w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od 5-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 7-go lipca, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

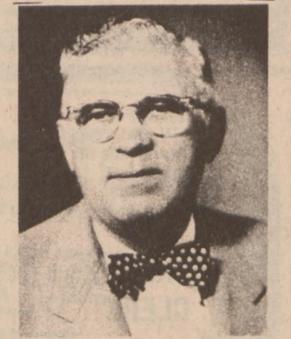
Marta, córka; Wojciech Mazur, zięć; Dana (Bogdan) Olejniczak, wnuczka z mężem; Kryśia, prawnuczka; wraz z całą rodziną.

Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 421-5800.

**Ś.p. Stanisław Swierczyński**  
Wybitny Działacz ZNP i Polonii

Wczoraj otrzymaliśmy smutną wiadomość z Miami na Florydzie o zgonie Stanisława Swierczyńskiego, b. długoletniego zarządcy Wydawnictw Związkowych.

Sp. Stanisław Swierczyński przeżył do historii Polonii jako jedna z najbardziej kolorowych jej postaci. Był to działacz o niespożytej energii, który w ciągu 90 lat życia wiele dokonał i wiele widział, a przez kilka dekad znajdował się w ośrodku kierowniczym Polonii, inicjując wiele poczyniń, nie tylko ZNP, ale także o ogólnym charakterze.



Stanisław Swierczyński

Sp. Swierczyński był współuczestnikiem i współtwórcą niejednego historycznego wydarzenia w życiu Polonii Amerykańskiej. W czasie Pierwszej wojny Światowej walczył we Francji w armii amerykańskiej pod dowództwem kpt. X. Swietlika, późniejszego wieloletniego cenzora ZNP, sędziego i dziekana Wydziału Prawa na Univ. Marquette. Po powrocie do rodzinnego Jersey City rozpoczął działalność ZNP. Założył grupę związkową w N. Yorku i przez kilka lat był zarządcą Domu ZNP dla Imigrantów w N. Yorku. Niezależnie od swoich obowiązków pieczy nad domem i jego mieszkańcami, brał żywy udział w życiu społecznym i organizacyjnym. W sierpniu 1924 r. był posłem Gminy 20 ZNP na Sejm XXIV w Filadelfii.

Przed wyjazdem z Jersey City do Pittsburgha na stanowisko przedstawiciela Linii Gdynia-Ameryka, Stanisław Swierczyński zorganizował w 1926 r. wielką uroczystość z okazji 150-letniej rocznicy przybycia Tadeusza Kościuszki do Stanów Zjednoczonych. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz stanowych z gub. Moore na czele, miejskich i wojskowych.

W Pittsburghu, oprócz organizowania wycieczek do Polski, poświęcał wiele czasu i energii pracy społecznej. Jak w New Jersey, tak samo w Pensylwanii, pociąga go przede wszystkim praca w ZNP. W dowód uznania, brać związkowa wybrała go swym posłem na kolejne sejmy: XXV w Chicago w 1927 i 1928 r., XXVI w Scranton, Pa., XXVII w Baltimore, Maryland i XXVIII w Detroit, Mich. w 1939. Na tym sejmie został wybrany prezesem Karol Rozmarek, który wkrótce potem powierzył Swierczyńskiemu stanowisko zarządcy Wydawnictw Związkowych. W tym charakterze brał on udział we wszystkich następnych sejmach ZNP — w XXIX w Bostonie, XXX w Cleveland, Ohio; XXXI w Buffalo, N.Y.; XXXII w Minneapolis, Minn.; XXXIII w Hartford, Conn. i XXXIV

**U.S. i Kanada**  
Celem Terrorystów

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przez Instytut Jonathana poświęconej zagadnieniom międzynarodowego terroryzmu i obrony przed tą plagą naszych czasów. Instytut nosi nazwę jedynego oficera izraelskiego, który zginął w akcji na lotnisku Entebbe w Ugandzie 4 lipca 1976 r., która doprowadziła do uwolnienia pasażerów porwanego przez arabskich terrorystów samolotu.

Uczestnicy konferencji postanowili apelować do swoich rządów o nie przyznawanie prawa azylu terrorystom, wprowadzenie surowych kar i wymianę informacji o terrorystach i ich zwolennikami w różnych krajach.

Uczestnicy konferencji domagają się również sankcji przeciw państwom, które dają schronienie/pomagają finansowo terrorystom lub szkolą terrorystów. Według redaktora angielskiego "Economist," Roberta Moss, w Rosji na Krymie przechodzi przeszkolenie około 60 terrorystów arabskich. Przeszkolenie obejmuje wszystkie możliwe dziedziny walki podjazdowej, od przekraczania do sabotażu w fabrykach.

B. dyrektor CIA, George Bush oświadczył, że Rosja powinna zerwać z polityką popierania i szkolenia międzynarodowych terrorystów, jeżeli naprawdę pragnie odprężenia Zachodem.

**Dezertor**

Kirkens, Norwegia (UPI) — 19-letni żołnierz sowiecki przeszedł na teren Norwegii, oddał się w ręce policji i oświadczył, że "ma dość Sowietów." Żołnierz służył na półwyspie Kola, uważanym za ważny strategicznie teren wojskowy Sowietów.

**★ AUTO**

**COALA AUTO BODY SHOP**  
3116 N. Cicero  
U nas otrzymasz najtaniej i najlepiej wykonaną pracę z dziedziny samochodowej, blacharstwo, lakierowanie, chłodnice, wszelkie prace związane z samochodem. Specjalizacja ciężkie wypadki. Zapraszamy Nowi Właściciele  
**ANDRZEJ I STANISŁAW**  
286-4332

**★ AUTO**

**Auta!** **Auta!**  
Już można nabyć  
**1980 Model**  
Bardzo Ekonomiczny Na Gazolinę  
Za bardzo niską cenę bo tylko \$4,100  
1979 Chevrolet Cena Tylko \$3,700

**JAN BANKA**

**GATEWAY Chevrolet**  
5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000  
POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA.  
ZABEZPIECZAMY PRZECIW RDZEWIENIU ZA \$95.00  
Nasz Rodak JAN BANKA Obsłuży Was w Języku Polskim  
SĄ U NAS NAJWIĘKSZE TANIOŚCI

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja i matka nasza, śp.

**Leokadia Iwaszkiewicz**  
(z domu Słota)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go lipca 1979 roku, o godzinie 6:45 rano, przeżywszy lat 52.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 6-ej do 10-ej wieczorem i w niedzielę od 2-ej po południu do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 9-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:  
Jerzy, mąż; Stanisław i Jan Ryszard, synowie; wraz z całą rodziną.  
Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera, telefon Yards 7-3388.

**Ś.p. Kazimierz Januszkiewicz**  
Członek Koła SPK Nr. 15 Zmarł nagle, dnia 24-go czerwca 1979 roku, podczas pobytu w Polsce.  
Cześć Jego pamięci.  
ZARZĄD KOŁA SPK NR. 15

**REZOLUCJA ŻAŁOBNA**  
z racji śmierci, ś.p.

**Stanisława Świerczyńskiego**

Wyrokiem Opatrzności Bożej pożegnał się z tym światem długoletni i wybitnie zasłużony działacz Związku Narodowego Polskiego, Kongresu Polonii Amerykańskiej i wielu innych organizacji polonijnych.

Pograżeni w żalobie po śmierci gorącego patrioty polsko-amerykańskiego tą drogą przekazujemy smutną wieść o Jego zgonie, dając jednocześnie wyraz czci dla społeczno-obywatelskich i związkowych zasług Zmarłego, który w okresie swojego życia i działalności zapisał się na trwałe w dziejach Polonii Amerykańskiej.

Urodzony w Jersey City, N.J. w dniu 10 lutego 1889 r. związał się z ukończoną przez Niego organizacją ZNP, poświęcając wiele sił na pracę ideowo-organizacyjną w okresie zamieszkiwania w Jersey City, w Pittsburghu, Pa. w Chicago i ostatnio na Florydzie.

Uczestniczył w I Wojnie Światowej, walcząc pod Gwiazdastym Sztandarem na frontach we Francji.

Był posłem na wszystkie sejmy ZNP w okresie od 24 Sejmu w Pittsburghu w 1924 r. do 28 Sejmu w Detroit, Mich. w 1939 r.

W okresie od 1939 r. do 1963 zajmował stanowisko zarządcy Pism Związkowych.

Był działaczem Kongresu Polonii Amerykańskiej poprzecznie w stanowym Wydziale na stan Illinois, a ostatnio w stanowym Wydziale na stan Floryda.

Łączymy się w głębokiej żalobie z Rodziną Zmarłego, przekazując Jej wyrazy serdecznego współczucia.

Niech odpoczywa w pokoju wiecznym, a światłość wiekuista niechaj mu świeci.

Wydawnictwo i Administracja Pism Związkowych  
Redakcja ZGODY i Dziennika Związkowego  
i Pracownicy Drukarni

Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

**UWAGA:**  
Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.  
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

**ŻYWA PAMIĘĆ**

Pamiętkowy kielich lub cyboryum (puszka do komunikacji) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybierze, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kosciele, Budowa, Planowanie.

**Watra Church Goods Company**  
2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, Ill. 60623

**VOLVO**  
**JAGUAR**  
**MG**  
**TRIUMPH**

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW AMERYKANSKICH I ZAGRANICZNYCH SPECJALNE ZNIŻKI DLA CZYTELNIKÓW ZGODY PROSZE TELEFONOWAC DO JACK ROTKOPF NA NUMER CA 7-3200 OD PON. DO PIĄTKU OD 3 PO POL. DO 9 WIECZ. W SOBÓTĘ I NIEDZ. OD 10 RANO DO 6 PO POL. MOWI ON PO POLSKU. I DAJE SPECJALNE WARUNKI KREDYTOWE POLAKOM HOWARD ORLOFF IMPORTS 4748 W. FULLERTON

\*73 MUSTANG, dwu-drzwiowy, \$1,750. Pytać trzeba koniecznie o p. Ewę telefonując na numery 251-5300 lub 275-5297.  
\*73 FORD VAN, E-100 sprzedam za \$1,075. Proszę telefonować na numery 251-5300 albo 275-5297 i koniecznie pytać o panią Ewę.  
\*FORD '72 4-drzwiowy. Automatic transmission. P/S. Wygląda jak nowy. Niski milaż. Cena \$1000 lub najlepsza oferta. 622-7399.

### Porwany Przed 3 i Pół Roku Powrócił Do Domu

Toledo, Ohio. (UPI) — William F. Niehous, zarządca Owens-Illinois, Inc., porwany przez lewicowych terrorystów w Wenezueli 3½ roku temu, niespodziewanie powrócił do Stanów.

Niehous został uprowadzony ze swojego domu w Caracas, gdzie pracował jako zarządca wenezuelskiego oddziału firmy.

"Cudem" odzyskany powiada, że z wyjątkiem kępowania nóg na noc i przytwardzania ich do ślupa, aby nie uciekł, był traktowany przez porwawczy raczej dobrze.

Władze Wenezueli już dawno zaniechały poszukiwań, sądząc, że Niehous został zabity.

Niehous odzyskał wolność podczas walki, jaka rozegrała się między policją a jego porwawcami pod koniec ubiegłego tygodnia, na oddalonym od zamieszkałych rejonów, rancho.

### ★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA z zamieszkaniem. Własny pokój. Jeden 13-letni chłopiec. 272-1871

### POTRZEBNA POMOC DOMOWA

Musi rozumieć i mówić trochę po angielsku. Z zamieszkaniem 5 dni w naszym domu w Lake Forest. "Zielona karta" niepotrzebna.

Dzwonić 234-8087

KOBIETA do sprzątnia, dzienna praca. Lincolnwood. Dzwonić przed 11 rano po angielsku. 674-6088.

KOBIETA do sprzątnia. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić w języku angielskim 338-4484.

KOBIETA do opieki nad starszą panią potrzebna 5 dni w tygodniu od zaraz. Bardzo dobra zapłata. 463-4215.

### POTRZEBNA POMOC DOMOWA

Do przyjemnej rodziny. Dobre wynagrodzenie, własny pokój. 5 lub 6 dni w tygodniu. Wymagana choć minimalna znajomość angielskiego. 498-2406

### Live In Housekeeper

6 or 7 days a week. 4 children, no cooking, western suburbs. Good salary. CALL 857-7378

### HOUSEKEEPER — COOK

Nice family in Glencoe want dependable woman live in. Must speak English. Call Days 782-1450 Nights 835-0968

HOUSEKEEPER for adults in beautiful Lake Shore Dr. apartment. Live-in. Some English. Excellent pay, location and transportation. 549-7243.

### HOUSEKEEPER

Live-in to help with household duties & assist woman. Some cooking & cleaning. English speaking helpful. Call: 486-1978

### ★ Praca Żeńska

### DAILY MAID CO.

poszukuje kobiet do sprzątnia domów. Zgłoszenia osobiście.

### DAILY MAID CO.

2546 N. Sawyer Ave.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka na 3 dni w tygodniu. 777-9606.

PROFESSIONAL COUPLE needs help with weekly cleaning. Time open. Irving Park Rd. & Lake Shore Dr. Phone 248-3716 after 6 p.m.

Doświadczona Kucharka  
Możliwość zamieszkania. 6 dni w tygodniu, początkowa zapłata \$170 tygodniowo. Telefonujcie do Elizabeth 637-1285

HOUSEKEEPERS WANTED  
Days & nights. Apply in person. Must speak some English. Barelay Hospital 4700 N. Clarendon

### PART TIME CLEANING LADY MIDLOTHIAN COUNTRY CLUB

CALL FOR AN APPT.  
388-0647

**NURSES AIDES & orderlies**  
North suburban 300 bed nursing facility. Intermediate and skilled care. Excellent salary and benefits. 835-4200

### ★ Praca Żeńska

**POTRZEBNA KOBIETA**  
Znająca język angielski i polski oraz maszynopisanie, do biura podróży. DZWONIC: 745-2962  
Między 12-5 P.M. Pytać o Paulę lub Ewę

**CLEANING LADIES**  
Full or part time, Northwest Suburbs, flexible hours. Excell. starting pay. Car helpful. Must speak English. 824-4225

### KRAWCOWA

Do szycia damskiej garderoby, wyższej jakości. Doskonałe zarobki. Praca od sztuki. Prosimy tylko osoby z doświadczeniem o zgłaszanie się

### POLON ENTERPRISES

2341 N. Damen 227-7900

### VENDING HOSTESS

Expanding food service company has part time job available at O'Hare Airport. No experience necessary. Desire to learn, honesty, dependability a must. Call for appointment. Toll free.

BARR VENDING  
(800) 942-0853

LICENSED & EXPERIENCED  
BEAUTY OPERATOR WANTED  
WITH FOLLOWING  
APPLY

MYRIAM'S BEAUTY SALON  
5645 WEST DIVERSEY  
PHONE: 889-5011 ASK FOR MYRIAM

LIVE-IN COOK FOR RECTORY  
4 PRIESTS  
Vic. Montrose-Kedzie.  
Nice living quarters and benefits.  
Must speak English.  
588-2620

### ★ Praca

### MAILING MACHINE Operators

Experienced operators, or set up person to work on Cheshire & Phillipsburg-inserting machine, permanent full time positions: first & second shift. Good pay & Co. benefits including Co. paid insurance, retirement plan & free parking.  
Apply in person or write to:

### M.P.S. SERVICES

817 S. 70th Street  
WEST ELLIS, Wisconsin 53214  
Equal opportunity employer.

### COOK WANTED

Full or part time. Will train. European restaurant on Near North Side.  
472-5139

### GENERAL OFFICE

Immediate opening for a dependable person to handle a variety of office duties. Position involves phone, typing & filing. Good starting salary & company benefits.

CalLEN MFG.  
13 E. Lake St., Northlake  
Call Liz Nelson  
345-0404

### REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN  
BUREAU  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago 60648 Phone: 965-4776

### HOSPITAL SERVICE WORKER (Janitorial)

Applications are now being accepted at the University of Illinois at the Medical Center for positions in its Hospital Housekeeping Department.

Applicants must have stable and reliable work records and some prior experience is preferred.

In addition to 12 days of vacation per year, the University offers a starting wage of \$4.96 per hour.

Interested parties may apply between the hours of 8:30 a.m. to 3:30 p.m. any Friday at the following address:

Room 310  
1737 West Polk Street  
Chicago, Ill. 60612  
E.O.E.

### MALARZE i TAPECIARZE

Rozwijająca się kompania zatrudni malarzy i tapeciarzy z doświadczeniem. Proszę wysłać zgłoszenia w języku angielskim, podając nazwisko, wiek, kwalifikacje i pożądane wynagrodzenie do:

R. J. Dziabacinski  
601 Lee St.  
P. O. Box 284  
Des Plaines, Ill. 60016

### ★ Praca

**IRENE'S  
EMPLOYMENT AGENCY**  
6201 W. TOUHY  
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia  
631-8878

### JANITORIAL/ MAINTENANCE

Growing janitorial/contract cleaning service is seeking a career oriented, qualified individual to handle management and supervision for various accounts. Applicant must be experienced in all phases of janitorial work, along with a supervisory background. Must speak English and Polish. Excellent opportunity for the right individual. Well rounded benefits. Salary commensurate with experience.

Apply In Person  
ANDY FRAIN MAINTENANCE  
1221 N. LaSalle St.  
Chicago, IL  
266-6969  
Equal Opportunity Employer M/F

Clerical

### GENERAL CLERK

Our north suburban facility has an excellent opportunity for an individual with good typing skills (45-50 wpm).

The selected applicant will perform general office duties including typing, filing, figure work and lite switchboard.

We offer a good starting salary and a complete line of benefits.

STOP BY OR CALL  
Personnel 673-2355

SKIL CORP.  
8030 N. St. Louis, Skokie, IL.  
Equal Opportunity Employer M/F

### CUSTODIAN

7 A.M. — 3 P.M.

Opening at Institute of Gas Technology IIT Campus for individual with minimum of 1 year of custodial experience. Must be capable of operating floor polishers, vacuum cleaners, floor strippers, etc. Excellent salary and complete benefits plus free parking available. Apply in person or call for an application to:

MS. ROBERTS  
567-3083

Institute of Gas Technology  
IIT Ctr. 3424 S. State St.  
Equal Opportunity Employer M/F

### CAFETERIA WORKER

Full time. 10:30 A.M. to 7 P.M. Cashiering and steam table experience needed. Work two consecutive weekends off the 3rd week-end. Good benefits and salary. Ask for Jane Bover.

Swedish Covenant Hospital  
2745 W. Foster Ave.  
784-4318

### LAUNDRESS SEAMSTRESS

Excellent opportunity. Knollwood Club  
Call Mr. Vogel.  
234-1600  
AND

Dining room personnel. Full & part-time. Knollwood Club. Mr. Vogel.  
234-1600

### BEEF BONERS- TRAINEES

Do obierania kości i ogólnej pracy w naszym zakładzie produkcji mięsa. Doświadczenie, nie wymagane. My przygotowujemy — uczymy wspaniale. Wspaniale świadczenia w czasie nauki. Obcy język jest używany. Zainteresowani — proszeni są o zgłoszenie się i wypełnienie aplikacji.

CHICAGO FOOD PROCESSORS  
6636 S. Wentworth Ave.  
Pytać o P. Edwards

### TWOJA SZANSA

Chcesz mieć extra dochody? Współpracując z firmą wysłkową możesz zarobić nawet \$400 tygodniowo. Part time we własnym domu. Podaj swój adres. Wszelkie informacje wysyłamy bezpłatnie.

NORTH ENTERPRISES, CO.  
P.O. Box 5132  
Chicago, IL. 60680

### ★ Praca

factory  
**TOOL & DIE  
MAKER**  
4:00pm - 12:30am  
We currently have an opening for an experienced Tool & Die Maker. The qualified applicant will have eight to ten years shop experience and familiarity with all shop machinery. Duties entail construction of a wide variety of Tools, Dies, Fixtures and Molds with very little supervision. Must be able to do own planning and work with a high degree of professionalism while working from blueprints and sketches.  
We also have an excellent benefit package. Please apply in person.  
Mon. - Fri., 9-11 am or 1-3 pm  
**MOTOROLA INC.**  
COMMUNICATIONS SYSTEMS DIV.  
2553 N. Edgington  
Franklin Park, IL 60131  
equal employment opportunity/  
affirmative action employer

We're looking for mature people to work in our stores. Various other positions are available. Experience not necessary. Good starting salary — liberal company benefits.

**A. W. ZENGELER CLEANERS**  
550 Dundee Rd. (At Edens Expy.)  
NORTHBROOK, IL 272-6550

### JANITORIAL SERVICE

Venture Stores Inc. has openings for janitorial personnel. Applicants should have some previous experience on operating automatic scrubbers and stripping and refinishing vinyl floors.  
10:30 P.M. - 7 A.M.  
FULL TIME—5 DAYS/WEEK  
Excellent wages and full range of company benefits including profit sharing. Apply in person, Monday - Friday 10 A.M. - 4:30 P.M.

### VENTURE

DIVISION OF MAY DEPARTMENT STORES  
9449 N. SKOKIE BLVD., SKOKIE  
EOE

**ELECTRICAL TECHNICIANS**  
(Certified electricians preferred) HOURLY rate \$9  
CERTIFIED CONSTRUCTION or INDUSTRIAL  
**MILLWRIGHTS**  
HOURLY rate \$8.50  
**EXPERIENCED LABOURERS**  
(To be trained for other positions) HOURLY rate \$6.00  
APPLY TO: Personnel Manager DEPT. G  
**FEDERAL WHITE CEMENT Ltd.**  
P.O. Box 548  
Woodstock, Ontario, Canada N4S7Y5  
OR PHONE (519) 485-5410

### DUŻA AMERYKAŃSKA FIRMA POTRZEBUJE PRACOWNIKÓW SAMODZIELNYCH

którzy mogą wykonywać pracę indywidualnie, w zakresie stolarstwo, ciesielstwo, elektryczność i plumbiarstwo. Także poszukujemy pracowników do zakładania i instalowania aluminium siding. Oferujemy najwyższe płace. Prosimy porównać nasze warunki z innymi kontraktorami.

Tel. 342-6240 zapytać o Mr. Johana

### PART TIME DESK CLERK

WILL TRAIN  
APPLY IN PERSON  
BUDGETTER MOTOR INN  
17003 S. Halsted  
Harvey, IL

### EXPANSION DICTATES OUR NEED FOR SAVINGS AND LOAN PERSONNEL

• RECEPTIONIST  
• SAVINGS PERSON  
• LOAN CLERK  
• ESCROW SERVICE CLERK  
Mr. Warcinski  
834-7000  
RESERVE SAVINGS &  
LOAN ASSOCIATION

### DZIEWCZĘTA WYSZKOLIMY

Do pracy przy perukach męskich. Doświadczenie fryzjerskie pomocne. Dobra zapłata i wspaniałe możliwości. Dzwonić w sobotę, niedzielę, poniedziałek

545-2800

### ★ Praca

**★ Poszukuje Pracy**  
STARSZA pielęgniarka, znająca niemiecki, zajmie się osobą potrzebującą pomocy. 384-5164.  
KOBIETA z czteroletnim dzieckiem poszukuje pracy jako pomoc domowa. 267-1692  
MALARZ Z POLSKI wykonuje wszelkie prace malarskie na zewnątrz i wewnątrz 286-2855 lub 227-6083.

### ★ Praca Męska

MĘZCZYŻNA ze znajomością robót ciesielskich. 282-2732 wieczorem.

**HANDYMAN  
FOR PAINTING &  
CARPENTER WORK.**  
Some English required.  
345-1150

### POTRZEBNY CUKIERNIK

Na pełen etat do cukierni w Rolling Meadows. Dobre wynagrodzenie. Możliwość zamieszkania.

529-8944

### RETIRED GENTLEMAN For Night Watchman Ask for Gary Geigner

476-7400

POLSKA nowa drukarnia przyjmie sprzedawcę i drukarzy ofsetowych na pełen etat. 878-5382 lub 235-1932.

WARSZTAT PRZERÓBKI MASZYN (Machinery Rebuilders)

Potrzuje doświadczonych mechaników — z minimum 5 letnim doświadczeniem. Dzwonić po angielsku:

457-0630

### FABRYKA Potrzebny Mężczyzna

Do ustawiania 4-stronnych (4-slider) maszyn. Doskonałe firmowe świadczenia. Platne ubezpieczenie. Doświadczony tylko.

Skontaktujcie się z Rich 763-7744

### POTRZEBA RZEŹNIKA DOŚWIADCZONEGO

Na pensji, na kilka godzin tygodniowo. (Part time)  
Tel. 523-6023

Rozmówcie się po polsku.

### MECHANIC—FLEET TRUCK

For well equipped maintenance shop. Flexible hours. Must be able to work well without supervision.

773-9634

HELP WANTED —  
General job shop help, with some welding exp. for 10 to 12 gauge metal.  
Call 678-1570  
EVO Corporation  
9325 Byron St.  
Schiller Pk.

### ALUMINUM SIDERS

Also gutter installers, for western suburbs. Must speak English.  
Call 771-3010

### POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHDOWY

Tylko z doświadczeniem. Od zaraz.

Zgłosić się osobiście:  
3443 N. Pulaski Rd.

OTWARCIA  
DLA PRAKTYKANTÓW  
DO KONSERWACJI DOMÓW  
Zgłoszenia między 9 — 12 w południe.

CHICAGO FOOD PROCESSORS  
6636 S. Wentworth

DRAFTSPERSON  
EXPERIENCE NECESSARY  
For Land and Surveying Office  
Salary Commensurate  
With Ability  
262-6597

### POTRZEBUJE DOBREGO MECHANIKA

Samochodowego z Doświadczeniem  
Dobre Warunki Pieniężne  
784-0043 Zapytać o Leon

### TIRE REPAIRMEN-DRIVERS

Experienced. Tire Co. looking for aggressive hard worker to repair tires, make deliveries and handle on-the-road service. Valid driver's license & exp. a must for this permanent FT position. Union Co. offering good benefits. Call:

Mr. Lulis 376-0156  
TIRE TOWN, INC.  
4225 S. Marshfield

Part Time Serviceman  
Man wanted To service  
Washroom Appliances

Must speak English. Should be available during daytime hours. Must be reliable & bondable. Must have own car. Area to be serviced is N.W. Chicago.

For appt. Call Mary Ellen —  
823-5413 before 5 p.m.

**★ Praca Męska**

**TRAILER MECHANIC WANTED**  
3 yrs. experience req'd. Union wages & bonus. Able to read English instructions.  
927-9740

**Maintenance Trainee In Die Cast**

Must be willing to learn and work with machinery, electrical and hydraulics. 364-6880.

**MACHINIST**

For vertical Mill and Hardinge Lathe Small shop. Good benefits. Excellent Pay.

F & F MACHINE AUTOMATION, INC.  
16 W. 281 Thorndale Ave.  
BENSENVILLE, IL 60106  
766-0870

**WYTWÓRCA NARZĘDZI ma pracę dla**

doświadczony operator tokarki Platne ubezpieczenie. Ubezpieczenie na niezdolność do pracy. Platne święta. Udział w zyskach oraz godziny nadliczbowe. Skontaktujcie się z Hubert Szafranski  
437-5142

TAURUS TOOL & ENGINEERING CO.  
2442 E. Oakton, Arlington Hts.

**MAINTENANCE PERSON OPPORTUNITY**

A Position With a Fortune 100 Firm  
W. R. GRACE

We require a Maintenance Man skilled in welding, electronic trouble shooting and other mechanical skills. Should have a minimum of 5 years experience. Must know English. \$7.80 per hour to start, paid hospitalization and other fringes. Contact plant manager at West Chicago location.

231-8660

**FACTORY MACHINIST**

Sr. Citizen Welcome-Part Time. We need your machine exp. to make tooling & fixtures in our shop. 3-5 hrs. per day. Flexible schedule.  
Call Mr. Pahuski at:  
585-0810 9-11 a.m.

**OWNER OPERATORS**

Wanted with or without trailers. Van operations between points in the Midwest, West and Northwest. Husband and wife team encouraged.

**RINGSBY TRUCK LINE INC.**

Please call (800) 348-6500  
Chicago (312) 868-4150  
Indiana (219) 931-7800  
Ask for Bob Frew

**Die Setter/Operator**

Experienced progressive dies & automatic feeds. Good co. benefits.

267-2794

C. J. B. INDUSTRIES  
3161 NO. ELSTON

**TOOL MAKER/DIE REPAIRMAN**

Rapidly growing die casting co. needs the assistance of an exp'd. die repairman. We are offering good salary, generous benefits, & full co. paid profit sharing.

**FULL OR PART TIME**

Please Call  
345-0341

Ask For Milt Rissley

**MAINTENANCE MECHANIC**

Vicinity Kedzie & 36th St. Good starting salary with excellent benefits. Some maintenance experience essential.

**W. W. HENRY CO.**

CALL: 254-3510  
Between 9 a.m. & 2 p.m.  
FOR INTERVIEW

**MEZCZYŻNA DO PRACY NA FARMIE.**

STALA PRZEZ CAŁY ROK PRA-CA. ZAMIESZKAC. UTRZYMA-NIE I POMIESZCZENIE MIESZ-KALNE.  
WIECZORAMI 359-4800

**JANITORIAL MUST BE OVER 21**

Apply in person at Management Office of Brickyard Shopping Center  
Diversey & Narragansett  
the brickyard management office

**Factory STEEL SERVICE CENTER NEEDS MATERIAL HANDLERS**

To work a variety of jobs including:  
● BURNERS ● STOCKERS  
● LOADERS ● SHEAR HELPERS  
● OVERHEAD CRANE OPERATORS

We are looking for experienced high school grads to work shifts. Excellent wage and benefit package. Apply in person or call 8:30 AM-3 PM.

JOSEPH T. RYERSON & SON, INC.  
2602 W. 16th St., Chicago equal opportunity employer 762-2121, Ext. 3389

**★ Praca Męska**

PALATINE area furniture store needs furniture touch-up & repairman for 3 day week or evenings. Senior citizens welcome to apply. 358-8455 Ron.

**GENERAL SHOP WORK**

Young man able to read & write. Nice oppty. & good future for hard worker to learn trade.

Kopel Filter Paper Co.  
2512 S. Damen Ave.  
847-7174

**FOUR SLIDE TOOL MAKERS**

Immediate openings for exp. men. Permanent work. Co. benefits incl. Pd. holidays & complete ins. protection, providing life, disability & hosp./surgical protection.

SLIDEMASTER INC.  
348 N. Addison Rd.  
Addison, Il.  
(No. of Lake St.)  
543-8300

**INSPECTOR**

TOP PAY FOR TOP MAN. MUST HAVE EXPERIENCE W/COLD HEADED AND SCREW MACHINE FASTENERS. MANY BENEFITS TOO NUMEROUS TO MENTION.

**SAFETY SOCKET SCREW CORP.**

6501 W. AVONDALE  
763-2020  
EOE

**SET-UP MEN FOUR SLIDE**

Immediate openings for exp. four slide set-up men for NILSON & BAIRD machines. Co. ben. incl. Pd. hols. & ins. protection, providing life, hosp./surg. protection.

SLIDEMASTER INC.  
348 N. Addison Rd.—Addison  
(No. of Lake St.)  
543-8300

**MACHINIST DAVENPORT TRAINEES**

Must have some machining background & knowledge of reading blue print. Complete benefits package, days, advancement depend on ability. Apply in person — 9 A.M. to 5 P.M.

**Perfecto Screw & Engineering**

9245 W. Ivanhoe  
Schiller Park  
671-0036

GRADUATE Mechanical Engineers, 2-3 years experience. Assume equipment design responsibilities. Familiarity with electroplating helpful. Excellent advancement possibilities. Permanent benefits. Must have green card. Call 463-2141. Standard Process Corp. 2704 W. Roscoe, Chicago.

**OTWARCIA DLA PRAKTYKANTÓW RZEZNIKÓW**

Dobre wynagrodzenie na początek. Zgłoszenia przyjmowane od 9 rano do 12 w południe. Musi mieć zieloną kartę.  
CHICAGO FOOD PROCESSORS  
6636 S. Wentworth

**FACTORY MACHINE BUILDERS**

High speed assembly machines. Top pay for top men. Must know English, many added benefits. 50-55 hrs. Also Call Eves. Sat.  
679-6870

**SET-UP MEN**

Immediate Openings for men with mechanical & machining ability. To set-up & maintain brush machinery. We offer Co. ben. Apply at:  
E. CORNELL & SONS, INC.  
2241 N. Knox 489-2330

**MASZYNISTA**

Doświadczony maszynista do małego warsztatu. Stała praca. Overtime. Platne: grupowa asekuracja i święta. Znajomość, choć trochę angielskiego pomocna. 489-1511

**PRACA W PRODUKCJI**

Do ogólnej pracy w fabryce i operatorów maszyn. Potrzebni także praktykanci do wpryskiwania farb. Wolimy doświadczonych, lecz możemy nauczyć. Stawka na godzinę plus bonus od produkcji.

MARVEL METAL PRODUCTS CO.  
3843 W. 43rd St.  
523-4804

**★ Praca Męska**

**ELECTRICIAN**  
Alden Press, a nationally recognized commercial printer, has an immediate opening for a third shift electrician. The candidate we seek will have a minimum of 5 years' web press drive experience and be willing to work a 7-day week from 11:00 P.M. to 7:00 A.M. We offer an excellent salary and liberal company benefits.  
To explore this opportunity, please apply in person between the hours of 8:30 A.M. — 4:30 P.M., or call:  
Larry Paff  
640-6000  
Alden Press, Inc.  
2000 Arthur Avenue  
Elk Grove Village, Ill. 60007  
An Equal Opportunity Employer

**CABINET MAKERS**  
**WOODWORKING MACHINE HANDS**  
Expansion into new, larger quarters has created immediate openings. Full time, permanent employment. Excellent working conditions. Union shop with all benefits.  
Contact Joe at 291-1040  
BERNHARD WOODWORK LTD.  
3670 Woodhead Drive, Northbrook, Ill.  
Equal Opportunity Employer M/F

**GENERAL MAINTENANCE MAN**  
Includes Welding, some Machine Shop, some Electrical.  
DAYS APPLY IN PERSON  
MOSER BOX PARTITION CO.  
CORRUGATED DIVISION  
1874 S. 54th Ave. Cicero

**FOREMAN DO WARSZTATU**  
Praca dla osoby zdolnej do zarządzania małym warsztatem. (shop). Powinien być obznajmiony z maszynami w małej fabryczce i składaniu (assembly) maszynarii. Umiejętność kierowania i organizacji — duży plus. Doskonala przyszłość i dobre świadczenia. Płaca dostosowana do Twojego Doświadczenia.  
TEL.: 529-1875

**Potrzebny ZEGARMISTRZ**  
Oraz  
Specjalista Od Polerowania Biżuterii (Jewelry Polisher)  
Zgłaszać Się Osobiście  
1256 MILWAUKEE AVE.  
★ Domy  
CUMBERLAND-IRVING PARK  
3941 N. PLAINFIELD  
Open Sunday 1-5  
3 bedroom, brick ranch, 2 baths, 2 1/2 car garage. Full finished basement. Many extras. Call for details. In \$80's.  
625-4435  
PARK RIDGE  
OTWARTE W NIEDZIELE 1-5  
611 N. PARKWOOD  
Cały murywany na zamówienie ranch. Możliwość urządzenia mieszkania dla teściów. 3-4 sypialnie, 2 łazienki. Na pierwszym pokój rodzinny. Wykończony basen. Pieszy dystans do miejskiej kolejki lub autobusu.  
Dzwonić w języku angielskim.  
823-3311

**★ Domy**  
**HOFFMAN ESTATES**  
Przez Właściciela  
Podniesiony ranch, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, 2 gabinety — możliwość 6-tej sypialni. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie, pralka, suszarka, lodówka, piec. Wiele dodatków. Wszędzie nowe dywany od ściany do ściany.  
CENA.....\$94,500  
885-2133  
OTWARTY DOM NIEDZIELA 12-4  
Właściciel Sprzedaje  
4727 W. WARWICK AVE. (3700 N)  
Murywany, dwie 5-ki, 37-stóp szeroka parcela, ogrzewanie gorącą wodą, kefelkowe łazienki, obite werandy, garaż. Nowo-udekorowane. Gotowy do wprowadzenia się. \$77,900. Agenci wykluczeni.  
Dom Otarty w Niedz. 1-4  
3234 N. KOSTNER (4400 W.)  
Nowszy, murywany, 2-mieszkaniowy, 5 pokoi, 3 sypialnie oraz 4 pokoje, 2 sypialnie. Osobne zegary pomiarowe. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków.  
**BEAULIEU**  
5341 Belmont 24-41 282-7979

**HARWOOD HEIGHTS**  
22 letni  
DOM OTWARTY NIEDZIELA 8 LIPCA 1 do 4 po południu  
7447 WEST WINONA (5150 Północ)  
Oryginalnie budowany na zamówienie 1 1/2 piętrowy murywany dla spokrewnionych 6 i 4, 2 naturalne kominki. 3 1/2 łazienki, ładny pokój rodzinny z oknem na patio. Garaż na 2 auta. Parcela 60 stóp.  
VIC FARACI REALTY  
8212 W. ADDISON TEL. 589-1717

**★ FARMY**  
**35 Akrów z "Country Estates"**  
Najlepsza ziemia uprawna w południowym Wisconsin, 70 mil na północ od Chicago, 25 mil na południowy-zachód od Milwaukee i 17 mil na północno-wschód od jeziora Genewa. Najlepsza inwestycja do pobicia inflacji.  
\$70,000 Pełna Cena  
Wpłaty \$7,000, reszta na dziesięć lat spłaty.  
Dzwoń "Collect" do Mr. Taggart w Lake Genewa:  
(414) 248-2345

**★ Domy**

ST. CORNELIUS  
2 apt. brick + coach house + vacant lot. 2 — 3 bedrooms. Price reduced.  
AMERICAN TITLE 774-8300  
IN-LAW APARTMENT  
3 bedroom, raised ranch. Central A.C. Aluminum siding, shaded yard. Quiet suburb neighborhood. \$65,000.00.  
CARAVAN R.E.  
(312) 428-2610

**Tylko Przez Właściciela**  
Open House July 7th & 8th

Luksusowy dom 2-wu rodziny, basen, duża kuchnia, spiżarnia, pełna łazienka, magazyn i pralnia. Parter — zamknięty tylni poroch i wejście; kuchnia, walk-in spiżarnia, dwie sypialnie, salon, pełna łazienka. 2-gie piętro: 3 sypialnie, wejściowe szafy closets na ubranie w każdej sypialni. Autobus tuż przed drzwiami. — W środkowych \$70-ciu lub oferta.

6077 N. HARLEM AVE.  
Bez brokerów proszę

HARWOOD HEIGHTS BY OWNER  
Open House Sunday 1-5  
6848 W. GUNNISON

Deluxe 3 flat, 2 apartments, 5 rooms. 3 bedrooms, 2 full baths. 1 apartment 4 rooms, 2 bedrooms, 2 full baths. 3-car garage. Many extras.  
867-5209

PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Nowoczesny 2 mieszkaniowy plus jedno mieszkanie (garden apartment). Dodatkowe 2 pokoje z łazienką i osobnym wejściem.  
7255 S. FAIRFIELD  
Po Dalsze Informacje Dzwonić Po Angielsku  
778-1595

PRZEZ WŁAŚCICIELA  
3700 W. — 2300 N.  
2-mieszkaniowy, (6-łka i 5-łka), nowoczesne łazienki, szafkowe kuchnie, nowa elektryka.  
Cena \$38,500 Bez agentów.  
478-4233

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1:30 — 4:30  
6328 W. BELMONT

Cudowny, 3 mieszkaniowy, murywany. Tylko 20 letni. 2 x 5 1/2 i 1 x 3 pokojami. Obita kryta weranda. Oddzielne ogrzewanie i pojemniki na gorącą wodę. Wszystkie trafne oferty będą rozważane.

MR. JOHN'S REALTY  
478-0200

**DOBRA INWESTYCJA**

Murywany 4-mieszkaniowy budynek, 2x5, 2x4, murywany garaż na 3 auta. \$7,000 dochodu rocznie.  
858 N. WINCHESTER AVE.  
Właściciel 736-2266

BELMONT i AUSTIN  
2-MIESZKANIOWY, MUROWANY  
3005 N. MASON  
TYLKO PRZEJEDZIE SIĘ OBOK  
2 x 5 1/2 po 2 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Naturalne wykończenie drzewa. Garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. W połowie \$90 tys.  
DEDES REALTORS 622-6200

BELMONT i AUSTIN  
Angielski "T" Murywany  
Otwarty w Niedz. 1-4 (3300 N.)  
6212 W. SCHOOL  
Śliczny, 5 1/2 pokojowy dom. 2 duże sypialnie. Można powiększyć. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem oraz centralne ochładzanie i garaż.  
Spadkowa Sprzedaż w \$70 Tys.

DEDES  
6213 W. BELMONT 622-6200

BELMONT i AUSTIN  
Angielski "T" Murywany  
Otwarty w Niedz. 1-4 (3300 N.)  
6212 W. SCHOOL  
Śliczny, 5 1/2 pokojowy dom. 2 duże sypialnie. Można powiększyć. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem oraz centralne ochładzanie i garaż.  
Spadkowa Sprzedaż w \$70 Tys.

DEDES  
6213 W. BELMONT 622-6200

Otwarty w niedz. 1-5 (6500 W.)  
CENA ZREDUKOWANA  
Nowoczesny, 2-Mieszkaniowy  
6421 N. NATOMA  
Piękny murywany budynek z żółtej cegły; 5 pokoi, 2 sypialnie na dole; 4 pokoje u góry. Naturalne wykończenie drzewa, tynkowane ściany, szafkowa kuchnia z wbudowanymi urządzeniami, pełna piwnica, garaż. Pragniemy oferty.

DEDES  
6213 W. BELMONT 622-6200

8839 N. WISNER, NILES  
OTWARTY W NIEDZIELE 1-5  
Luksusowy, 2-Mieszkaniowy  
2 mieszkania po 6 pokoi. 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki w każdym mieszkaniu, duży salon i jadalnia. 4-pokojowy "garden apt." Boczny wjazd. Murywany garaż na 3 auta.

MID-AMERICA  
6400 W. Foster 792-9009

**★ Domy**

WARTOSCIOWA POSIADLOSC ZIEMSKA  
60 akrów gospodarstwo z domem (farm house). Graniczy z Americana Heights Subdivision.  
OKOLICA LINDENHURST  
\$3,050 Za 1 Akr  
SKLEP ZE SPORTOWYM EKWIPIUNKIEM  
Wyrobiony interes, sprzedający wiele sportowych artykułów. Razem ze sklepem złączony 2 sypialniowy dom. Wspaniałe położenie. Blisko granstwa jezior. Cena .....\$230,000  
THE LAND OFFICE IN LAKE VILLA  
356-1551

ST. TARS—  
SOUTH/EDGEBROOK  
Corner face brick, custom ranch. 3-4 bedrms. w/2 natural woodburning fireplaces. 22 yrs. young. Maintenance free exterior. Price just reduced.

AMERICAN TITLE 774-8300  
CICERO —  
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Piękny, duży 3-sypialniowy dom w stylu "Cape Cod." Murywany, ochładzany. Pełen basen, prawie nowy piec na centralne gazowe ogrzewanie (funace), dywany też prawie nowe. Garaż i dużo dodatków. Niska \$50-tka.  
652-3623

CICERO — PRZEZ WŁAŚCICIELA  
3312 S. 59th AVE.  
DZWONIC 780-0035

6-pokojowy murywany bungalow. Nowy piec do ogrzewania, centralne ochładzanie. Elektryka 220. Wykończone poddasze. Pełny basen. Pieszy dystans do kościołów, szkół, sklepów i transportacji. Niska \$60-tka.

5961 N. ELSTON  
12x30 foot store. Attached 2 car garage. \$125,000. Call Owner: 775-0954.

**NILES**

Czyściutki, murywany, 2-piętrowy. Cały z plastru i dębowego drzewa. Duże pokoje rodzinne z mieszkaniami "kitchenette" dla teściów jeśli jest potrzebne. 2 pełne łazienki i luksusowa nowa kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta. Z warsztatem do pracy i dużym ogrodem. Bardzo ładny dom.  
\$106,900.

Pierwsza oferta tego ładnego 2-piętrowego domu. 4 sypialnie lub idealny dom dla spokrewnionych. Na 2-im piętrze są 3 pokoje z kuchnią. Wszystkie ściany z plastru i dębowe podłogi. Wykończona piwnica. Garaż na 2 1/2 auta. Pieszo do autobusów, sklepów i szkół.  
Cena \$94,500.

PORTAGE PARK  
Otwarty w niedzielę 1-5  
5713 W. PATTERSON  
2 MIESZKANIA

Piękny dom nie wymagający utrzymania; 5 pokoi z 2-ma sypialniami oraz 4 pokoje z 1 sypialnią. Naturalne wykończenie drzewa i nowoczesna szafkowa kuchnia. Garaż na 2 auta oraz wiele dodatków. Pieszo do wszystkich sklepów i transportacji.  
\$79,900

COACHLIGHT  
967-9320 lub 463-5959  
7637 N. MILWAUKEE, NILES

**NILES**

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
8132 N. OVERHILL (7700 W.)

Piękny 2-sypialniowy murywany ranch z ogrzewaniem pokojem rodzinnym na pierwszym piętrze. Pełna łazienka. Cena zniżona na szybką sprzedaż do \$79,900.

JOHNSON REALTY 967-8800

**JACKOWO 3-PIĘTROWY, MUROWANY**

3x6 + 1x3 plus mieszkanie dla teściów. Garaż na 2 samochody. Osobne systemy ogrzewania.

**SUPERIOR REALTY**

Pod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
tel. 235-3632

**HARLEM I HIGGINS LUKSUSOWY, MUROWANY RANCH**

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 (7050 W.)  
5600 N. NORDICA

5 1/2 pokoi, 3 olbrzymie sypialnie, 2 łazienki, super kuchnia. Naturalne wykończenie drzewa. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem oraz centralne ochładzanie. Murywany garaż na 2 auta. Wszystko to i znacznie więcej na parceli 50 x 175 stóp.

DEDES  
6213 W. BELMONT 622-6200

★ Domy
DOM OTWARTY W NIEDZIELE
Od 1 do 4:30 Po Południu
4852 W. MELROSE
Murowany, 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie oraz 4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami. Garaż na 2 auta. Duże pokoje frontowe i jadalnie. Dobry dochód. \$59,900
NA WŁADYSŁAWOWIE
Murowany 2x5 1/2, 3 i 2 sypialnie, oraz 3 pokojowe "garden" mieszkanie z 1 sypialnią. Bardzo dobry dochód. Właściciel chce oferty.
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Tel. 282-6655

Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium
Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważyć. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
Chester M. Przybylo
ADWOKAT
631-7100

DOPIERO ZGŁOSZONY
PAR. SW. STANISŁAWA
DOCHODOWY, 2-MIESZKANIOWY
4 1/2 pokoi, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 auta. Niskie podatki. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Świetna inwestycja lub doskonały dom na początek. \$59,900. Pospieszcie! Dzwoncie: Joseph M. Kurowski.

BEAULIEU
3341 Belmont -16- 282-7979
PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany dwupiętrowy z garażem na 2 auta. Parafia Sw. Brunona.
523-4978

OPEN HOUSE
SUNDAY 1-5
2952 N. NATOMA
Nr. brickyard - Owner lving. City. A brk. dool hse. 2 bdrm., extra lge. kit., new decor. beaut. fin. bsmt., C/A, new furn., 2 car gar. (el. oprn.). Cyc. fence, appls., MANY EXTRAS. Close to transp., sch., churchs. Low \$70's.
Appt. Only.
889-6697

8200 Zachód 2900 Północ
DOBRE UTRZYMANY
1 1/2 piętrowy, murywany z mieszkaniem dla krewnych. 3 sypialnie na pierwszym plus 3 pokojowe słuźne mieszkanie, 1 sypialnia na górze. Niska \$70-ka. Chemy ofert. - Dzwoncie:
SAHARA REALTORS
622-1003

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5
4653 N. ORIOLE (7600 Z.)
Murowany ranch z 3-ma sypialniami. Wykończona piwnica.

PAR. SW. MARIU - 2 DOMEY
Na szerokiej parceli. Jeden drewniany 2x6; jeden murywany 4x4. Lokatorzy sami ogrzewają. Łączna cena \$49,500

2630 W. IOWA
Murowany, 3x5, 3x4. Cena \$49,500.
RADIO REALTY
George Pawlukowski, Broker
4108 N. Pulaski
777-4339 588-1944

PIEKARNIA Z DOMEM
CENTRUM JACKOWA
NA MILWAUKEE AVE.
Doskonały i wyrobiony przez lata interes. Nowoczesny sklep centralnie chłodzony, piekarnia kompletnie wyposażona. 2 mieszkania (2x4). Potrzebna znajomość tego zawodu i gotówka na kupno. Wasz klucz do lepszej przyszłości.

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

★ Domy
DOM OTWARTY W NIEDZIELE
Od 1 do 4:30 Po Południu
4852 W. MELROSE
Murowany, 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie oraz 4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami. Garaż na 2 auta. Duże pokoje frontowe i jadalnie. Dobry dochód. \$59,900
NA WŁADYSŁAWOWIE
Murowany 2x5 1/2, 3 i 2 sypialnie, oraz 3 pokojowe "garden" mieszkanie z 1 sypialnią. Bardzo dobry dochód. Właściciel chce oferty.
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Tel. 282-6655

Rola prawnika przy zabezpieczeniu praw do domu lub kondominium
Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczeniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważyć. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
Chester M. Przybylo
ADWOKAT
631-7100

CENA ZNIZONA!
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY!
Luksusowy, 6 i 3, Murowany OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3336 N. 6100 W. HENDERSON
Piękne 6-pokojowe mieszkanie (3 sypialnie) na dole plus słuźne 3-pokojowe mieszkanie dla teściów u góry. Wykończona piwnica.
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

DEDES
6213 W. BELMONT 622-6200
PARK RIDGE - Open 1-4
2405-07-09 AVONDALE
Oakton and Dec., New 3 bedroom tri-level. In \$90's. Call owner:
775-0954.

ŚWIEŻO NA LIŚCIE
Parafia Św. Stanisława BM
5000 Zachód 2300 Północ
Luksusowy, murywany na zamówienie. 2 piętrowy murywany. 2x5, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu oraz 3 pokojowe "garden" mieszkanie. 20 lat nowy. Słuźne szafkae w kuchni. Właściciel wyjeżdża na Florydę. Dzwoncie:
SAHARA REALTORS
622-1003

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 pokojowy, murywany, angielski bungalow. 3 sypialnie, salon, jadalnia, kuchnia z kącikiem-jadalnią. 1 1/2 łazienki. Pełen basement. Gazowe centralne, gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 1 auto. Blisko Austin i Cornelia. W średniej \$80-tce. Po informacji proszę dzwonić
991-5640

3300 PÓLNOĆ - 5200 ZACHÓD
Naroźnikowy, murywany, 6-mieszkaniowy. 2 mieszkania po 2 sypialnie i 4 mieszkania z 1 sypialnią. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Podatki \$3,000. Kryte obite aluminium tylnie werandy.
Cena \$159,900

5700 PÓLNOĆ - 6500 ZACHÓD
19-letni murywany ranch, 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, kryta tylna weranda, całkowicie wykończona piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem oraz centralne ochładzanie. Cena znizona na szybką sprzedaż.

MILWAUKEE - DEVON
Murowany, 4-letni, zbudowany na zamówienie. Sklep plus 6-pokojowe mieszkanie z 2-ma łazienkami, pełna piwnica, duży garaż na 2 auta. Sklep na 1600 kw. stóp i może być użyty na skład wędlin, salon piękności lub inny interes.
Cena \$195,000.

P. ANNA NOWAK
THE SCHMID CO., INC.
6071 N. MILWAUKEE AVE.
792-1424 lub 631-2424

★ Domy
O BOY TYLKO TROY!!
2 Polskie Biura
3033 N. Milwaukee Ave. 5657 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-5333 Tel.: 631-0707
ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC WŁAŚCICIELOM!
6224 W. EDDY UL. - 3500 PÓLNOĆ (ADDISON I AUSTIN)
Jedno rodzinny 4-y sypialnie, garaż. Blisko katolickiego kościoła i szkoły św. Pascala. Po zobaczeniu w środku dzwonić do biura.
CRAGIN-JAKUBOWO-5 Mieszkań-2x5ki, 2x4ki i In-Law Apartment
2500 N. LOTUS - 5500 ZACHÓD
Ładny z żółtej cegły 2 piętrowy z murywanym garażem. Zobaczenie z ulicy - nie przeszkadzać lokatorom. Po więcej informacji dzwonić do biura. ŚWIETNA OKAZJA!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5
2920 N. HARDING (Parafia Św. Jacka)
2x5 1/2ki murywany z żółtej cegły. Duże bardzo mieszkanie. Na najładniejszym bloku w tej dzielnicy. Jedno mieszkanie wolne, można się natychmiast wprowadzić. Wpłaty tylko \$16,000.
OKAZJA KUPNA DOBREGO INTERESU!
TAWERNA Z BUDYNKIEM! (W OKOLICY PULASKI I DIVERSEY)
Ładny murywany budynek z 6-cio pokojowym mieszkaniem i wyposażeniem tawerny. Natychmiastowe objęcie interesu. NAJLEPSZY INTERES - SWOJ WŁASNY INTERES.
COŚ DOBREGO NA WŁADYSŁAWOWIE!
(Belmont i Central okolica!) Tylko jeden blok od szkoły i kościoła św. Władysława 2x5-ki murywane. Kryte porche. Murowany garaż. Dodatkowo małe mieszkanie w basemencie. 2 osobne ogrzewania. Na pięknej spokojnej ulicy Newport. Idealne położenie do wszelkiej transportacji i zakupów. Wpłaty \$20,000.

PRZEZ WŁAŚCIELA JACKOWO
2-mieszkaniowy, 2 czwórki. Mieszkanie dla teściów na górze. Dzwonić wieczorem 777-5389.

PRZEZ WŁAŚCIELA
W parafii św. Turybuisza. Bungalow, 9-letni, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. 1 1/2 łazienki. Dębowe wykończenia.
284-8549
Dom Otarty w Niedz. 1-4
3130 N. KENNETH
PIERWSZA OFERTA
Murowany bungalow, 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie. Na poddaszu można zrobić pokoje. Naturalne wykończenie drzewa. Elektryczny kominek. Dywany od ściany do ściany. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Nadzwyczaj czysty.

BEAULIEU
5341 Belmont -41- 282-7979
ŚWIEŻO ZMODERNIZOWANY
BUDYNEK HANDLOWY
Włącznie z Ziemią
Wspaniale prosperujący interes przynosi duże dochody. Dobre położenie przy Cermak Rd. "Liquor license." Nie przeciećcie tej wspaniałej okazji! Tylko \$117,900
DZWOŃ DO PHILIP BUTLER
HOELLER INC. REALTORS
852-8100

GARFIELD RIDGE
(PRZEZ WŁAŚCIELA)
5858 W. 59TH STREET
Obszerny, 14-letni, podniesiony ranch, na dużej naroźnikowej parceli. Blisko kościoła, szkoły i transportacji. Pełen basement. Plastrowane ściany, z dębowego drzewa wykończenia i podłogi. Od ściany do ściany dywany. Siatki i okna przeciw sztormowe. Okna w basemencie z bloczków szkła. Centralne ochładzanie oraz 1 1/2 łazienki. Po umówienie dzwonić 582-0240
Dom otarty w niedzielę 1-5

Dom Otarty Niedz. 1:00 - 4:00
MORTON GROVE
7314 W. FOSTER (Harlem i Golf)
3-sypialniowa, murywana rezydencja, tylko 18 lat stara. 2 pełne łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie. Rekreacyjny pokój w piwnicy. Doskonałe połączenie autobusowe z Jefferson Park i śródmieściem Chicago. Blisko do sklepów, kościołów i parków. Dębowe podłogi i naturalny kominek. Cena - średnia \$80-ka.

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
ZUPEŁNIE NOWY
5140 N. LOTUS (5440 W.)
Luksusowy, murywany 2-mieszkaniowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki z ceramicznych kafli, jadalnia, osobne gazowe ogrzewanie, kuchnia jak marzenie, częściowo wykończona piwnica z łazienką.
Pospieszcie!
HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee 763-2323

6900 Zachód 5100 Północ
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERT.
Cena znizona. Musi być sprzedany. Do natychmiastowego objęcia. Centralne ochładzanie. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. 6 pokojowy murywany, 2 duże sypialnie. Lokatorzy na pierwszym. Łazienka na każdym poziomie. Dzwonić po umówienie
5129 N. NEW ENGLAND
Otwarty w Niedziale 1 - 4:30
SAHARA REALTORS
622-1003

6900 Zachód 5100 Północ
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERT.
Cena znizona. Musi być sprzedany. Do natychmiastowego objęcia. Centralne ochładzanie. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. 6 pokojowy murywany, 2 duże sypialnie. Lokatorzy na pierwszym. Łazienka na każdym poziomie. Dzwonić po umówienie
5129 N. NEW ENGLAND
Otwarty w Niedziale 1 - 4:30
SAHARA REALTORS
622-1003

★ Domy
NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak - kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Uwaga Właściciele Domów!
PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA - MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.
BUDA REALTY
2990 Milwaukee
486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO
KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓLNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Mówimy po polsku
486-4130

WARTO ZOBACZYĆ!
DOM OTWARTY W SOBOTE I NIEDZ. 1-5
Okolica Foster & Austin
5325 N. McVICKER
Nowo udekorowany półtora piętrowy.
1-5 2 sypialnie 1 łazienka
1-4 1 sypialnia 1 łazienka
Doskonała transportacja blisko szkół i sklepów. Wiele dodatków. Przez właściciela. Agenci wykluczeni.
8218 KEDVALE, SKOKIE
BRICK GEORGIAN 7 RMS ATT. GAR.
Elec. Eye Opener. Ceramic tile bath & powder rm. Built-in kitchen/eating space. C/A. Bsmt recreation rm. Family room on 1st floor. Fenced yard. Flood control. Within walking distance to CTA bus, churches, schools & shopping. Asking \$120,000.
By Appointment Only
OR 3-1852 or 236-5412

HOME FOR SALE
BENSENVILLE - BY OWNER
3 bedrm, 2 baths, living rm., dining rm., country kitchen, finished base, central air cond., intercom system, 2 1/2 car gar. w/ electric door opener. Walk to town, train & schools. \$82,500.00.
766-1807
DOM JEDNORODZINNY
OTWARTY W SOBOTE 11-7
W NIEDZIELE 11-6
4909 W. CORNELIA (3500 N.)
Tel.: 282-1308
PARK RIDGE
PRZEZ WŁAŚCIELA
118 N. SEMINARY
3-sypialniowy Georgian w doskonałym stanie - salon i jadalnia oraz luksusowo wykończona piwnica 3/4 drzewem orzechowym. Najlepsze położenie - pierzcho do wszystkich szkół, parku, basenu pływackiego Y.M.C.A. Najbliższe Chicago północno-zachodnie przedmieście. Blisko Touhy i Cumberland. Cena w wyższych \$80 tys. Właściciel kupił inny dom, przyjmuje umiarkowaną ofertę. Tel. DR. CHESTER WILK, Chiropraktor - 725-4878.

5341 Belmont 33-28 282-7979
BERWYN
PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany naroźnikowy 3-sypialniowy dom. 1 1/2 łazienki. Świeżo odnowione. Duża kuchnia i łazienki. Luksusowo wykończona piwnica obita białym cedrowym drzewem z barem. Centralne ochładzanie. Słuźny ogród. Niskie podatki. Wiele dodatków.
795-7568 Rozmówcie się po polsku.
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4:30
1721 N. MONITOR (5800 W.)
Najlepsze kupno w miesiącu. 2-mieszkaniowy murywany, pełny basement. 2 systemy ogrzewania. W dobrym stanie. Cena \$54,500. Obejrzyjcie i złóżcie ofertę. Właściciel musi sprzedać dzisiaj.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440
MEDINAH, ILL.
Blisko Elk Grove Village
6-pokojowy dom, 3 sypialnie, obity aluminium, 3/4 akra parcela. Dom ten ma olbrzymi, nowoczesną kuchnię w stylu "country", jest cały centralnie ochładzany; naturalny kominek, duży ogród. Bardzo piękne przedmieście. Szkoła i stacja kolejowa na miejscu. Nie potrzeba wcale samochodu.

BURBANK, ILL.
Przez Właściciela
5 1/2 ranch-dom, 3 sypialnie. Zimowe okna i siatki. Ochładzany. Garaż złączony razem z domem z bocznym wjazdem. Parcela 80 x 136. Dobre położenie. Wspaniale utrzymany dom.
599-6690
DO SPRZEDANIA bardzo ładny domek dwurodzinny. Oglądać w niedzielę od 1 - 4. 5423 W. Schubert.
PONTARELLI 237-5120

DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1-4
3628 N. OKETO
Dom Na Przyszłość
Wykładane kafelkami (quarry tiled) wejście, zaprowadzi was do tego 6-sypialniowego z 2 łazienkami domu. Garaż na 2 auta. Wykończony basement. Podwórko ogrodzone dużym płotem z drzewa cedrowego. Dzwonić w języku angielskim i pytając o Janinę.
774-7600
IMPERIAL REAL ESTATE

BLISKO KOŚC. ŚW. JACKA
2 BUDYNKI ZA CENĘ JEDNEGO
1-szy budynek - murywany 1x5, 1x6; drugi - drewniany 2x5. Garaż, gazowe oddzielne ogrzewanie. Doskonale do dochód.
SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

Dom otarty w niedz. 1:30-4
2359 N. NEWLAND (7000 W.)
Piękny, murywany, ośmiokątny, 1-6, 1-4 pokojowe mieszkanie. Bardzo nowoczesny. Wszędzie naturalne wykończenie drzewa. Duża parcela. Boczny wjazd. Murowany garaż na 2 auta.
254-8500
ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4:30
3722-24 W. WILSON (4600 Pół.)
Piękny, 2-piętrowy dom z żółtej cegły. 4 mieszkania po 6 pokoi. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Pokój rekreacyjny i basement. Nowszy dach i bojler. Elektryczność - 220 V. Murowany garaż na 4 samochody. Dodatki. Spieszcie się - nie utrzyma się długo.
MR. JOHN'S REALTY
478-0200
\$32,900

Nowe, 5-pokojowe kondominium w par. św. Turybuisza. 2 sypialnie. Dębowe szafki w kuchni. Nowoczesne łazienki, elektryczność 220 V. Wszędzie dywany od ściany do ściany. Lodówka, kuchenka, i piecyk. Air conditioning i elektryczne ogrzewanie. Nie utrzyma się długo - dzwonić do Michaels teraz: -
254-8500

5341 Belmont -41- 282-7979
ŚWIEŻO ZMODERNIZOWANY
BUDYNEK HANDLOWY
Włącznie z Ziemią
Wspaniale prosperujący interes przynosi duże dochody. Dobre położenie przy Cermak Rd. "Liquor license." Nie przeciećcie tej wspaniałej okazji! Tylko \$117,900
DZWOŃ DO PHILIP BUTLER
HOELLER INC. REALTORS
852-8100

GARFIELD RIDGE
(PRZEZ WŁAŚCIELA)
5858 W. 59TH STREET
Obszerny, 14-letni, podniesiony ranch, na dużej naroźnikowej parceli. Blisko kościoła, szkoły i transportacji. Pełen basement. Plastrowane ściany, z dębowego drzewa wykończenia i podłogi. Od ściany do ściany dywany. Siatki i okna przeciw sztormowe. Okna w basemencie z bloczków szkła. Centralne ochładzanie oraz 1 1/2 łazienki. Po umówienie dzwonić 582-0240
Dom otarty w niedzielę 1-5

Dom Otarty Niedz. 1:00 - 4:00
MORTON GROVE
7314 W. FOSTER (Harlem i Golf)
3-sypialniowa, murywana rezydencja, tylko 18 lat stara. 2 pełne łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie. Rekreacyjny pokój w piwnicy. Doskonałe połączenie autobusowe z Jefferson Park i śródmieściem Chicago. Blisko do sklepów, kościołów i parków. Dębowe podłogi i naturalny kominek. Cena - średnia \$80-ka.

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
ZUPEŁNIE NOWY
5140 N. LOTUS (5440 W.)
Luksusowy, murywany 2-mieszkaniowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki z ceramicznych kafli, jadalnia, osobne gazowe ogrzewanie, kuchnia jak marzenie, częściowo wykończona piwnica z łazienką.
Pospieszcie!
HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee 763-2323

6900 Zachód 5100 Północ
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERT.
Cena znizona. Musi być sprzedany. Do natychmiastowego objęcia. Centralne ochładzanie. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. 6 pokojowy murywany, 2 duże sypialnie. Lokatorzy na pierwszym. Łazienka na każdym poziomie. Dzwonić po umówienie
5129 N. NEW ENGLAND
Otwarty w Niedziale 1 - 4:30
SAHARA REALTORS
622-1003

6900 Zachód 5100 Północ
WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERT.
Cena znizona. Musi być sprzedany. Do natychmiastowego objęcia. Centralne ochładzanie. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. 6 pokojowy murywany, 2 duże sypialnie. Lokatorzy na pierwszym. Łazienka na każdym poziomie. Dzwonić po umówienie
5129 N. NEW ENGLAND
Otwarty w Niedziale 1 - 4:30
SAHARA REALTORS
622-1003

WACŁAWOWO
BELMONT - CENTRAL PARK
2-mieszkaniowy: 1x5 (3 sypialnie); 1x4 (2 sypialnie) plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Pełna piwnica. Cena - \$53,500.
SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

NORRIDGE
PRZEZ WŁAŚCIELA
3329 W. SUNNYSIDE
Otwarte Sobota i Niedziela Cały Dzień
3 sypialniowy, murywany ranch. Garaż na 2 1/2 samochodu. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie-gazowe. Centralne ochładzanie. 1 1/2 łazienki. Obita weranda. Piękna okolica. Niskie podatki.

ARCHER BLISKO THROOP
3 sypialniowy, drewniany. Nowe obniżone sufity. Obite ściany (panelled). Pełen basement. Gazowe-sprężonym powietrzem ogrzewanie. \$26,900
CHARLES DAVI REAL ESTATE
927-8456
45-TA i MOZART
Super położenie. Naprawdę miły, 2-mieszkaniowy dom. 2 bardzo ładne 4-pokojowe mieszkania. Szafkae kuchnie, nowoczesne łazienki. Niskie podatki. Garaż na 2 samochody. Wiele dodatków. Cudowna cena \$34,900.
Dzwoncie 254-8500

NORRIDGE - Open 1-4
4812 N. CLIFTON
New 3 bedroom bi-level, 1 1/2 bath. Finished family room. Attached 2 car garage. - Call owner:
775-0954
BRICK 6 FLAT
Large 6 rm. apt's. with 1 1/2 baths. Move in condition. Owner occupied. Good location. \$159,900.
CENTURY 21 - CATALANO REALTY
622-8818

NORRIDGE
OTWARTE W NIEDZIELE 1-4:30
4824 N. LEONARD (8700 West)
7-letni, luksusowy ranch. 2 1/2 łazienki, 3 lub 4 sypialnie. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Tynkowane ściany. Możliwość urzędzenia mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Sprzedawca przyjmie ofertę.
Pytać o Jo.
INTERDOME REALTY
965-7700

PAR. SW. TURYSZUSZA
Luksusowa, 6-pokojowa, murywana rezydencja; 4 wyjątkowo duże sypialnie. Pięknie wykończony basement. Podwyższone ścieki. Garaż na 2 samochody. Super położenie. Żądana cena w \$60-ce. Dzwoncie do Michaels teraz
254-8500

53-CIA I NEW ENGLAND
Doskonała okolica. Naprawdę elegancki, 5-pokojowy, murywany dom + basement z grubszą wykończony pod instalacje elektryczne i wyłożenie boazerią. Podwyższone ścieki. Garaż na 2 samochody. Dużo dodatków. Wdowa przyjmując oferty. Nie zwlekajcie - dzwonić do Michaels.
254-8500
ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

★ Domy



We're the Neighborhood Professionals. Each office is independently owned and operated.

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—1:30-4:00  
5318 N. OLEANDER 7550 WEST

Executive style ranch featuring 3 baths, full finished basement with billiard room and attached garage. One of a kind! Owner says make an offer—upper brackets.

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—2:00-5:00  
3531 N. NATCHEZ 6500 WEST

3 bedroom brick ranch with 1 1/4 baths, full basement, new 2 car garage, large lot, low taxes. Loads of potential. \$70's.

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—2:00-5:00  
3850 N. NEWCASTLE 6832 WEST

Immaculate 1 1/2 story aluminum sided residence! New furnace, central air conditioning, 1 1/2 car garage. Carpets and drapes throughout. Upper \$60's.

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—2:00-5:00  
5658 W. MONTROSE 4400 NORTH

Red face brick ranch with 3 bedrooms, full basement, 2 car garage with side drive. Redwood deck on back porch. Central air conditioning. Make an offer.

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—2:00-5:00  
4414 N. NAGLE, Harwood Heights, Ill. 6432 WEST

Deluxe 3 bedroom brick ranch with in-law apartment and wine cellar. 2 car aluminum sided garage. Building only 9 years old. Make an offer!

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—1:00-4:00  
6809 W. MONTROSE, HARWOOD HEIGHTS, ILL.

Beautiful house completely modernized on the back of the lot! A very affordable price of only \$49,500. Don't let Your rent Dollars go to waste!

OPEN HOUSE—SUNDAY JULY 8, 1979—1:00-4:30  
6455 N. OKETO 7450 WEST

Newer 2 flat — Devon and Harlem area. 6 rooms, 3 bedrooms 1st floor, 5 rooms, 2 bedrooms 2nd floor. Finished rec room, 2 car garage. Move right in! Price reduced—owner wants offers!

Century 21 KAY REALTY  
5353 N. HARLEM 775-7820

★ Domy

★ Domy

Nowoczesny, 7-pokoj., murow. w \$60 tys.  
PLUS WYKONCZONA PIWNICA OTWARTY W SOBOTE 1-4 5800 W.  
2955 N. MENARD  
4 SYPIALNIE.  
CENTRALNIE OCHŁADZ.  
DEDES REALTORS 622-6200

NORRIDGE

PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Piękny murowany dom, 3 sypialnie, wykończony basement z barem. Centralne ochładzanie i ogrzewanie. Garaż i wiele dodatków.  
W \$80-tce.  
457-0311

PORTAGE PARK

Styl "Victorian" 9 pokojowy z werandą słoneczną. 3-4 sypialnie. Dębowe wykończenia. Duże, słoneczne pokoje. W doskonałym stanie. Garaż na 2 auta. \$78,500.

725-8575.

ELMHURST

2 story 3 bdrm in Elmhurst is as clean & well cared for a home as you will find anywhere. Carpeted living & dining rms. Built in oven/range in maple kitchen. Work shop in full bsmt. Storage shed, house & gar. are aluminum sided.

CALL: CHRIS or JOANNE FOR DETAILS 833-9200

BERWYN PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowany 3-sypialniowy bungalow. Naturalny kominek. Draperie i dywany. Wszystkie urządzenia włączone. Ochładzanie. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Wykończony pokój rekreacyjny. Wspaniałe położenie. Gotowy do objęcia. Średnia \$60-tka. Proszę dzwonić po angielsku 795-7130

WŁADYSŁAWOWO

12-mieszkaniowy do sprzedania, 3 garaże z żółtej cegły. Dobrze utrzymany, dobry dochód. Przez właściciela.  
TEL.: 234-1789

5040 N. RUTHERFORD OTWARTY W NIEDZ. 1-5  
2-Sypialniowy

ranch, murowany garaż z bocznym wjazdem. Podwójna parcela. Pełny basement. Blisko do wszystkiego. Wiele dodatków. Cena w \$70-tce. Przez właściciela.

RO 3-2694

9-MIESZKANIOWY, MUROWANY OKOLICA FULLERTON-LARAMIE Dochód \$20,000, ale może być wyższy. Nowe gazowe ogrzewanie i 220 elektryczność. Murowany garaż na 3 auta. Umiarkowana cena.

BEAULIEU

5341 Belmont —22— 282-7979

MILWAUKEE I PULASKI  
Luksusowy, murowany, 1x5, 1x6, gazem ogrzany, murowany garaż na 2 samochody.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee —1— 486-6363

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Piękny, narożnikowy, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemenie. Okolica Brighton Park.  
523-9468

Angielski, murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. W pierwszorzędnym stanie. Mały podatek. W wysokich \$60 tys.

Angielski, murowany, 10 pokoi, 6 sypialni. Możliwość mieszkania dla teściów. Nowy garaż, chodniki. Świeżo malowany wewnątrz i zewnątrz. Piękny dom. 3500 północ — 6200 zachód.

Murowany "Cape Cod", 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki. Wyjątkowo duża parcela. Centralne ochładzanie. Niski podatek. W wysokich \$70 tys.

2 - mieszkaniowy, murowany. 2 mieszkania po 5 pokoi i 2 sypialnie. Duża parcela. Przerobione kuchnie i łazienki. Par. Sw. Konstancji. Mały podatek. 5000 północ — 5300 zachód. W wysokich \$80 tys.

Luksusowy, 2-mieszkaniowy, murowany. 2 mieszkania po 6 1/2 pokoi i 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. 2 łazienki. Podłoga w kuchni z ceramikowych kafli. Dębowe wykończenie wszędzie. 2-letni dom. Wbudowany piec, piekarnik, maszyna do mycia naczyń, dywany, ochładzanie. Luksusowy budynek. 5000 północ — 8600 zachód.

BEAULIEU

5341 Belmont 42-34 282-7979

★ Domy

7700 na zachód — 5200 na północ PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Murowany ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma pełnymi łazienkami. Wykończony basement. Szeroka lota. W \$90-tce.  
Tel.: 763-7924

LADNY DOM Z ANGIELSKIEJ CEGŁY

6 pokoi, 3 sypialnie, pełny wykończony basement który może być dla teściów lub dla waszej przyjemności. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta z elektrycznym "eye-opener".  
2900 N. — 6100 W.  
Sherlock Homes 622-6973

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom otwarty w piątek, sobotę i niedzielę 11-5  
4500 S. KEDVALE

4-sypialniowy murowany dom z garażem. Wykończony basement. Zewnątrz domu bez potrzeby utrzymania. Wiele dodatków. Właściciel przeniesiony.

JESLI SPRZEDAJECIE, PANSTWO LUB KUPUJECIE DOM, To Tylko Przez Mnie, Nigdy Beze Mnie!



FRANK PRĘCKI

Absolwent Alliance College  
W Tym Tygodniu Polecam:  
MILWAUKEE-LAWDALE  
Duże czwórki, bardzo pięknie utrzymane. Wykończona piwnica. Osobne ogrzewanie. Wpłaty \$10,000.

W Pięknym Przedmieściu ROSELLE

2-letni ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, centralne ochładzanie, ogrzewanie sprężonym powietrzem, garaż i wiele, wiele dodatków.  
Cena Bardzo Przystępna

BUDYNEK Z INTERESEM W POLSKIEJ DZIELNICY

5 mieszkań, 2 biura, tawerna, restauracja, sala bankietowa. Wszystko do przejęcia od zaraz. Właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Czekamy na oferty.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee 5 486-6363

NILES PRZEZ WŁAŚCICIELA  
6-pokojowy murowany ranch, szafka-kuchnia, podłogi z twardego drewna. Pełny basement. Gazowe ogrzewanie, centralne ochładzanie. Dołączony garaż. Blisko szkół, sklepów i transportacji.

Po umówieniu dzwonić 692-2291.

KAMINS RLTY.

OPEN 1-5 SUNDAY  
4339 N. OZANAM  
NORRIDGE—6 pokoi. REZ.  
Czysta i schludna. Nowoczesna kuchnia z jadalnią i obrazowym oknem z widokiem na patio. Nowe obicie i cegła z frontu budynku. Podwójne gazowe rury, 1 1/2 łazienki z podwójną umywalką "vanity", ceramikowe kafle i drzwi do przysznicy. Gazowe ogrzewanie. Piwnica. Blisko szkół i transportacji.

7800 ZACHOD—4400 POLNOC w \$60 tys.  
OPEN SUN. 1-5  
3718 N. ODELL

5-pokojowy, angielski, murowany, z możliwością powiększenia, nowszej konstrukcji. Formalna jadalnia, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka z "vanity". Sufity i ściany są w dobrym stanie. Świeżo malowany. Pusty. Pięszko do Harlem i Irving. W \$70 tys.

MONTROSE - LARAMIE

2-6ki, murowany, po 3 sypialnie. Kryta weranda. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 2 osobne systemy ogrzewania. Duże i czyste pokoje. W bardzo dobrym stanie. Pełna piwnica. Pierwsza oferta. \$20,000 włąty.

RIDGEWAY — GEORGE ST.  
2-5ki i 1-4ka w budynku od tyłu. 3 sypialnie w mieszkaniu właściciela. Nowoczesne kuchnie i łazienki. W bardzo dobrym stanie. 220 przewody. Par. Sw. Jacka. W \$50 tys.

MILWAUKEE - DRAKE

6 mieszkań po 4 pokoje, murowany, 2 sypialnie w każdym. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą w mieszkaniu właściciela. lokatorzy ogrzewają sami. Nowy dach. \$10,260 dochodu rocznie. W \$90 tys.

6 mieszkań po 4 pokoje, murowany, 2 sypialnie w każdym. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą w mieszkaniu właściciela. lokatorzy ogrzewają sami. Nowy dach. \$10,260 dochodu rocznie. W \$90 tys.

6 mieszkań po 4 pokoje, murowany, 2 sypialnie w każdym. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą w mieszkaniu właściciela. lokatorzy ogrzewają sami. Nowy dach. \$10,260 dochodu rocznie. W \$90 tys.

6 mieszkań po 4 pokoje, murowany, 2 sypialnie w każdym. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą w mieszkaniu właściciela. lokatorzy ogrzewają sami. Nowy dach. \$10,260 dochodu rocznie. W \$90 tys.

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Avenue  
486-4130

★ Domy

Zamierzacie kupić lub sprzedać dom zadzwonić do mnie.



Maria Komperda

Młyny Duży Wybór Domów w Chicago i Na Przedmieściach  
IRVING-NARRAGANSETT  
Piękny, murowany, z żółtej cegły, 6 pokoi na dole i 3 pokoje na górze.

APOLLO REALTY  
Tel.: 685-8900 lub 543-2690

DLA MĄDREGO KUPCA  
DUMA WŁAŚCICIELA  
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 8025 W. 3417 N. PAGE

Prestiżowy, 6-pokojowy, zbudowany na zamówienie, murowany ranch; 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Wiele, wiele dodatków. Super dzielnica. Natychmiastowe objęcie

DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200  
LONG I FULLERTON AVE.  
Na Północ od Fullerton Ave.

Piękny, obity aluminium, dwu-rodziny. Parter 4 pokoje, 2 sypialnie. Piętro 4 pokoje, 2 sypialnie z 2 ekstra sypialniami na pięknym wykończonym strychu. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła i szkół.

Otwarty Niedziela od 1-jej do 5-jej 2847 N. NEENAH

Właściciel już się wyprowadził, musi być sprzedany ten piękny 37 lat stary, murowany, 5 pokoi, 2 sypialnie. Garaż. Lota 35 stóp. Cena w sześćdziesiąciu tys.

AUSTIN I DIVERSEY AVE.  
Murowany, 5x4, po dwie sypialnie. W dobrym stanie. Dobry dochód.

CENTRAL I FULLERTON  
Bardzo czysty. Drewniany, 2x6 i 2x4. Dający bardzo dobry dochód.

APOLLO REALTY 685-8900  
Eugeniusz Kuc, broker

NAJLEPSZY W CICERO  
Duży, murowany 2 mieszkaniowy, każde po 6 pokoi. Szafka-kuchnia, wykładana kafelkami. Nowoczesna, wykładana kafelkami łazienka. 3 duże sypialnie. Pełen basement. 2 osobne systemy ogrzewania. \$69,900.

WETERANI MILE WIDZIANI.  
NIE TRZEBA WPLATY.  
CERMAK RD. REALTY  
6226 W. Cermak Road  
484-4800

Dom otwarty w niedz. 1:30-4  
5340 W. PARKER (2732 N.)  
Nowoczesny, 2-5ki, murowany z 3-pokojowym mieszkaniem dla teściów. Szafka-kuchnie, formalne jadalnie, pełna piwnica, 2 systemy ogrzewania. Prawdziwe kupno.

OTWARTY, NIEDZIELA 12-3  
4830 W. ALTGELD  
Murowany, dwurodzinny dom, 1x6 i 1x5 z basenem i garażem, gazowe ogrzewanie na gorącą wodę.

ALTO REALTY  
5131 W. Fullerton Ave.  
237-0770

PULASKI I DIVERSEY  
Murowany, 6 mieszkań, 2x6 i 4x4, centralnie gazem ogrzewany, dochód \$1,205 miesięcznie. Tuż obok parku. Właściciel pyta \$83,600.

WACŁAWÓWO  
Murowany, dwupiętrowy, 6 mieszkań po 4 pokoje każde, plus basement. Lokatorzy płacą gaz i elektrykę. Dochód miesięczny ponad \$1,000. Obok kościoła i szkoły św. Wacława, blisko transportacji Belmont-Milwaukee i Addison. Okazyjne kupno, właściciel poza miastem.

5000 Północ — 5635 Zachód  
Nowszy dwupiętrowy 6 i 5 pokoi. Blisko kościoła Sw. Konstancji i Sw. Korneliusza. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta.

SUNNYSIDE I LONG  
10 mieszkań 5-ki i 4-ki. Centralne gazowe ogrzewanie. Dochód roczny \$26,508. Nowsze ogrzewanie i elektryka. Budynek w bardzo dobrym stanie.

METRODOME  
283-2828  
4406 N. MILWAUKEE AVE.

★ Domy

GARFIELD RIDGE  
Przez Właściciela  
Luksusowy 5-pokojowy murowany dom. Garaż na 2 1/2 auta. 1 1/2 łazienki. Ochładzanie. Pół piwnicy wykończona. 389-9515

MUROWANY DOM  
5 pokoi, 3 sypialnie, centralne ogrzewanie gorącą wodą. Nowy garaż na 2 auta. Parcela 40x125. Niskie podatki. Okolica 56-ta i Keeler. Cena w średniej \$50-tce.  
LU 5-6797

LUKSUSOWY DOM NA JACKOWIE  
3-mieszkaniowy, 2x6, 1x5, drewniany, obity sidingiem. 3 osobne ogrzewania. W wyższej \$50-ce.  
BUDA REALTY  
2990 N. Milwaukee —1— 486-6363

CUMBERLAND-IRVING PK.  
3941 N. PLAINFIELD  
Otwarty niedziela 1 do 5

3 sypialnie, murowany ranch. 2 łazienki. Garaż na 2 1/2 auta. Pełny wykończony basement. Wiele dodatków. Telefonować po szczegóły. w \$80-tce. 625-4435

RIVER GROVE BY OWNER

All face brick ranch, attached garage, full basement with recreation room, 2 king sized bedrooms, 2 baths, formal dining room, fully carpeted, small side porch with heat. Closets and storage space galore. All appliances included. Excellent Forest Preserve location.

453-6697

PALOS HILLS COUNTRY LIVING  
Close to city on 1/2 acre lot. Chicago water and sewer. Builder's home, 3 years old. 7 rooms, 2 1/2 baths, 2,500 sq. ft. brick and cedar quad level. Less than 3 minutes form S.W. Hwy. I-294 and Harlem Ave. Financing available. By appointment.  
598-5213

DOM OTWARTY  
PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZ. 10-6  
2514 N. HAMLIN

2 1/2-piętrowy, obity. 3 mieszkania po 2 sypialnie w każdym. Nowoczesne gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Zamknięte werandy. Garaż na 2 1/2 samochodu.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1:00-4:00  
4322 N. MENARD (5800 Z.)  
Komfortowy bungalow. 5 pokoi plus kryta weranda. Duży jasny basement i poddasze. 1 1/2 łazienki. Ładny dom. Cena w \$79,900

LUDWIK REALTY  
3813 W. Montrose 478-6510

PIERWSZA OFERTA  
Dom Otarty w Niedz. 1-3:30  
4834 W. GEORGE (2900 N.)  
Ładny, murowany, 2-mieszkaniowy. 1-sze i 2-je piętro 5 pokoi, 2 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Niska cena sprzedaży, tylko \$77,900.

BEAULIEU

5341 Belmont —14— 282-7979  
NA ZACHOD OD AUSTIN  
NA POLNOC OD BELMONT AVE.

Luksusowy, murowany, 28-letni "Cape Cod." 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Nowoczesna kuchnia. Garaż. Blisko szkoły, sklepów i transportacji.

BUDA REALTY  
2990 N. Milwaukee —7— 486-6363

NORRIDGE  
DUZY MUROWANY RANCH  
5 pokoi, 3 sypialnie plus parterowy pokój rodzinny. Całkowicie wykończona piwnica. Centralne ochładzanie. Cena w \$80 Tys.

BEN GARTH  
5719 Irving 282-3600

PAR. SW. WŁADYSŁAWA!  
JEDNORODZINNY DOM  
Murowany, 6-pokojowy bungalow. 3 sypialnie. W doskonałym stanie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 1 auto. Cena do uzgodnienia.

DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

NAJLEPSZE KUPNO W CHICAGO  
Dom otwarty w niedz. 1-4  
4933 W. BARRY (3200 N.)

Obity aluminium 2-mieszkaniowy, 6 pokoi z 3-ma sypialniami na 1-ym piętrze, 5 pokoi na 2-im piętrze. Zupelnie nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż ma tylko 3 lata. Nowe gazowe ogrzewanie. Właściciel pragnie oferty. Nie przeoczyć tej okazji.

BEAULIEU

5341 Belmont 12-13 282-7979

PULASKI I BELMONT  
DOM OTWARTY NIEDZ. 1-5  
PRZEZ WŁAŚCICIELA  
2 piętrowy, murowany po 5 1/2 pokoi każde. Oddzielne systemy ogrzewania. Kuchnie i łazienki wykładane kafelkami. Murowany garaż na 2 auta.

4031 W. OAKDALE  
282-1599

5305 W. DAKIN (4000 N.)  
Dom Otarty, Niedziela 1-4  
Piękny, murowany, 2 piętki z jadalnią oraz krytymi werandami. Osobne systemy ogrzewania na gaz gorącą wodą. Pełny, duży częściowo wykończony basement. Garaż na 2 auta.  
Cena obniżona na szybką sprzedaż!!!  
Wstąpicie w niedzielę.

3600 N. — 4400 W.  
Dwa mieszkania plus dodatkowa czwórka dla spokrewnionych. Dochód miesięczny \$350.00 plus mieszkanie właściciela do objęcia. Osobne ogrzewanie i elektryka. Cena w wyższej 50-tce.

Po więcej informacji proszę telefonować koniecznie pytając o:

p. JANINA ZELEK  
775-7000 albo 227-0870

Crestwood  
Rozmówcie się ze mną po polsku.

\$  
DOSKONAŁE DLA TEŚCIÓW  
4500 północ 5700 zachód  
Wygodny, 6-pokojowy: 2-3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, murowany, podniesiony ranch ze wspaniałymi nadającymi się 4 pokojami dla teściów. W tym 2 sypialnie i 1 łazienka. Dom na dużej parceli z garażem na 2 1/2 auta. Centralnie ochładzany.  
To wszystko tylko \$85,000!

\$\$\$  
KONDOMINIUM  
5300 północ 8700 zachód

Nie potrzeba wpłaty dla odpowiedniego kupca. Piękna 5-cio pokojowa jednostka z 2 sypialniami, pierwsze piętro. Wszystkie urządzenia, firanki, draperie. Niska opłata za utrzymanie wraz z ogrzewaniem. W \$80-tce.

To Jest Naprawdę Specjalna 4 Pokojowa Jednostka

Z 1 sypialnią na ostatnim — górnym piętrze budynku. Bar i wbudowane stereo. Wszystkie urządzenia. Zarezerwowany parking. W \$40-tce.

\$\$\$  
Co się Mieści w Tych 4 Scianach Tego 7 Pokojowego Domu  
8800 północ 7000 zachód

3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża jadalnia, pokój rodzinny. Piękne zaplanowane podwórko — to marzenie ogrodnika: drzewa owocowe, krzewy owocowe. Wodospad z przejściem po mostku. W \$80-tce.

ERA "R" REALTORS  
7133 W. Higgins  
631-6626

\$

1 BLOK OD BELMONT I KIMBALL  
2 1/2-piętrowy drewniany, obity; 1x5, 1x4 i 3 pokoje na poddaszu dla spokrewnionych. Nowy garaż. Nowe centralne ogrzewanie gazem. Nowa elektryczność. Czysty budynek. Blok od sklepów i transportacji. Nie potrzeba samochodu. Po więcej informacji, proszę telefonować:

BUDA REALTY  
2990 N. Milwaukee —2— 486-6363  
7-POKOJOWY BUNGALOW  
3100 POLNOC-7900 ZACHOD

Murowany, 7 pokoi, 3 sypialnie, bungalow. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 1 auto. Blisko szkoły św. Celestyna.  
DEDES REALTORS 622-6200

BRIDGEVIEW  
8000 W. — 7000 S.  
Murowany na 2 rodziny, 4 pokoje na dole, 3 pokoje na górze. Duże nowoczesne łazienki. Garaż na 2 auta. 60x160 stóp parcela. Cena \$65,000.

★ Domy

**ADDISON - CENTRAL**  
Murowany, 6-mieszkaniowy, w doskonałym stanie. Dobry dochód. Cena tylko \$189,900.

**DIVERSEY - AUSTIN**  
Murowany, 2-mieszkaniowy, w pięknym stanie. Szafka kuchnie, naturalne wykończenie drzewa. Dobrze utrzymany. 2 gazowe systemy ogrzewania. 220 przewodów. W \$70 tys.

**CUMBERLAND - LAWRENCE**  
Nowe, 5 pokoi, 2 sypialnie kondominium; formalna jadalnia, piec, lodówka, maszyna do mycia naczyń, nowe dywany, parking plus przechowalnia. Cena \$59,900.

Prosimy pytać o  
**JOSEPH M. KUROWSKI**  
**BEAULIEU**  
5341 Belmont -16- 282-7979

**PULASKI - DIVERSEY**  
2-PIĘTROWY, MUROWANY  
Z ZOLTEJ CEGŁY  
5x4 mieszkania. Garaż na 2 samochody. Jeden z najładniejszych i najlepiej utrzymanych budynków w okolicy. Przystępna cena.

**SUPERIOR REALTY**  
Pod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
tel. 235-3632

NAJLEPSZA DZIELNICA W CHICAGO  
PAR. SW. KONSTANCJI  
Przez Właściciela

Murowany bungalow, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta. Dobra transportacja. Wiele dodatków. Wyszła \$80 - tka. Otwarty w Niedziele 11-5  
4936 N. MERRIMAC

**PARAFIA SW. STANISŁAWA**  
OKOLICA LONG - DRUMMOND  
2-MIESZKANIOWY MUROWANY  
OSMIÓBOK

2x6 z 3-ma sypialniami i "den" w każdym mieszkaniu. Nowoczesne kuchnie i łazienki wykładane ceramicznymi tafelkami. Oddzielne systemy gazowego ogrzewania gorącą wodą. Garaż na 2 samochody obity aluminium.  
\$81,900

**VIC FARACI REALTY**  
8212 W. ADDISON 589-1717

★ Posiadłości Poza Chic.

13.60 AKRÓW ZIEMI -  
3 MILE NA ZACHÓD  
OD MUNDELEIN  
Na głównej drodze. Pisać:  
M.W.N. R2 BOX 380  
Mundelein, IL. 60060

STANLEY, WISCONSIN. 5-pokojowy dom na dużej parceli. 478-3358.

★ Kondominium

**NORWOOD PARK**  
6800 W. Raven  
4 room, 1 bedroom Condo. Elevator building, 3rd floor, large balcony.  
\$57,900  
REALTY WORLD  
ABBATE 589-0600

★ Domy Poza Chicago

**BLISKO VALPARAISO, IND.**  
Nowy 5 - pokojowy, 3 - sypialniowy ranch. Duża kuchnia i living room. Spizarka i utility room. Wszędzie dywany od ściany do ściany. Centralne ochładzanie. Nowa 30x60 stodoła z cementową podłogą. 220 elektryka. 4 akry. Podatki \$240 na rok. Zbiory roczne około 500-600. Wiele dodatków.  
\$75,500  
767-3083

**Prowincja West Chicago**  
Obniżona cena na szybką sprzedaż. Przez właściciela. 3-4 sypialnie, 3 poziomowy dom. Kominiek, pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta. 1/2 akra drzew sosnowych. Ogrodzona narożnikowa parcela. Pieszy dystans do miasta i pociągów. Dzwonić po angielsku. \$88,000.  
231-1025

★ Interesy

Przy ul. Cicero, bardzo dobrze prosperujący interes dealerstwa z używanymi samochodami.

**LARAMIE I DIVERSEY**  
Bardzo czysty murowany, 3 mieszkania i dwa biura, oraz garaż na 2 auta. Bardzo dobry dochód. Cena ... \$77,000  
**APOLLO REALTY**  
Tel. 685-8900

**CICERO RESTAURANT**  
Excellent running business. Good location. All new appliances in the kitchen and other stays. Newly remodelled. Owner retiring. Price only \$27,000.  
**HOELLER INC. REALTORS**  
Philip Butler 852-8100

**RIVERSIDE**  
Family restaurant. Excellent business. Good busy location. Owner must sell, moving out of state. Price only \$39,500.  
Call **HOELLER INC. REALTORS**  
Philip Butler 852-8100

★ Interesy

**SKLEP Z OWOCYMI SKORAMI**  
Północno-zachodnia strona Chicago. Doskonała klientela. Zmuszony do przejścia na pensję z powodu złego zdrowia. Doskonała okazja dla przedsiębiorczego kuśnierza, przejęcie mającego powodzenie i ciągle powiększającego się interesu. \$7,000 plus inwentarz.

Telefonować **Arlie 338-0101**  
**MODERN REALTY**  
**BERWYN - CERMAK RD.**  
Piekarnia i sklep delikatesowy. Nowy dobrze prosperujący interes. Wszystkie urządzenia w piekarni i w sklepie włączone. Cena \$22,000. Dzwonić do:  
**Philip Butler - 852-8100.**  
**HOELLER REALTORS**

**SKLEP SPOŻYWCZY I PRODUKTY RZEZNICZE**  
(Grocery & Meat Market)  
CICERO  
Od dawna wyrobiony interes. Obrót około \$3,000 tygodniowo. Narożnikowy budynek. DOBRE DLA MAŁŻENSTWA. Pracuj dla siebie! Przystępna cena - \$75,900.  
**CERMAK RD. REALTY**  
6226 W. Cermak Road  
484-4800

\$250 - 1,000 STUFFING envelopes. Guaranteed earnings. For details send 25¢ and stamped, addressed envelope to: AAA, P.O. Box 648, Lake Forest, IL 60045.

**CHICAGO - NORTHWEST**  
5 apts + lounge + business + 2 vacant lots! 77' frontage. Zoned B-4-1.  
Owner will finance.

**AMERICAN TITLE**  
774-8300

**RESTAURACJA**  
Dobrze prosperująca, w pełni wyposażona, zlokalizowana w centrum handlowym przy Belmont i Central - tania okazja do sprzedania z powodu wyjazdu właściciela.  
Tel. 237-1304

New 3 bedroom, brick ranch. 6084 N. NAPLES St. Thekla's parish. Nagle and Devon. - Call owner: 775-0954

**Z POWODU CHOROBY**  
Sprzedam Warsztat  
Naprawy Samochodów Tel. 235-0196

**Dobrze prosperujący prowadzony przez rodzinę SKLEP z DELIKATESAMI w centrum "chain of Lakes", Antioch, Ill.**

Teren rozrywkowy przez cały rok. Duży zapas towaru. Domowej roboty sałatka ziemniaczana i "Cole slaw". Wędliny na lunch. Licencja na alkohol na wynos, pokrywa również sprzedaż piwa. Trochę żywności w stylu "catering". Rodzina, która prowadzi zmniejsza się, jak również ma innego rodzaju interes. Uwzględnimy dziewczynę na dłuższy okres. Możliwość szybkiego objęcia.

Telefonować **Bernie Sr.**  
312-395-3354 w ciągu dnia  
414-862-2872 wieczorami

★ OCHŁADZANIE

**BĄDZ PRZYGOTOWANY NA LATO**

Zainstaluj  
**CENTRALNE OCHŁADZANIE CLIMATROL**

- Wysoki Wskaźnik SEER (Małe zużycie prądu)
- Niezawodna Praca

Niskie Ceny - Rzetelna Polska Obsługa - Jednodniowa Instalacja  
Jeszcze dziś zadzwoń po informacje lub bezpłatny kosztorys

**GENERAL COMFORT COMPANY**  
24 Godziny, 7 dni do Waszych Usług  
**BOGUSŁAW PAJDA**  
647-0360  
AIR CONDITIONING - HEATING - REFRIGERATION

★ Poszukuje Mieszkania

**WDOWA POSZUKUJE** 4 pokoje nieumeblowane, 2 sypialnie, drugie piętro, nieogrzewane. Okolica Cragin na zachód od Cicero, na północ od Fullerton. 637-1350.

**POSZUKUJE** dwóch mieszkań dwusypialniowych z garażem. W północnej, zachodniej części miasta. 252-7308.

★ Do Wynajęcia

**POKOJ do wynajęcia.** Duży, ogrzewany, umeblowany. Można gotować. 276-4534

**4 POKOJE,** nieumeblowane. 775-3459.

**DO WYNAJĘCIA**  
Śliczne 4 duże pokoje, odnowione. Ogrzewane pokoje. Gorąca woda. Okolica:  
**Kedzie i Le Moyne Aves.**  
Tel.: HU 9-2725

**4-POKOJOWE** mieszkanie, całkowicie umeblowane. Na Jackowie. 486-4851.

**W CICERO** 4 pokoje do wynajęcia blisko kolejki i autobusu. 227-5229 lub 863-4389.

**2 1/2 POKOJE** ogrzewane. Piec, lodówka. Fullerton i Kimball. 745-9035.

**6 POKOJOWE** mieszkanie, ogrzewane. Północno-zachodnia dzielnica. Dzwonić w języku angielskim 252-5027.

**5 POKOI** na drugim. 2251 N. Lawler. 276-5184

**MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA**  
4 pokoje, 1 sypialnia. Okolica Logan Square. \$135 miesięcznie, oraz użyteczności.  
489-6474

**LUKSUSOWE 3 MIESZKANIA**  
Dwa duże, luksusowe mieszkania po 5 1/2 pokoi, 2-3 sypialnie \$265 każde. Jedno mieszkanie "English basement" 5 pokoi, 2 sypialnie \$250. Depozyt asurakcyjny. Okolica Palmer i St. Louis.  
283-4652

**4 POKOJE,** częściowo umeblowane. Dorosli tylko. Pierwsze piętro. 1744 N. Wolcott.

**3-POKOJOWE** mieszkanie, nieumeblowane. Drugie piętro - front. Ogrzewane. \$170.00 miesięcznie. Starszy mężczyzna lub kobieta. Bez dzieci i bez zwierząt. Sklepy w pobliżu.  
384-6874

★ Rozmaite

**PRZYJMĘ CHĘTNEGO**  
Na wakacje z samochodem Las Vegas i California na okres 6 tygodni. Koszty po połowie.  
772-9254 8 do 10 Wczorajem

**SPRZEDAM** wózek inwalidzki, nowy - codziennie po 4-ej. 725-4327.

**DYWAN 10x15 stóp** i wiatrak do okna na sprzedaż. 777-4852.

**DWA AIR CONDITION** i łódź motorowa 15 feet, 35 hpm. 966-0435.

**SPRZEDAM SZYLD** (sign) 6x4 stóp oświetlany stainless steel oraz lodówkę Taulsen 267-9320 lub 588-9704

**KUCHNIĘ** gazową prawie nową z powodu wyjazdu sprzedam oraz maszynę elektryczną do czyszczenia kanałów wodnych. 267-6028.

**WESTINGHOUSE** lodówka w bardzo dobrym stanie. 384-7971.

**SPRZEDAM** 2 piece gazowe do gotowania. 276-5792.

**DO SPRZEDANIA** kanapa 2 kawałki, 2 fotele, jak nowe. Tel. AV 6-7078.

**MAYTAG** automatyczna pralka, fotel "love-seat", krzesła. 973-2708.

**SPRZEDAM** wózek inwalidzki. Nowy z codziennie po 5-tej. 725-4327.

★ OCHŁADZANIE

★ Do Wynajęcia

**DLA dorosłych 5 pokoi,** gazem ogrzewane, na pierwszym piętrze, naprzeciwko kościoła św. Heleny. 586-9027.

**4 POKOJE,** trzecie piętro. Nieumeblowane. Na Jadwigowie. 227-7344.

**5 POKOI**  
2 sypialnie, na drugim, dywany od ściany do ściany. Tylko dla dorosłych, bez zwierząt. Piec i lodówka na miejscu. \$235. Okolica Pulaski i Armitage.  
772-5273

**5-POKOJOWE** mieszkanie, ładne, czyste. Tylko dla dorosłych. Bez zwierząt. 4900 N. - 4600 W. \$200. Nieogrzewane. 283-1737 od 9 - 9 wieczorem.

**5 POKOI** od 1-ego sierpnia. Dla małżeństwa. Jackowo. 227-0679.

**4 DUŻE** pokoje do wynajęcia. Depozyt. \$120.00. Dzwonić 276-7253 od 2 - 5 po południu.

**PRZYJMĘ** 2 panów na mieszkanie w basemencie. Okolica Belmont i Milwaukee. 282-6532.

**4 POKOJE.** Okolica 31-wsza i Harding. Tylko dla dorosłych. 521-5898 dzwonić w języku angielskim po 4 po południu.

**4 POKOJE** do wynajęcia dla dorosłych. 1362 N. Bosworth.

**POKOJ** z używalnością kuchni, blisko kolejki Logan Square. Po informacje proszę dzwonić: 625-4753.

**6 POKOI.** Ładne, jasne. Świeżo odnowione. 2400 zachód - 24 północ. \$180. Wolimy dorosłych, bez zwierząt.  
486-7469

**POSZUKUJE** pani do wspólnego zamieszkania. 4428 S. Troy.

**BELMONT i CICERO.** 4 pokoje, ogrzewane. Drugie piętro. \$230.00. 725-0290 lub 282-6051.

**4 POKOJE,** osobne wejście, drugie piętro, zamknięty porch, garaż, małżeństwo lub jedna osoba. 150 dol. 278-9256

**3 POKOJOWE** mieszkanie, umeblowane, ogrzewane w okolicy Fullerton - Central. 637-2816.

**4 POKOJE** ogrzewane, 5800 N. - 5600 W. 763-4192.

**4 POKOJE** ogrzewane i częściowo umeblowane. 2 kobiety lub małżeństwo. 1851 N. Washtenaw

**BELMONT i CICERO.** 3 pokoje, ogrzewane. Trzecie piętro. \$160.00. 725-0290 lub 282-6051.

**PRZYJMĘ** jednego pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Tel. 637-3063

★ Ogrzewanie

**T. S. HEATING**  
AIR CONDITIONING & REFRIGERATION  
278-7222  
1134 N. ASHLAND AVE.  
Ted Osadzinski

**SPECJALNA WYPRZEDAŻ**  
**DOPOKI STARCZY ZAPAS**  
**NOWY FURNACE**  
120,000 BTU "GAS FURNACE"  
Model na ogrzewanie i air conditioning  
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja  
**NOWY BOJLER**  
90,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z "circulating pump"  
10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja  
30,000 BTU "Air Conditioner" - \$520 plus instalacja  
OCZYSZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ  
**Ventura Heating** Mówimy po polsku 283-3037

**Lincoln ...**  
FURNACE CLEANING SERVICE  
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
384-0600  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów.  
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMI I REPERUJEMY  
• Furnesy • Bojlerzy • Kominy • Space • Przekładnia Ogrzewania Przewodów • Ochładzanie  
OBSŁUGA REJONU CHICAGO FOND 25 LAT DARMO KOSZTORYSY  
**EV 4 - 0600**

★ MEBLE

**STÓŁ DO JADALNI** i 6 KRZESEŁ, STÓŁ DO KUCHNI (FORMICA) i 4 KRZESŁA. STÓLIK KOKTAJLOWY. LAMPY STOŁOWE.  
267-8343

★ Dachy

**DACHY DACHY ROOFING**  
**ROBIMY DACHY NA GORĄCO I ZIMNO ORAZ "SHINGLES" I RÓŻNE NAPRAWY DACHÓW. OBLICZENIA ZA DARMO Z GWARANCJĄ NA 15 LAT. ORBIT ROOFING**  
DZWONIĆ PRZEZ CAŁĄ DOBĘ:  
**772-5908 LUB 772-6850**

**DACHY OBICIA FUGOWANIE RYNNY**  
Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem. HENRY SEJDAK, Właśc. **H & S COMPANY**  
891-5959

**POLEWANIE DACHÓW** gorącym asfaltem. Łatanie, wygładzanie od 1 do 6 warstw. Dział dachów powiększył się. Teraz jesteśmy w stanie wykonywać różnego rodzaju dachy, włącznie z gorącym asfaltem. 220 funtowe asfaltowe "shingles". I 90 funtowe "roll" dachy. Zawsze dobra robota i dobra cena.  
**GENERAL CONTRACTING CO.**  
4146 W. Armitage 278-1525

**REPERUJEMY I KŁADZIEMY DACHY ZAKŁADAMY RYNNY STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy cementowe 622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane. Właściciel Stanisław Piotrowski

★ Ogrzewanie

**NAJLEPSZY DACH NI MUSI NAJWIĘCEJ KOSZTOWAĆ**  
Nasza Polska Firma Oferuje Najlepsze Usługi • Najlepsze Materiały Po Najtańszych Cenach • Naprawiamy Kominy, Rynny • DARMO KOSZTORYSY  
**THE SUNDANCE CO.**  
792-1963  
Właściciel Ludwig Pacyk

**BEDROOM DINING ROOM AIR CONDITIONERS BOOKCASES, ETC. CALL FOR APPT.**  
478-4665

★ MEBLE

**OTWARTO** w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.  
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. **WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO**  
Tel. 486-7838

★ Dachy

**ROBIMY NOWE i NAPRAWIAMY STARE DACHY**  
Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. **DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.**  
Robota Gwarantowana. Pytajcie się o **STANISŁAWA GAŁKA**  
Tel. 489-6909

**POLONIA & SONS ROOFING**  
Kładziemy nowe dachy, pokrywamy gorącą smołą. Kładziemy nowe płyty oraz fugowanie i reperacja kominów.  
TEL. BE 5-4996

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**  
Po Dobrym i Trwałym Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy **ZAKŁADAM ROCKWOOL INSULATION W DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.**  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

**NAJLEPSZY DACH NI MUSI NAJWIĘCEJ KOSZTOWAĆ**  
Nasza Polska Firma Oferuje Najlepsze Usługi • Najlepsze Materiały Po Najtańszych Cenach • Naprawiamy Kominy, Rynny • DARMO KOSZTORYSY  
**THE SUNDANCE CO.**  
792-1963  
Właściciel Ludwig Pacyk

★ MEBLE

NA SPRZEDAŻ używane meble w dobrym stanie. Dzwonić 489-6715.

**CENTRAL FURNITURE**  
1348 MILWAUKEE  
Polskie Kierownictwo Zawiadania, 2e W OKRESIE LETNIM CENY MEBLI "APPLIANCES" ZOSTAŁY ZNIZONE  
OTO PARE PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE  
Korzystając z Tych Taniosci.  
Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolkami ..... \$198  
Komplety mebli do sypialni ..... \$130  
Łóżka piętrowe "bunk" lub "Hollywood" ..... \$78  
Kanapa i fotel ..... \$140  
Kanapa rozkładana do spania \$105.00 (polska wersja)  
Telewizja kolorowa ..... \$320  
Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinette set" ..... \$95  
Kuchnie gazowe (gas ranges) ..... \$220  
Lodówki lub zamrażacze (freezers) ..... \$220  
Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni ..... \$399  
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru ..... \$95.00  
Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominikiem) .... \$420  
Łatwe płyty. Mówimy po polsku.  
Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.  
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. **WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO**  
Tel. 486-7838

**FURNITURE CUSTOM BEDDING FURNITURE**  
3021 N. Milwaukee Ave. Telefon: 772-3404  
**TYLKO W MIESIĄCU LIPCU**  
Sztuki Wystawowe Do Salonu, Jadalni i Sypialni Ze **ZNIŻKĄ Od 20% Do 50%**  
Przyjdźcie i Obejrzyjcie Duży Wybór Mebli  
3021 N. Milwaukee Ave. Otwarte w Niedziele Telefon: 772-3404

★ Futra

Niebywała Zniżka Na Gotowe

**KOZUCHY**

Tylko Do Końca Maja

**Oszczędzicie Do 50%**

Kupicie kozuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kozuchy na zamówienie. Poprawki futer, kozuchów, szycie skór. Sprzedaż WYDER, LAPEK KARAŁOWYCH, SKOR na KOZUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kozuch gdzie indziej.

**WHITE EAGLE FURS**

3015 N. Central  
3133 N. Milwaukee  
4388 S. Archer (róg Kedzie)  
TEL. 283-2553

KOZUCHY I PŁASZCZE SKORZANE Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owce, wydry, karakuly, łapki luzem i blamy lisy — nie żdziemy!  
6106 W. ADDISON 685-5653  
1634 W. BELMONT 477-9099  
(róg Ashland-Lincoln i Belmont)  
Łatwy Dojazd

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma  
Nr. III. C. C. 43852 MC — C Przewozu Mebli i Towarów

**ARTHUR MOVING COMPANY**  
POLECA SVOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka obsługa. Niskie ceny.  
Tel. 278-7898 oraz 342-9657 od 8 rano do 10-ej wieczór.

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona **POLSKA FIRMA** przewozi meble i towarów Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC  
**CHICAGO MOVING CO.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub 545-9854 od 8 rano do 10 wieczór.

**IWANSKI MOVING CO. PRZEPROWADZKI**  
mieszkań, biur i sklepów. Obsługujemy także porty  
Ill. C.C. 42754 MC — R  
TEL. 384-3322

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

**Plastrowanie** sufitów, ścian, reperacje. Obliczenia darmo. Gwarantujemy wykonanie.  
286-6018

★ Elektryczne Roboty

**ANDREW ELECTRIC**  
Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa air conditioners. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo kosztorysy.  
24 GODZINNY SERWIS 625-3949

J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE 725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA 24-godzinna Obsługa

JEZELI potrzebujesz pomocy elektryka, dzwoń wieczorami. 545-6772.

★ Naprawa TV

**TELEWIZORY KOLOROWE**  
Naprawia  
**INŻ. PAPROCKI**  
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz. 545-6667 — Gwarancja

★ Zguby

ZAGUBIONO paszport polski na nazwisko Adamus Stanisław. Nr. serii paszportu PB 487081. Znalazca proszony dzwonić: 725-6997.

ZAGINAŁ paszport na nazwisko Stanisław Bzyk. Prosimy znalazcę o skontaktowanie się telefonicznie 436-7500.

★ Rummage Sale

**RUMMAGE SALE**  
Saturday, July 7th — 8 p.m. til?  
Sunday, July 8th — 10 a.m. — 4 p.m.  
Monday, July 9th — 10 a.m. — 3 p.m.  
Bargains Galore For Everyone  
On A Variety Of Goods!  
CONGREGATION B'NAI  
David Shaare Zedek  
2626 W. Foster Ave., Chgo, IL.

★ Kanalizacja

**24 GODZINNA OBSŁUGA**

Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zapchane zlewy. \$20 za czyszczenie zbiorników ściekowych.

Darmo Kosztorysy  
\$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.  
AROUND THE CLOCK  
Sewerage Contractors 342-5323  
Licencjonowani, bondowani

**WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE**

wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. Wrazie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

Jędrzejczyk i Grabowski 384-0582

**POLONIA SEWERAGE AND PLUMBING SERVICE 489-1104**

Wszystkie rury kanalizacyjne, elektrycznie przeczyszczane. Zapachy wyeliminowane. Szambo "Catch Basin" naprawiane. Instalowanie kontroli od zalewu. Zwiększenie ciśnienia wody. 24-ro godzinna obsługa. \$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.

★ Usługi

**WIRGINIA BIURO PORAD**

4465 N. Milwaukee Ave. 286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy —

**Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych**  
Zaproszenia, sprawy imigracyjne,

**Lekcje Angielskiego** indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne.

**SUPER SERWIS I BARDZO NISKIE CENY**

★ Malowanie

WYKONUJEMY wszystkie prace malarskie szybko i solidnie. Tel: 725-1554 po 18.

MALOWANIE mieszkań przez fachowców. Tel. 254-9285.

★ Kontraktorzy

**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY PRZY DOMU**

Odnawianie podłóg, malowanie, przeróbki i odnowy domów. Zakładanie okien. Wykańczanie piwnic. Aluminiowe okna i obicia (siding).  
**BUZIUK ENTERPRISES 278-8113**

**Cieśla i Kontraktor**

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich. Buduje werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem oraz dachów papą lub gorącą smołą. Cementowe roboty. Fugowanie (tuck-pointing). Plastykowe zwyczajne i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty.  
Wolać:  
**Capitol 7-6503 TED BALINSKI I SYN**

**KONTRAKTOR**

Wykonuje — ku najlepszemu zadowoleniu — wszelkiego rodzaju prace przy naprawie Waszego domu z zakresu: stolarstwa, cieślnictwa oraz malarstwa, po przystępnych cenach. Obliczenia — bezpłatnie.  
Tel.: 342-7128  
Po 6 Wieczorem  
Mówimy Po Polsku

**NAPRAWIAMY, SUFITY, ŚCIANY, POKOJE, WNEKI ORAZ POMALUJEMY KRÓTKIE TERMINY**

685-7174 od 6 — 10 wieczór

**FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIEJ**

Wykonujemy wszystkie prace cieślarskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.

Obliczenia Darmo  
**M. SAJDAK — General Contractor**  
Tel.: 276-3409

★ Kontraktorzy

**WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.**

Wolać o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, cieślarskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers," oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i Ubezpieczeni  
**GENERALNY KONTRAKTOR**  
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-1201

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, bezmet, lub dobuduje do Waszego domu.  
Darmo kosztorysy.

Dzwonić 298-7095  
**BERNAT CONST. CO. DES PLAINES**

**WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI i OGRZEWANIEM**

**ALGOR**

**PLBG. & HTG. SUPPLIES**  
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000 części — Przyńście Próbkę.

Części Firm Crane i Kohler  
**KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES SZAFKI KUCHENNE**

5220 W. CERMAK 656-7272 CICERO, ILLINOIS  
Codzien 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

**P&K EXTERIORS**

ZEWNIĘTRZNE INSTALACJE ALUMINIOWE

- OBICIA
- PODSUFTKI I LISTWY
- ALUMINIOWE RYNNY BEZSPOINOWE
- WSZELKIEGO RODZAJU WYKONCZENIA ALUMINIOWE
- OKNA PRZECIWHURAGANOWE

Od kosztorysów do instalacji macie do czynienia bezpośrednio z wykonawcami omijając w ten sposób pośrednika. Zapewnimy niższą cenę od kogokolwiek i gwarantujemy materiały i wykonanie.

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY**  
863-0034 848-5140  
Firma ubezpieczona i pod "bondem".

**CUSTOM CONSTRUCTION**

Wszelkiego rodzaju przeróbki  
• Ciesielka  
• Hydraulika  
• Szkłane bloki  
• Elektryka  
• Prace aluminiowe  
• Malowanie wewnątrz i zewnątrz  
**BEZPŁATNE OBLICZENIA**  
Po dalsze obliczenia dzwoń do:  
BOB: 767-1042

**WYKONUJEMY WSZELKIE PRACE**

Na zewnątrz i wewnątrz budynków, związane z konserwacją, odnową i ocieplaniem.  
476-5959

**A. B. CONSTRUCTION CO. General Contractor**  
3139 W. 59th Street

Wykonujemy Wszelkie Prace Cementowe  
Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazdy, patio.  
Podłogi do budynków fabrycznych.  
Przystępne ceny. Licencjonowani i ubezpieczeni.  
Dzwonić po 6-2 i pytać o Alex  
762-5562, podczas dnia 284-7916  
**Town Country Construction**

**Ed Grzebieniak KONTRAKTOR**

**BETTER WAY REMODELING**  
Całkowite Przeróbki Domów  
• FUGOWANIE  
• NAPRAWY KOMINÓW  
• DACHY • RYNNY  
• USUWANIE GZYMOSZ KOSZTORYSY DARMO  
36 LAT DOŚWIADCZENIA  
CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI  
Telefon w Chicago i na Przedmieściach:  
827-4637

★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i Przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki  
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne  
• Malowanie Mieszkań  
• Dodatkowe Pokoje

• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Aluminiowe Okna i Drzwi  
• Fugowanie i Roboty Murarskie

• W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Do budujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO. 3608 Milwaukee**  
• Róg Addison

★ Kontraktorzy

**KORZYSTAJCIE**  
Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI TYLKO DO 1-go WRZESNIA 1979 r.

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie DZIŚ: **282-9090**

Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZIECIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.

Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.

**UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.**

**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801

OTWARTÉ: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po pol., oraz w Niedziele od 1 po pol. do 5 po pol.

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki i starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," soffit i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów

**JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571**

**TANIO — SZYBKO — FACHOWO**  
KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE  
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.  
Pożyczki na dogodne spłaty.

**MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

**WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!**

Telefonujcie i oszczędzajcie! Roboty gwarantowane  
Tel. 24 godz.

**DACHY KRYJEMY**  
TOPIONĄ GORĄCĄ SMOLĄ ORAZ DACHÓWKĄ I PAPA

Bezpłatne Kosztorysy/Udzielamy Pożyczek/Polska Firma Ubezpieczona  
Reperacja Kominów i Zacieków, Orsz Fugowanie Ścian  
Roboty Betonowe i Murarskie

**CORRECT GENERAL CONTRACTORS • telef. 763-0220**

**UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW**  
ALUMINIUM SIDING, SOFFIT, FASCIA AND GUTTERS

Teraz jest najlepszy czas żeby zainstalować aluminiowe pokrycia na wasz dom. My instalujemy najlepszy materiał oraz gwarantujemy że nie będziecie już nigdy wydawać pieniędzy na malowanie. Zaoszczędzicie dużo pieniędzy. Zwiększycie wartość oraz polepszycie wygląd waszego domu.

Także instalujemy siatkowe ploty, dachy oraz bezpieczne okna ze szklanych bloków (glass block windows) przystępne ceny bezpłatne kosztorysy.

**ADAM'S CONSTRUCTION**  
Tel.: 286-5674

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIEŚLARSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY  
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE  
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE  
DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY GWARANTOWANA

Dzwonić do Znanego Kontraktora  
**MIKE DRAGOWICZ • 588-6535**

**MÓWIMY PO POLSKU DZWOŃ 24 GODZINY 282-8600**

• BEZ ZOBOWIĄZAŃ • KOSZTORYSY DARMO • POŻYCZKI

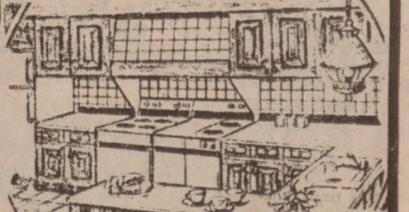
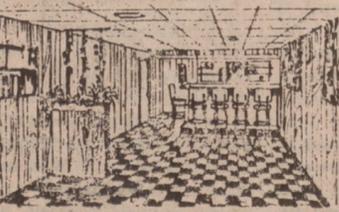
Pytać rano o Joannę, wieczorem o Joan

**U NAS NAJTANIEJ**

bez zaliczki

**OBICIA ALUMINIOWE CALL 282-8600 KUCHNIE**

**POKOJE REKREACYJNE**



**METROPOLITAN BUILDERS CONSTRUCTION CO.**  
4258 N. CICERO

**"NO DOWN PAYMENT" PIERWSZA RATA W 45 DNI PO ZAKOŃCZENIU PRACY**

## Wzrost Popularności Miejskiego Transportu Publicznego

Rosnące ceny benzyny oraz trudności związane z jej zakupieniem powodują wzrost popularności miejskiego transportu publicznego.

Wprawdzie ruch na ulicach miasta jest zwykle trochę mniejszy w lecie, w tym roku jednak jeździ ulicami znacznie mniejsza liczba samochodów niż w analogicznym okresie roku ubiegłego.

Równocześnie coraz mniej osób kupuje domy w osiedlach podmiejskich, gdzie nie ma dobrych połączeń autobusowych lub kolejowych z miastem.

Wszystko to oznacza, że RTA musi zapewnić odpowiednie warunki przewożenia większej liczby pasażerów niż dotychczas.

W ciągu ubiegłego miesiąca liczba samochodów jeżdżących w mieście była mniejsza o 5 procent w porównaniu z czerwcem roku ubiegłego. Miejskie biuro do spraw ruchu ulicznego podało te dane na podstawie obserwacji przeprowadzonych w ośmiu punktach miasta. Ruch uliczny był też o 5 procent mniejszy w czerwcu niż w maju bieżącego roku.

Ruch na autostradach w ciągu pięciu zwykłych dni tygodnia zmalał o 2 do 3 procent w czerwcu w porównaniu z ubiegłym rokiem. Nie ma to większego znaczenia jeśli chodzi

o zatłoczenie na autostradach. Jednak w czasie weekendów ruch na autostradach jest znacznie mniejszy. W ubiegłą sobotę i niedzielę notowano o 25 procent mniej samochodów na autostradach w wielokompleksowym rejonie Chicago, niż w tych samych dniach roku ubiegłego.

W wczesnym okresie wiosennym liczba pasażerów miejskich środków transportu zmalała po okresie zimowym, kiedy rekordowa liczba osób zmuszona była zostawać w domu samochody, lecz obecnie znów wzrasta.

W kwietniu liczba pasażerów kolejki miejskiej i autobusów CTA była większa w porównaniu z ubiegłym rokiem o 10,4 procenta, w maju o 7,2 procenta i o 7,5 procenta w czerwcu.

W ostatnich tygodniach wzrosła też liczba pasażerów kolei podmiejskiej. Z linii Rock Island korzysta o 34 procent osób więcej niż w ubiegłym roku. Z linii Milwaukee — 20 procent. Z autobusów podmiejskich rejonu północnego korzysta o 18 procent osób więcej, w Elgin — 17 procent. Liczba sprzedawanych ostatnio biletów umożliwiających przesiadanie się również wzrosła — o 12 procent.

## Czterej Nieletni Zamordowali 82-letniego Rowerzystę

4 nieletnich młodzieńców oskarżonych zostało o zamordowanie 82-letniego rowerzysty, którego uprzednio obrabowali.

16-letni chłopcy, mieszkający w kompleksie domów przy ulicy 41 i Lake Park zostali aresztowani we wtorek w nocy, kiedy policja odnalazła 11-letniego świadka, który pomógł w zidentyfikowaniu jednego ze sprawców morderstwa.

Ofiarą napadu, Louis Feinstein, zam. 3001 S. King Dr. robił codziennie rano rowerową przejażdżkę wzdłuż jeziora w kierunku Muzeum Wiedzy i Przemysłu i spowrotem. Po krótkim odpoczynku na ławce w parku, Feinstein miał zamiar wracać do domu, kiedy drogę zastąpiło mu 4 szesnastolatków. Jeden z nich rzucił się na Feinstein'a z kijem do gry w "baseball", pozostali natomiast zajęli się jego rowerem, dobrej francuskiej marki.

Staruszek próbował się bronić nim stracił przytomność, zeznał w szpitalu przed śmiercią, gdzie został przewieziony.

## 5 Osób Zginęło w Katastrofie Samolotów Sportowych

W ciągu ostatniego świątecznego dnia 5 osób, mieszkańców Chicago, poniosło śmierć w dwóch katastrofach sportowych samolotów.

Wśród ofiar znajduje się m. in. właściciel warsztatu samochodowego Johnie's Body & Fender Shop, mieszczącego się przy 3437 W. Belmont, 65-letni John P. Poczekaj oraz były pilot lotnictwa amerykańskiego w randze pułkownika i równocześnie właściciel firmy Trend Advertising Display Corp., znajdującego się przy 500 N. Dearborn, 66-letni Francis J. Montalto.

John Poczekaj razem ze swoją żoną, 47-letnią Patricją i jej 12-letnią córką z poprzedniego małżeństwa, Michelle Miller zostali znaleźni w środku zniszczonego, jednosilnikowego samolotu typu Piper Tripecer na polu sojowym w odległości mili na zachód od Geneva.

Samolot był całkowicie zniszczony i wyglądało to, jakby dziób samolotu pękł na pół i zwinął się w rulon, powiedział będący w miejscu wypadku policjant Ronald Booth z policji szeryfa powiatu Kane.

Władze lotniska w powiecie Du Page oświadczyły, że samolot opuścił

lotnisko o godz. 6:18 wieczorem we wtorek i udał się do nieznanego miejsca przeznaczenia. Około północy, lotnisko otrzymało telefon od pilotującego samolotem, John'a Poczekaj, który pytał się o warunki atmosferyczne.

Policja przypuściła, że katastrofa nastąpiła około godz. 1:30 w nocy, kiedy Poczekaj próbował wrócić na lotnisko w czasie dużej burzy, zakłócającej dobrą widoczność.

John Poczekaj osierocił syna i córkę jego żona syna z poprzedniego małżeństwa, 16-letniego Edwarda.

Druga katastrofa wydarzyła się na małym, jednosilnikowym samolocie Cessna 172, należącym do Aeroklubu W Glenview. Podczas lotu samolot uległ zniszczeniu i eksplodował w pobliżu miejscowości Chenoa w powiecie McLean, w odległości 25 mil na północny wschód od Bloomington.

W katastrofie zginął pilot Francis Montalto i jego żona 62-letnia Alice. Montalto będący właścicielem znanej firmy projektującej wystawy sklepowe w przez ostatnie 30 lat był członkiem Air Force Reserve.

Ofiary katastrofy osierociły córkę, 19-letnią Mary Jane i 23-letniego syna Christophera.



SIBLINE, LIBAN. — Wrak samolotu syryjskiego MIG-12 zestrzelonego przez samolot izraelski. (UPI)

## Sędzia Raymond Berg Zginął w Wypadku Na Jeziorze Geneva

W środę zginął w wypadku sędzia Sądu Powiatowego Cook Raymond Berg. Wypadek zdarzył się w miejscowości Lake Geneva, Wis. w czasie gdy sędzia nurkował w jeziorze, używając do tego celu specjalnych przyrządów, jakimi posługują się pletwonurkowie. Liczący lat 48 sędzia Berg uderzony został przez przejeżdżającą motorówkę.

Władze policyjne szeryfa z pow. Walworth stwierdziły, iż Berg znajdował się na głębokości około 15 stóp pod powierzchnią wody. Wraz z nim płynął jego 23-letni bratanek, George A. Bares z Wauwatosa, Wis. W pewnym momencie, gdy stracili orientację, Berg wynurzył się na powierzchnię, by ustalić miejsce, gdzie znajdują się.

W tym momencie uderzony został przez przejeżdżającą motorówkę — 21-stopową łódź prowadzoną przez 26-letniego Allena R. Ginsberga z Wheeling.

Wirknik napędowy łodzi trafił na głowę sędziego, zadając mu 5-calową ranę za lewym uchem. Ginsberg zawrócił motorówkę i przybył na miejsce wypadku, który wydarzył się na po-

## Zakończył Się Strajk Pracowników Domów Starsców

Już cztery dni trwa strajk pracowników domów starsców, personelu medycznego i pomocniczego w 75 domach, znajdujących się na terenie Chicago i okolicy.

W pertraktacjach toczących się pomiędzy władzami stanowymi i przedstawicielami związku zawodowego Service Employees International Union z oddziału 4 uczestniły także władze federalne. W czasie trwających 6 godzin rozmów w środę zaproponowano rozwiązanie, które adwokat oddziału 4 wspomnianego związku zawodowego, Stephen B. Rubin nazwał "najlepszą, ostatnią propozycją."

Rubin odmówił rozmowy na temat osiągnięcia, tymczasowego porozumienia do chwili, kiedy propozycja nie zostanie przyjęta przez strajkujących. Liczący 3,200 członków związek zawodowy będzie głosił za jej przyjęciem lub nie w czwartek. W środę wieczorem przywódca związku odmówił poparcia wysuniętej propozycji.

Rubin oświadczył, że propozycja przewiduje podwyżkę płac i innych świadczeń, m. in. zwiększenie ilości czasu wolnego, płatnych świąt i przyznanie lepszego ubezpieczenia szpitalnego.

## Nowy Departament Transportu

Mayor Miasta, Jane Byrne powierzyła w czwartek, że zmiany personalne, które nastąpią w departamencie ulic i oczyszczania miasta i już nastąpiły wcześniej mają za zadanie utworzenie nowego departamentu transportu.

Nowy departament transportu ma powstać z połączenia dotychczasowego departamentu ulic i oczyszczania miasta oraz robót publicznych. Oba departamenty zajmują się podobnymi sprawami, z tą różnicą, że departament ulic odpowiedzialny jest za naprawę nawierzchni ulic głównych i bocznych alejek, a robót publicznych za budowę nowych. W tym układzie mam nadzieję, że połączenie tych dwóch jednostek w jedną ma realne szanse powodzenia, powiedziała Jane Byrne do reporterów.

Decyzja o utworzeniu nowej jednostki administracyjnej przyspieszona została przez kłopoty z jakim departament ulic i oczyszczania miasta boryka się od dłuższego czasu.

O wszystkich zmianach personalnych, które nastąpią w związku z po-

łudniowym krańcu jeziora. Dopomógł on Bares'owi wynieść pozabawionego przytomności Berga na brzeg.

Sędziego przewieziono do szpitala Lakeland w Elkhorn, Wis. O godz. 6:14 wiecz. lekarze stwierdzili zgon.

Ginsberg nie został postawiony w stan oskarżenia. Władze policyjne oświadczyły, iż Berg oraz jego bratanek nurkowali w rejonie jeziora, który nie był do tego celu przeznaczony. Znajdowali się w odległości ponad 200 stóp od brzegu — tam, gdzie normalnie pływają motorówki.

Zgodnie z przepisami obowiązującymi w stanie Wisconsin, motorówki nie mają prawa przybliżania się na jeziorze Geneva bliżej do brzegu, niż na odległość 200 stóp.

Sędzia Berg spędzał wraz ze swą żoną Janet święta w domu swego szwagra, dr Bares'a z Wauwatosa. Berg był synem imigrantów wywodzących się ze Skandynawii. Zamieszkały pod adresem 1640 W. Faragut, sędzia przybył do Chicago we wczesnym wieku z Duluth, Minn.

Niezależnie od żony, osierocił on sześciu dzieci, w wieku od 3 do 18 lat.

Jeżeli strajkujący pracownicy odmówią zaakceptowania wspomnianej propozycji to tylko dlatego, że nie uwzględnia ona okresu w jakim podwyżka płac o \$1.25 na godzinę nastąpi, sugeruje Rubin. Władze związku zawodowego reprezentujące strajkujących, domagają się wyżej wspomnianej podwyżki w ciągu trzech lat.

Równocześnie Rubin odmówił odpowiedzi na pytanie, jaki okres wprowadzenia żądanej podwyżki przewiduje obecna propozycja.

Strajkujący pracownicy domów starsców domagają się natychmiastowej podwyżki płac o 5 centów na godzinę, z obietnicą, że podwyżka o \$1.25 na godzinę nastąpi nie później niż w ciągu trzech lat. W przypadku personelu pomocniczego, podwyżka taka jest dopiero możliwa po zatwierdzeniu dodatkowych stanowych funduszy.

Głosowanie za wspomnianą propozycją odbywać się będzie w dwóch miejscach: w Holiday Inn, mieszczącym się przy 5000 W. 127 ulica w Alsip i w śródmieściu Chicago. Jeśli strajkujący zatwierdzą propozycję strajk zakończy się. Dzisiejsze komunikaty radiowe podały wiadomość, że strajk zakończył się.

wołaniem nowego departamentu mayor miasta poinformuje opinię publiczną w czasie konferencji prasowej, która odbędzie się w dniu dzisiejszym.

Z nieoficjalnych jeszcze źródeł pochodzą informacje o mających nastąpić zmianach. Jak już pisaliśmy wcześniej jedno z najwyższych stanowisk ma zająć James Callahan. Wśród wyższych urzędników znajdzie się także William Harte i John D'Amico. Nowum jest przypuszczalnie odsunięcie od władzy komisarza — weterana departamentu ulic i oczyszczania miasta, Francis'a Degnan'a.

W wywiadzie udzielonym fotoreporterom Chicago Tribune, Byrne oświadczyła, że wiele razy Degnan wyrażał chęć przejścia na emeryturę, co w związku z ostatnimi kłopotami w zarządzaniu podległym mu departamentem jest w pełni uzasadnione. Odsunięcie Degnana na bok umacnia pozycję Callahana, który mieszka w okręgu 18, w wardzie, którą zarządza polityczny poplecznik Byrne John Suzane.

## Madigan: Istnieje Nadzieja Na Przyjęcie Projektu Byrne-Thompson

Przywódca większości w legislaturze stanowej Michael J. Madigan (D. Chicago) starał się dojść do porozumienia z panią Byrne, odbywając z nią rozmowy w czwartek. Madigan wyraził nadzieję, iż istnieje pewna możliwość dojścia do kompromisu odnośnie projektu ustawy, która przyczyniłaby się w dużej mierze do załatwienia problemów transportacji w stanie Illinois, bez jednoczesnego podwyższenia podatku.

Wymagałoby to jednak — w wypadku dojścia do porozumienia wszystkich zainteresowanych stron — zwolnienia nadzwyczajnej sesji zgromadzenia stanowego w poniedziałek.

W czasie odbytego "na żywo" wywiadu telewizyjnego nadanego wczoraj wieczorem przez stację telewizyjną WMAQ-TV, Madigan oświadczył, iż pierwotny plan, przedłożony przez Thompsona i Byrne, polegający na wybawieniu z kłopotów finansowych RTA, jak również mający na celu przeprowadzenie ulepszeń szos w południowym rejonie stanu — "może być uratowany" przy dokonaniu poprawek, które zadowolilyby wszystkie strony, włączając opozycję.

To właśnie dzięki stanowisku opozycji, która podjęła w ubiegłą sobotę, grę na zwłokę, projekt przedłożony przez gubernatora i mayora chicagoskiego nie został poddany pod głosowanie.

Madigan powiedział, że wcześniej w tym tygodniu spotkał się z przywódcą mniejszości w izbie, reprezentującym gub. Thompsona, Georgem

## Illinois Jednym z Trzech Stanów Gdzie Ceny Benzyny Są Najwyższe

Najwyższe ceny benzyny w skali krajowej są w Illinois, Kalifornii i Nowym Yorku.

Stacje benzynowe w stanie Illinois ustalają najwyższe ceny w co najmniej dwu z sześciu kategorii paliwa. Nowy York ma wyższe ceny w trzeciej i czwartej kategorii, obydwa zaś stany wyprzedza Kalifornia jeśli chodzi o wszystkie kategorie.

Srednia cena we wszystkich kategoriach w Kalifornii wynosi 97,50, w Illinois 97,43, w Nowym Yorku 97,0. W Illinois cena zwykłej benzyny na stacjach z pełną obsługą wynosiła 95,1, benzyna wysokooktanowa na stacjach z pełną obsługą kosztowała 101,3, benzyna bez domieszki ołowiu 9,3. Na stacjach samoobsługowych w stanie Illinois benzyna zwykła kosztowała 92,5, benzyna wysokooktanowa 99,9, benzyna bez domieszki ołowiu — 96,7.

Są to ceny, które obowiązywały do czwartku.

W powiecie Cook ceny są jeszcze wyższe niż średnio w stanie Illinois. W ubiegłym miesiącu ceny benzyny wysokooktanowej i bez domieszki ołowiu wzrosły ponad 1 dolar.

W tym tygodniu średnie ceny ben-

## Aresztowani Ponownie — w Godzinę Po Wypuszczeniu

Władze policyjne dokonały aresztowania 18 znanych członków gangów ulicznych. Trzech spośród aresztowanych znajdowało się na wolności warunkowo, w wyniku innego aresztowania, przeprowadzonego zaledwie o godzinę wcześniej. Chodzi o najazdy przeprowadzone przez policję w północno-zachodnim rejonie miasta w związku z poszukiwaniem narkotyków.

"Aresztujemy ich. Zostają zwolnieni i znowu ich aresztujemy" — powiedział sierżant Thomas Eichler, oświadczaając, iż ostatnia fala aresztowań na tle handlu narkotykami, została przeprowadzona w wyniku serii załazła wniesionych przez mieszkańców dzielnicy West Town, gdzie grasują usilnie bandy uliczne.

Największą atywność w tym względzie zanotowano w okolicy zbiegu ulic Rockwell i Potomac. Na rogu tym grasuje banda uliczna latynosów, której przewodzi 24-letni Jose P. Cedeno.

## Nadwyżka Budżetowa

Tegoroczna nadwyżka budżetowa stanu Illinois wynosi \$390 milionów. Poprzednio przewidywano, że wyniesie ona tylko \$136 milionów. Dwie trzecie tej sumy zostaną jednak natychmiast wykorzystane na opłacenie zaległych rachunków i długów.

Największa nadwyżka budżetowa notowana kiedykolwiek wynosiła \$453 miliony w 1974 roku.

Po zakończeniu roku budżetowego 1978 i po zaplaceniu wszystkich długów ujemny bilans wyniósł \$242 miliony.

H. Ryan'em (R. Kankakee) oraz spikierem izby Williamem A. Redmondem (D. Bensenville).

Wspólnie — twierdzi Madigan — udało im się wypracować pewne wyjścia kompromisowe, dzięki którym znalazłyby się środki zastępcze na proponowaną podwyżkę podatku od sprzedaży. Propnowana podwyżka podatku zdecydowała bowiem głównie o tym, iż plan Byrne-Thompson stał się tak mało atrakcyjny.

Madigan zapytany przez reportera dziennika Sun-Times, czy projekt ustawy dotyczący problemów transportacji, ma szanse wprowadzenia w życie, odpowiedział: "Sądzę, że tak."

## Reportaże z Polski

CBS-TV powtórzy reportaż z Polski Waltera Jacobsona w sobotę, 28 lipca, o godz. 5-ej po południu (kanał 2). Jest to reportaż, za który Jacobson otrzymał plakietkę uznania od czołowych organizacji bratniej pomocy Polonii.

Natomiast sieć NBC (kan. 5) w niedzielę, 5 sierpnia, powtórzy reportaż z pobytu Ojca Św. Jana Pawła II w Polsce. Jest to jeden z najlepszych reportaży telewizyjnych z pielgrzymki Ojca Św. do ojczyzny.

zyny w powiecie Cook były następujące: na stacjach z pełną obsługą benzyna zwykła kosztowała 97,1, benzyna wysokooktanowa 1,031, benzyna bez domieszki ołowiu (zwykła) 1,014, benzyna bez domieszki ołowiu (wysokooktanowa) 1,048; na stacjach samoobsługowych cena benzyny zwykłej wynosiła 94,1, cena benzyny wysokooktanowej 1,019, zwykłej bez domieszki ołowiu — 98,5, wysokooktanowej bez domieszki ołowiu 1,028. (Uwaga: w odróżnieniu od cen ogólnokrajowych podawanych w sześciu kategoriach, ceny benzyny w powiecie Cook podaje się w ośmiu kategoriach).

Około 64 procent stacji benzynowych w powiecie Cook ma wystarczające rezerwy benzyny. W miastach rezerwy są mniejsze niż na prowincji. Wszystkie stacje jednak starają się oszczędzać benzynę. Tylko 21 procent stacji będzie otwartych w niedzielę.

Stan Illinois otrzymał w lipcu 395,6 milionów galonów benzyny, tj. 57 milionów mniej niż w lipcu ubiegłego roku. Ogólnie — dostawy są nieco lepsze w ostatnich dniach niż w ciągu ostatnich kilku tygodni.

## Zatrzymany w Więzieniu

Były pacjent szpitala dla psychicznie chorych został zatrzymany w więzieniu bez prawa zwolnienia za kaucją w związku z zabójstwem. Zabił on sąsiada, którego znał tylko z widzenia. Decyzja o zatrzymaniu go w więzieniu została wydana przez sędziego Johna M. Murphy.

## Pościg Zakończony Sukcesem

Duży ruch na ulicach w godzinach szczytu umożliwił policjantom schwytanie kierowcy uciekającego przed samochodami policyjnymi.

Kierowca Richard E. Dokes, 31, 1334 W. 112 ul. i jego pasażer zostali aresztowani. Samochód przejechał wszystkie czerwone światła między Lincoln Park i Lake Shore Drive, nikt nie został jednak ranny. Pościg zaczął się około ogrodu zoologicznego, gdzie aresztowani usiłowali ukraść samochód. Gdy zauważyli zbliżających policjantów, wsiadli do innego samochodu i zamierzali uciec.

Dokes został oskarżony o sześć przypadków naruszenia przepisów drogowych i włamanie do samochodu, jego współnik zaś o posiadanie narzędzi służących do włamania do samochodu.

W pościgu brało udział 12 samochodów policyjnych.

## Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Big Pay Day

406 28 9 2121

W grze Treasure Hunt

32 09 06 33 43 17



MANAGUA, NIKARAGUA. — Oddział Sandinistas na drodze do miasta Masaya po wycofaniu się ze stolicy, Managui. (UPI)